

К. МОЛЧАНОВ

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10428655 4

РОМЕО,
ДЖУЛЬЕТТА

и ТЕМА

M
1503
M717
R6



Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761104286554>

К. МОЛЧАНОВ
K. MOLCHANOV

РОМЕО, ДЖУЛЬЕТТА И ТЬМА

ROMEO, JULIET AND DARKNESS

ОПЕРА В ДВУХ ЧАСТЯХ
OPERA IN TWO PARTS

Либретто *К. Молчанова*
по одноименной повести *Яна Отченашека*

Libretto by *K. Molchanov*
after a story of the same name by *Jan Otčenašek*

Переложение для пения с фортепиано
Vocal score

СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
SOVIET COMPOSER
Москва 1968 Moscow

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

ЭСТЕР	<i>сопрано</i>
ПАВЕЛ	<i>баритон</i>
МАТЬ ПАВЛА	<i>меццо-сопрано</i>
ОТЕЦ ПАВЛА	<i>бас</i>
РЕЙСЕК	<i>баритон</i>
ХУДОЖНИК	<i>баритон</i>
ПРИВРАТНИК	<i>бас</i>

Жильцы дома, молодая пара.
Действие происходит в Праге в конце 1943 года.



M
1503
M717R6

РОМЕО, ДЖУЛЬЕТТА И ТЬМА

3

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ Вступление

К. МОЛЧАНОВ

1 *Maestoso*

The musical score is written for piano in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. It consists of five systems of staves. The first system is marked '1 Maestoso' and begins with a forte (*f*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system includes a section marked *sf* (sforzando). The fourth system contains a section marked 'rit.' (ritardando) followed by a section marked '2 a tempo'. The fifth system concludes with a section marked *mp* (mezzo-piano) and includes triplet markings. The score is characterized by its complex rhythmic patterns and dynamic contrasts.

3

Сцена 1

Луч света прорезал темноту. Свет карманного фонарика выхватил белое пятно на

4 **Vivo**

p

2

стене, оказавшееся листком бумаги...

5

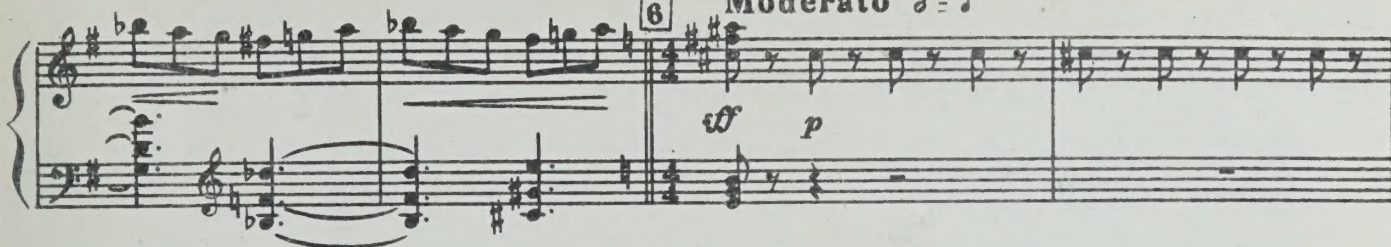
Кто-то невиди-

мый в темноте читает...

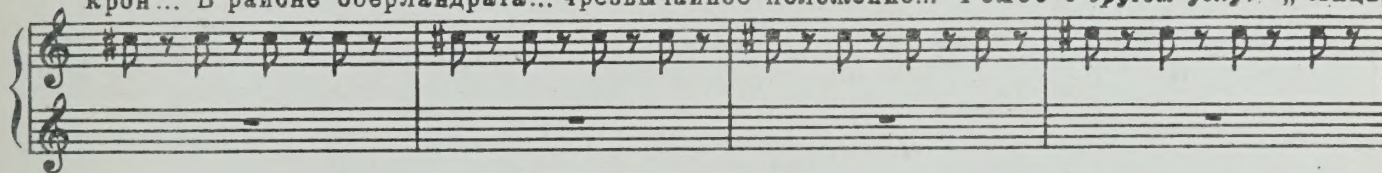
ГОЛОС: „За поимку преступников... Десять миллионов

5

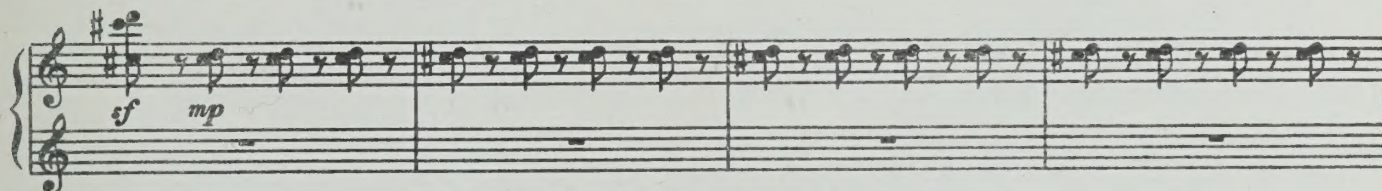
6 Moderato $\text{♩} = \text{♩}$



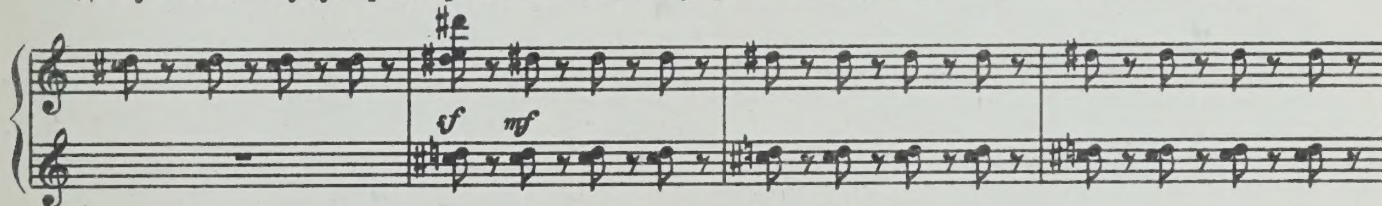
крон... В районе оберландрата... чрезвычайное положение..." ГОЛОС в другом углу: — „Лица,



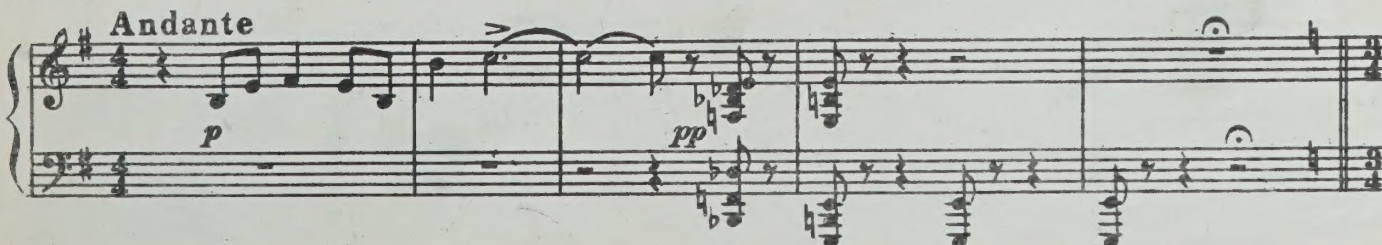
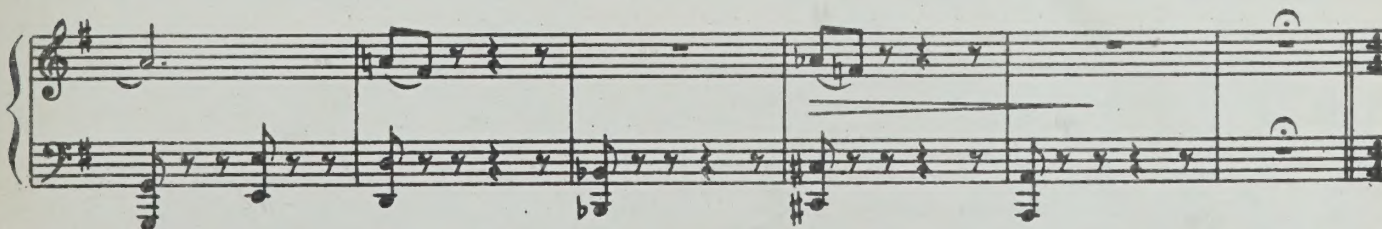
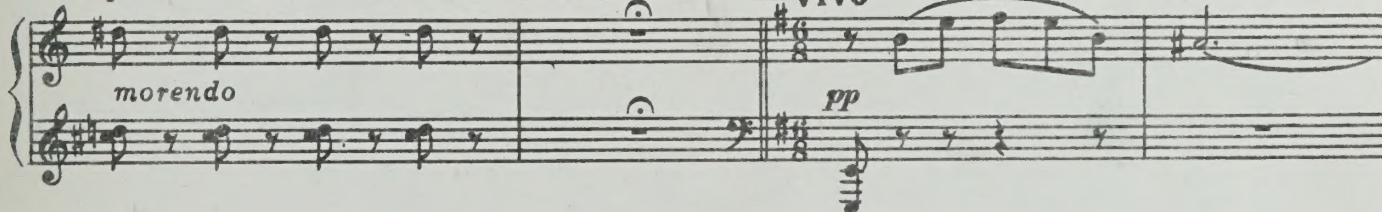
проживающие без прописки, обязаны немедленно явиться... Не выполнившие этого приказа



до субботы... будут расстреляны... Лица, укрывающие непрописанных, также будут рас-



стреляны!" Голоса затихают... Луч фонарика гаснет... 7 Vivo



Сцена 2

Парк. Скамейка. На скамейке сидит девушка... Она низко склонила голову, так что лица ее не видно.

9 Подошел высокий юноша,

широкоплечий со светлыми вьющимися волосами. Сел на другой конец скамейки. Вынул

The image shows a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. It consists of two staves. The top staff is for the vocal part, and the bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano introduction begins with a soft, arpeggiated figure in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The vocal melody enters in the third measure with a long, flowing line. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands. The score is written in a classic, elegant style typical of late 19th-century musical notation.

сигарету... Закурил... Искоса поглядывает на девушку...

10 *a tempo* *pp* *p*

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The accompaniment consists of chords and single notes in the bass. The score is written in ink on a piece of paper with a faint grid pattern.

Юноша вдруг заметил, что девушка плачет... Вся трясется от еле сдерживаемых рыданий...

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score consists of two systems. The first system has a treble clef and a bass clef. The piano part is in the bass clef, and the voice part is in the treble clef. The piano part has a melody that starts on a low note and rises to a higher note. The voice part has a melody that starts on a high note and falls to a lower note. The second system has a treble clef and a bass clef. The piano part is in the bass clef, and the voice part is in the treble clef. The piano part has a melody that starts on a low note and rises to a higher note. The voice part has a melody that starts on a high note and falls to a lower note. The score is written in a standard musical notation style.

Юноша отшвырнул сигарету...



ДЕВУШКА

p

Нет...

ЮНОША

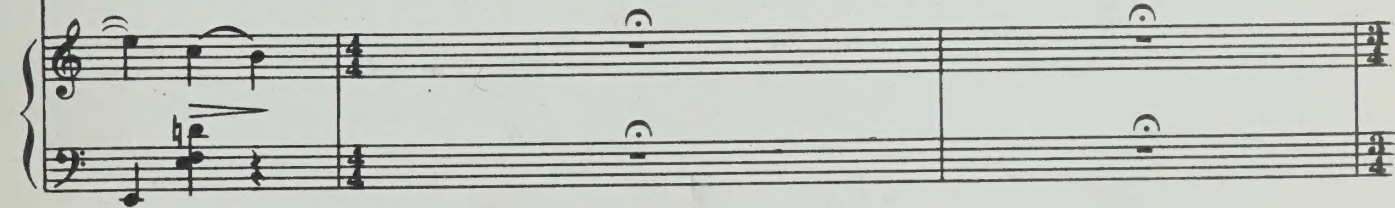
mf

Что с ва-ми? Вы пла-че-те?



Ю.

За - чем вы го-во-ри-те непра-ву? Я мо - гу чем-ни-будь по-мочь вам?



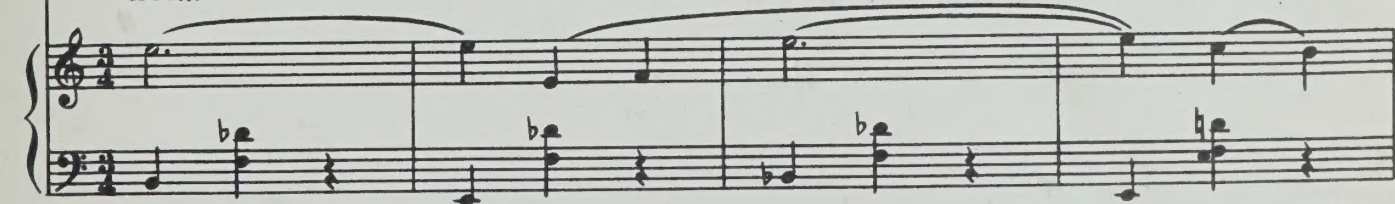
12

Д.

Нет...

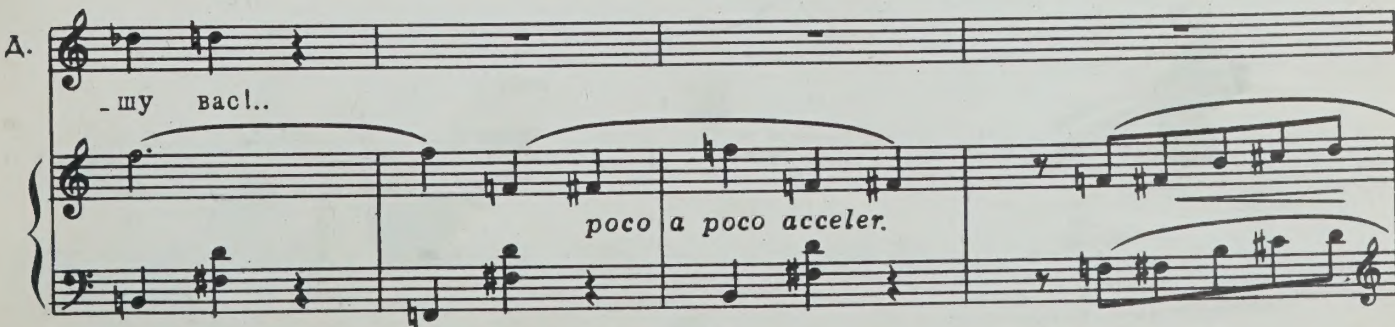
О - ставь - те...

Про -



Д.

- шу вас!

poco a poco acceler.

ю. Но вы же плачете! Я ведь хо...

Ю. тел... Не подумайте... Юноша встал. Девушка вскочила, словно обороняясь. В

свете желтого фонаря юноша увидел на ее жакете яркожелтую шестиугольную звезду и

буквы „JUDE“...

14

Д. Да... Вы уже

Ю. Зна - чит вы...

Д. стру-си-ли!

Ю. По-че-му я дол-жен бо - ять - ся?

Moderato

Д. Ведь вам да - же нель - зя раз - го - ва - ри - вать с та -

Д. - ки - ми, как я... И про - ка - жен - на - я!

Ю. Не го - во - ри - те так! Ведь я же так не ду - ма - ю!

Д. Не о - би - жай - тесь!.. rit.

Д. Как хо-лод-но!..

Д. По-че-му вы не у-хо-ди-те?

Ю. Не хо-чу... Я не ма-ло-е ди-тя!

16 Allegro animato

Д. Вы недо-лж-ны так! Ве-дь вы не зна-е-те!..

Ю. А что я дол-жен знать?

Allegretto

p
Раз - ве вы се - год - ня не слы - ша - ли ра - ди - о?

Ю. Ну... Слы - шал... А вы - то тут при - чем?

Д. **17** *poco rit.*
Ах! Вы не по - ни - ма - е - те!

espress.
mf

Д. *mf* **poco a poco diminuendo e ritardando**
Ведь я должна бы - ла... се - год - ня ут - ром... до де - вя - ти ча - сов...

Д. **Meno mosso**
я - вить - ся на обор - ный пункт... Нас от - пра - вля - ют в Те - ре -

pp

Д. *zini...* Нет...

Ю. И вы... Вы не я - ви - лись?

18 Presto

Д. Нет! Я бо - я - лась! Я бо я - лась!..

Д. *tr* И зна - ю... ес - ли по - па - дешь в их ру - ки ...

Д. И зна - ю... И э - то чув - ству - ю!

Д. Там па - па с ма - мой... О - ни дав -

Д. но у - же не пи - шут. Дол - жно быть,

Д. их уж нет в жи - вых! От -

19

Д. - ту - да ведь ни - кто не воз - вра -

Д. - шал - ся... Я не я - ви - лась! И бо - я - лась!

rit. Meno mosso

Д. Ну, а те - перь у - же позд - но... те - перь ведь я не че - ло - век...

Andante

Д. *росо а*

Теперь я просто не существую... Вот вы, например, сейчас можете

pp

And.

росо acceler.

20

Д. встать и крикнуть!..

ЮНОША *f* *3* *tr* *3*

Пе-ре-стань-те! Как вам не стыдно!

sf

20

ppp

Д. Я сделала страшную глупость... Да? Ну, скажите хоть

21

Д. сло-во!..

Ю. *p*

Вы... поступили правильно...

ppp

21

А. Но по - че - му?..

Ю. Да! Пра - виль - но!

Più allegro

Ю. Вот что... Я зна - ю,

22

Ю. что на - до де - лать!..

ЮНОША (говорит): Идемте... ДЕВУШКА: Куда? ЮНОША: Не бойтесь...

Ничего плохого с вами не случится... Давайте ваши вещи.

ДЕВУШКА: Куда вы меня ведете?

ЮНОША: Я же сказал вам; - не

ff poco

23

бойтесь!

a poco cresc.

Сцена 3

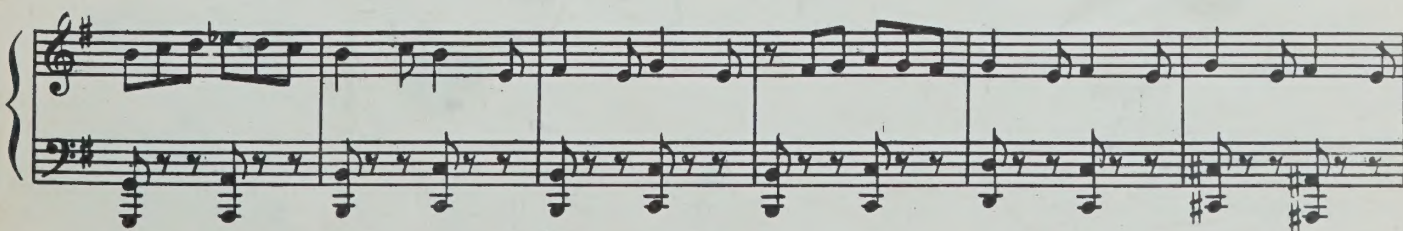
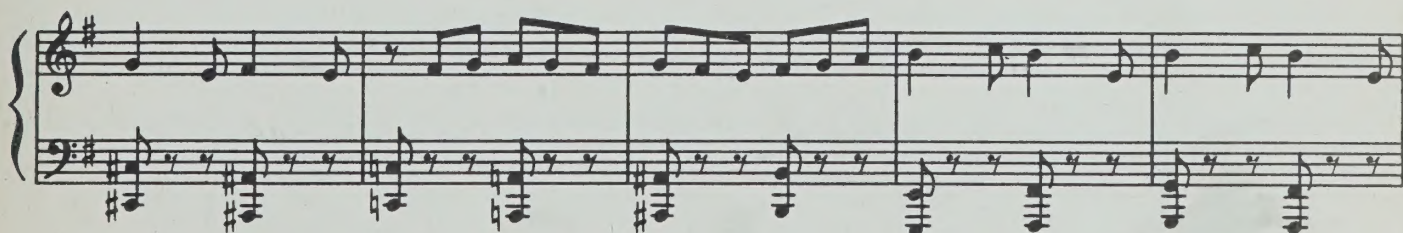
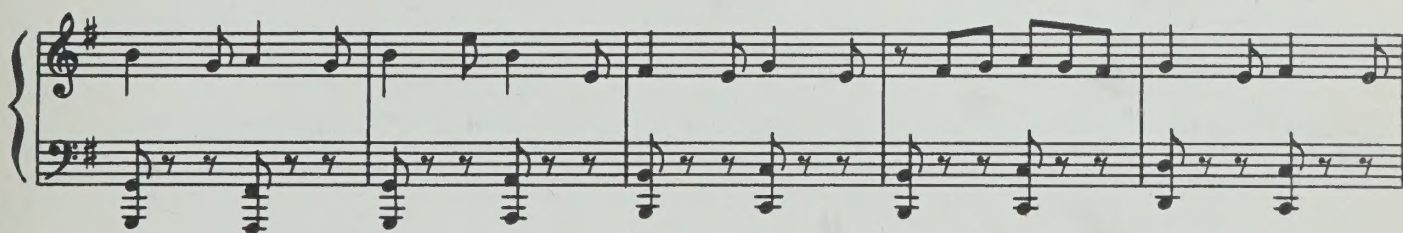
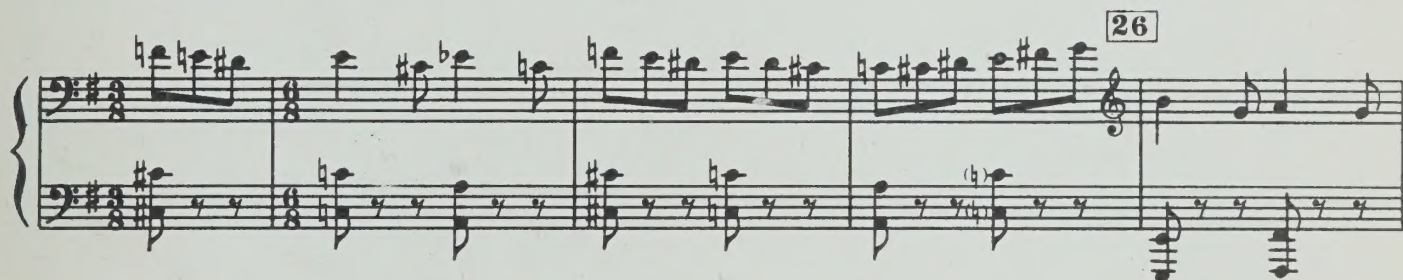
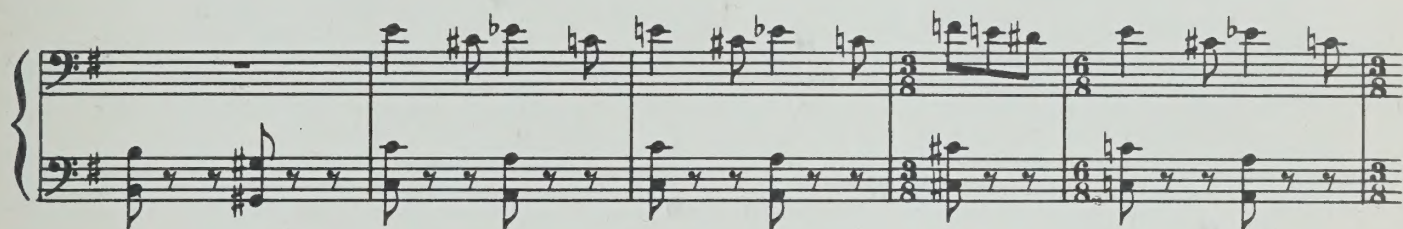
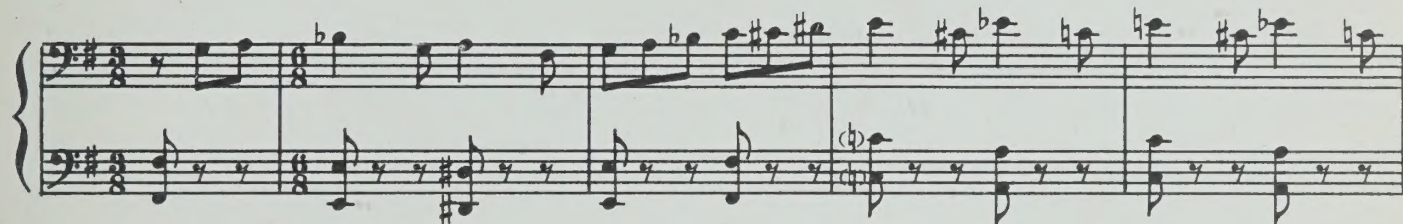
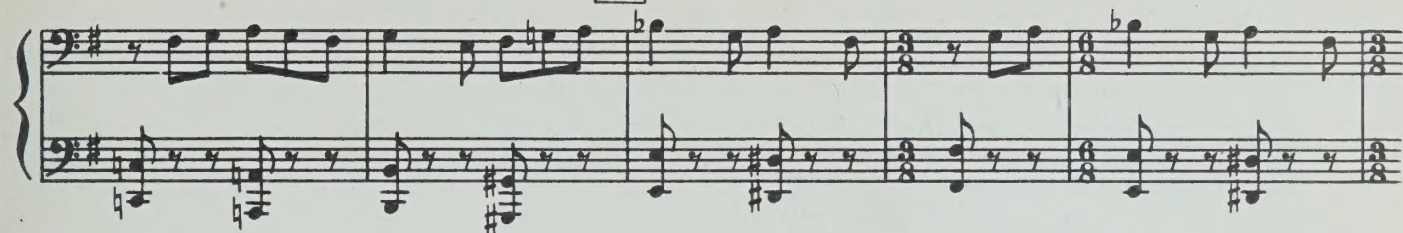
По просцениуму и внешнему краю круга идут юноша и девушка. Они жмутся к стенам домов... Фонари бросают на землю синие лучи света... Слепые окна смотрят во тьму.

24

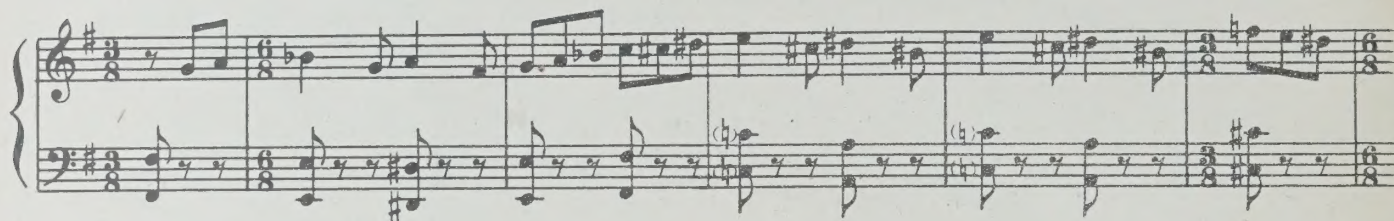
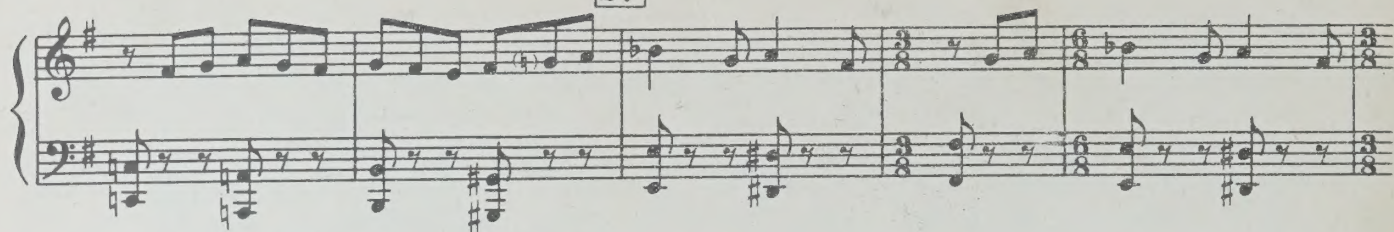
Presto

f p

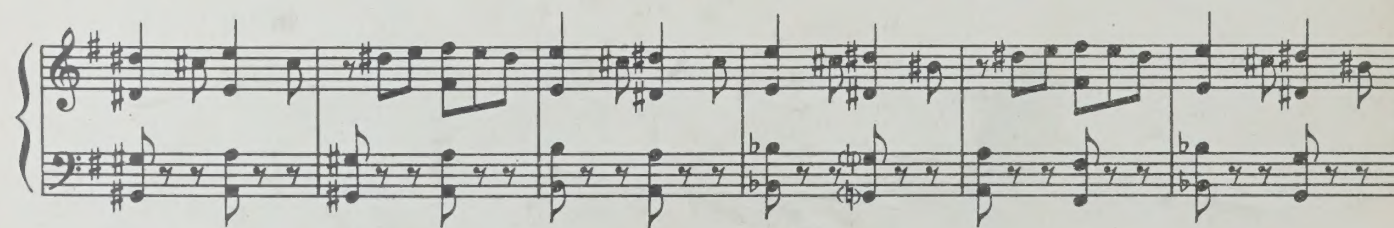
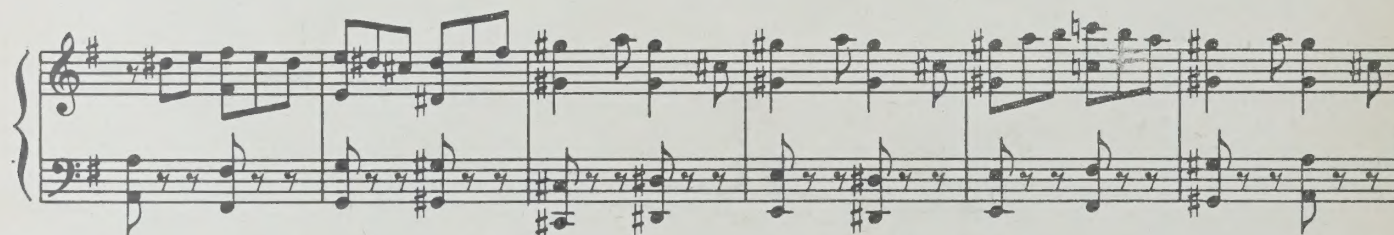
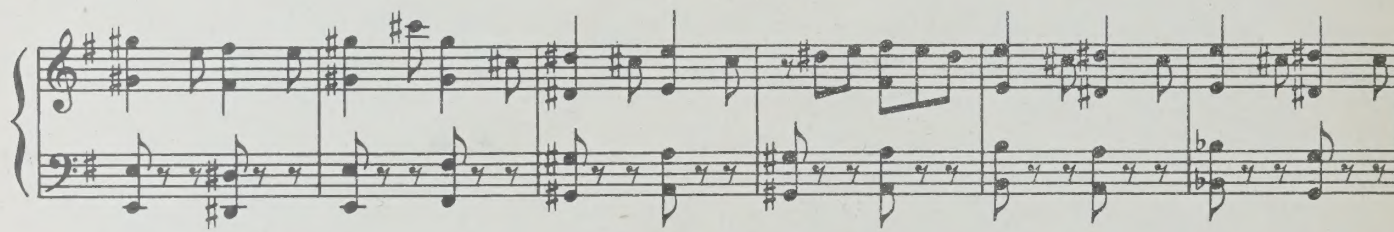
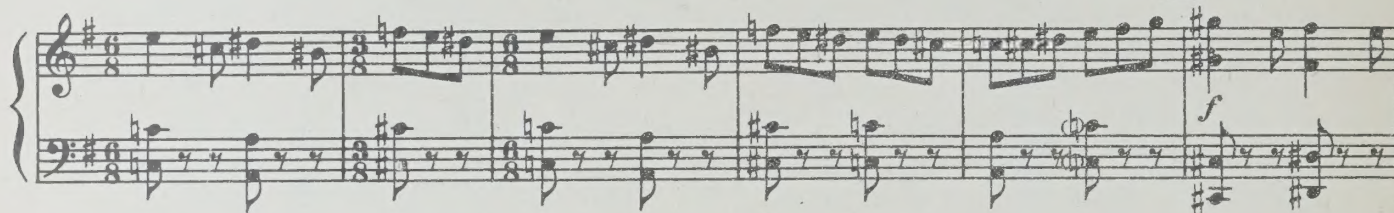
25



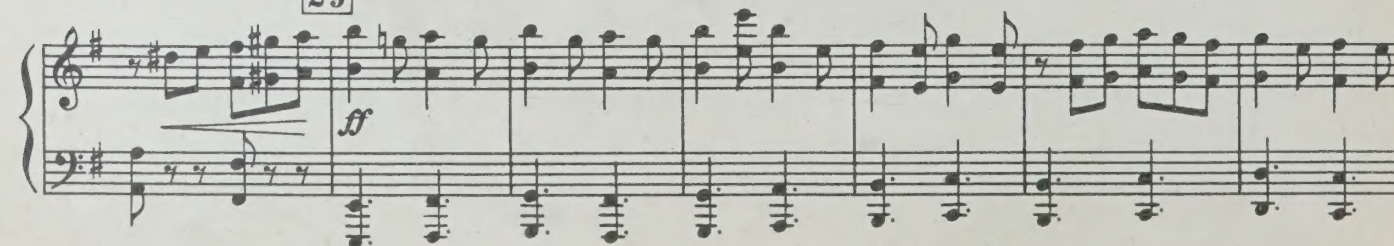
27

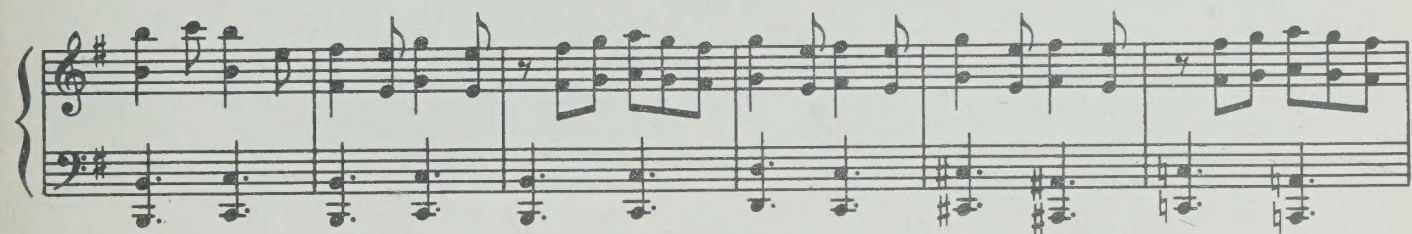
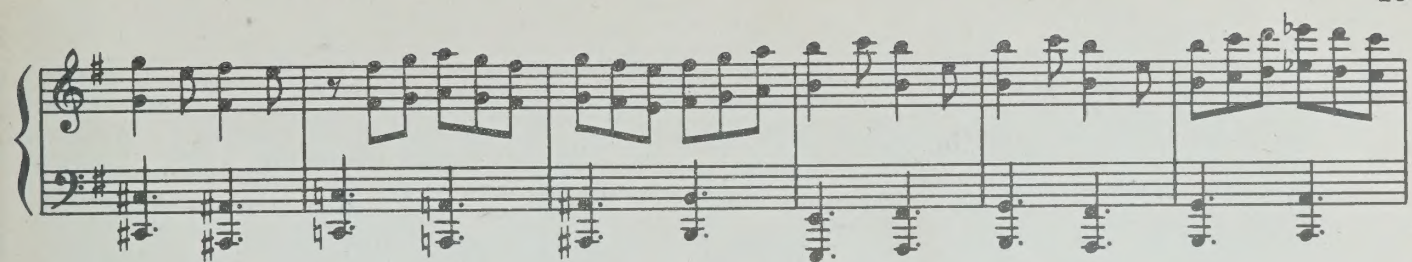


28

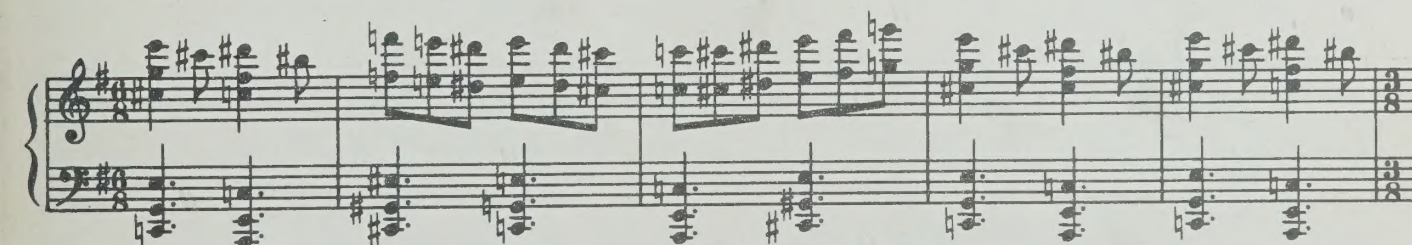
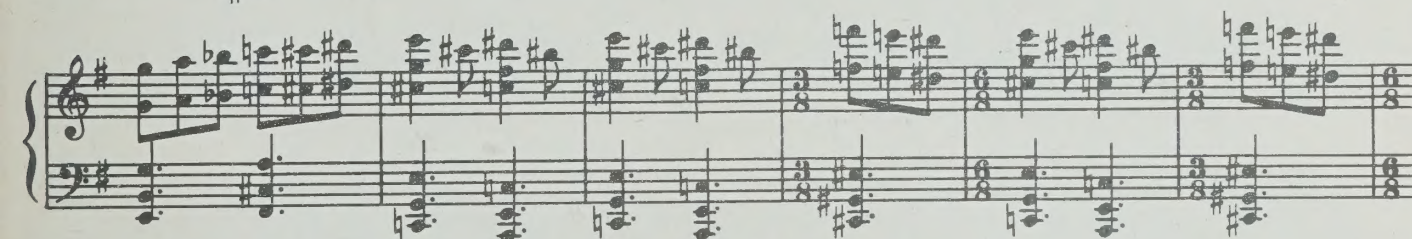


29





Third system of musical notation, measures 35-38. Measure 35 is marked with a box containing the number 30. The music continues with a mix of eighth and sixteenth notes in the right hand.



Сцена 4

Маленькая каморка. Слабая лампочка льет тусклый свет. Голые стены. Окна завешаны бумажными шторами для затемнения. Старый диванчик. Юноша вошел первым. За ним—девушка.

[32] Allegretto

ЮНОША

[33]

У-стра-и-вай-тесь... Бу-де-те здесь жить...

ДЕВУШКА (оглядываясь по сторонам)

Meno mosso

Здесь... очень ми-ло...

Да, да... Я зна-ю...

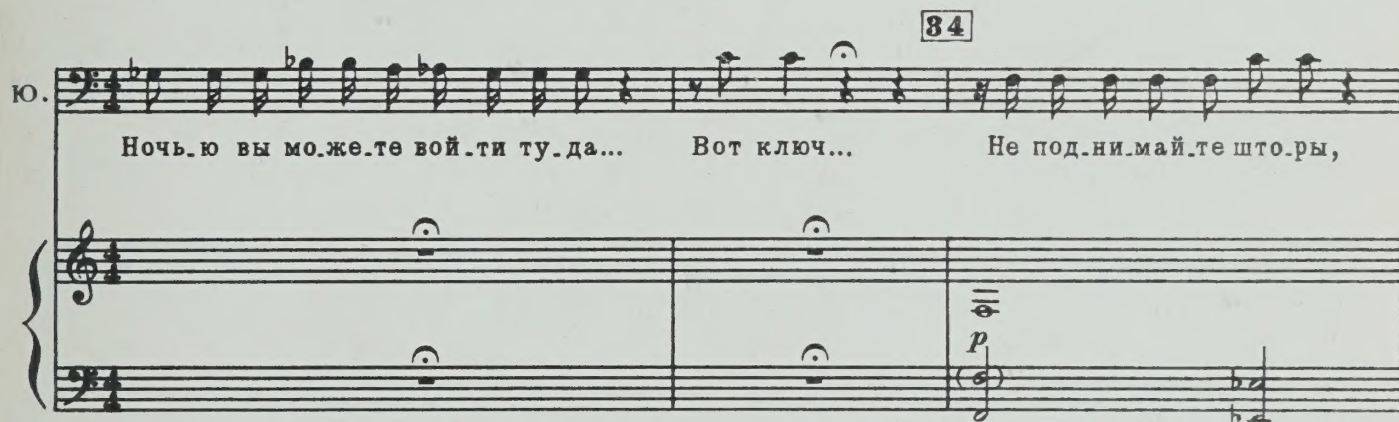
Meno mosso

Здесь не очень у-ют-но... За-то здесь вы в без-о-пас-нос-ти...

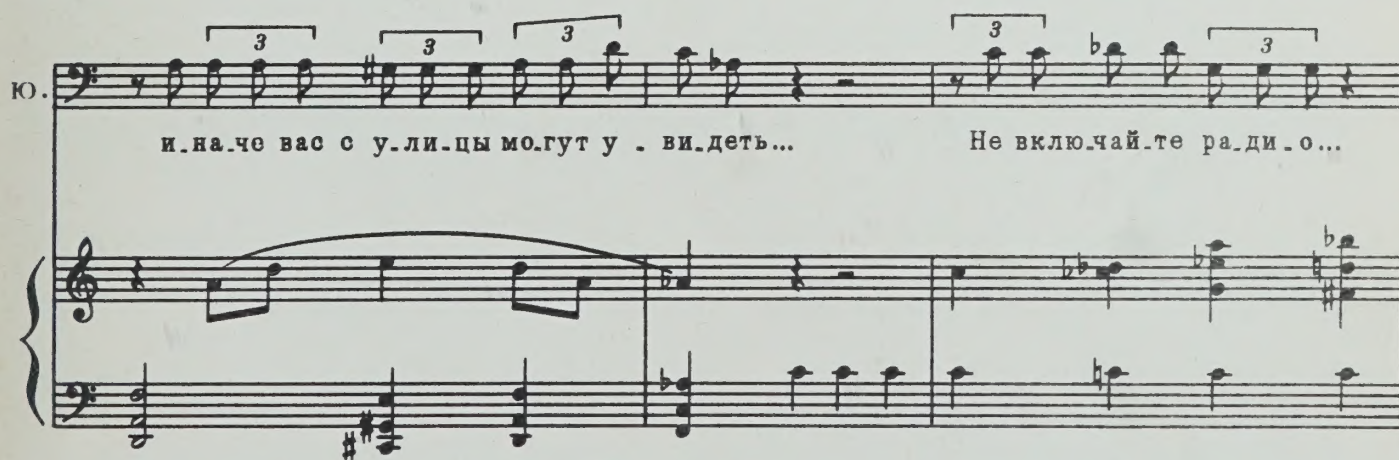
Ю. 

Рядом масте.рска.я... Там ра.бо.та.ет мой о.тец.

84

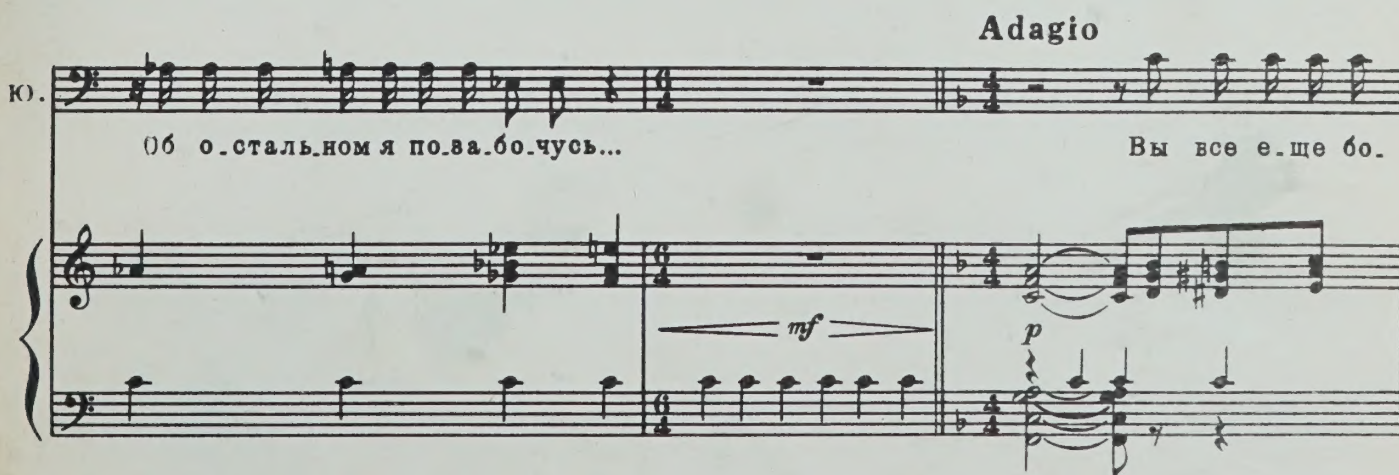
Ю. 

Ночь.ю вы мо.же.те вой.ти ту.да... Вот ключ... Не под.ни.май.те што.ры,

Ю. 

и.на.че вас с у.ли.цы мо.гут у . ви.деть... Не вклю.чай.те ра.ди.о...

Adagio

Ю. 

Об о.сталь.ном я по.ва.бо.чусь... Вы все е.ще бо.

ДЕВУШКА

Нет... Со-всем не бо-юсь...

Ю. ...и-тесь? Ну, вот и хо-ро-шо...

А. А ме-ня Эс-тер...

Ю. Ме-ня зо-вут Па-вел... Эс-тер...

35

А. Вам не нра-вит-ся?

Ю. Стра-н-но-е и-мя... Нет, что вы! Эс-тер...

35

А. *3*
Вы при-де-те?

Ю. При-ду... Ско-ро... *p*

Ю. Зав-тра ... Спокой-ной но-чи ... Эс-тер ...

morendo

(Павел уходит.) 36

p

rit.

На втором этаже высвечивается комната. На стуле сидит человек. Он наигрывает на гитаре, тихо поет...

ЧЕЛОВЕК

Ej Lás - ko, Lás - ko,

ДЕВУШКА:

Павел...

Чел. ty nej - si stá - lá. Ej Lás - ko,

ДЕВУШКА: Павел...

Чел. Lás ko, ty nej si stá - lá.

Чел. Ja - ko vo - दें - ka me - zi bře - ha - ma

Чел. ja - ko vo - दें - ka me - zi bře - ha - ma.

Чел.

Vo - da u - ply - ne, lás - ka po - mi - ne. Vo - da u -

Чел.

- ply - ne, Lás - ka po - mi - ne. Ja - ko lís - te - ček

Чел.

na roz - ma - rý - ně. Ja - ko lís - te - ček na roz - ma -

molto ritard.

Чел.

- rý - ně.

Сцена 5

Комната родителей. В комнате мать и отец Павла. Отец задумчиво курит трубку, мать что-то шьет.

[39] Andante

pp mp pp mf p pp f

Входит Павел.

[40]

МАТЬ Пришел! Пришел... На ко-нец-то!..

ОТЕЦ Те-бе не ка-жет-ся, что ты при-

f mp f

М. ПАВЕЛ

Но... Па-вел...

О. Я был в ки-но...с Фран-тиш-ком...

...хо-дишь слиш-ком позд-но? По-до-

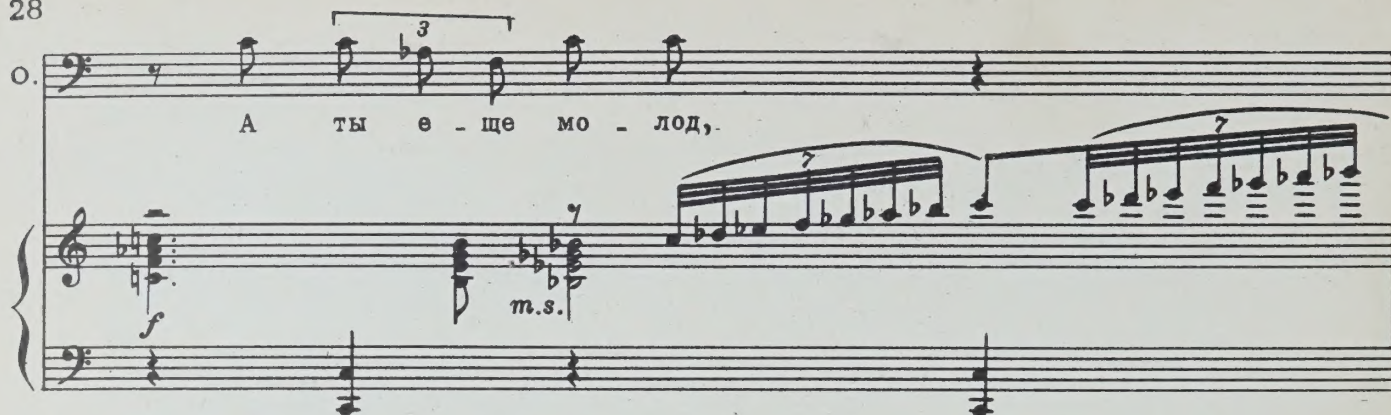
рассо rit. [41]

О. ...жди!.. А я - то ду-мал, что мы не лжем друг дру-гу!

П. О-тец!

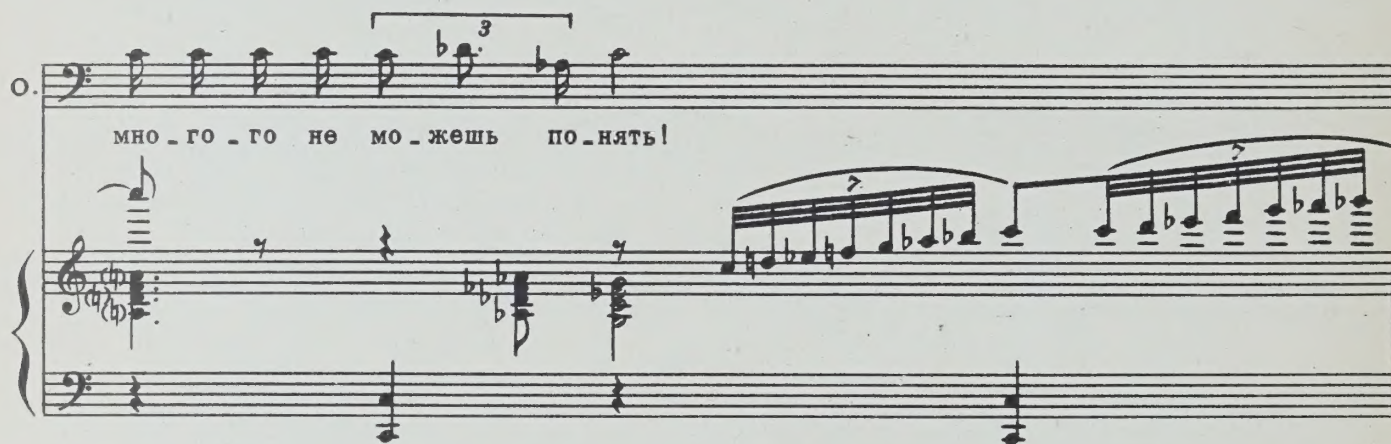
О. Пой - ми нас, маль - чик! Вре-ме-на сей-час тя.

О. ...же-лы-е... Ты ведь зна-ешь, что тво-рит-ся во-круг...

O. 

А ты е - ще мо - лод.

m.s.

O. 

мно - го - го не мо - жешь по - нять!

acceler. *poco più mosso*

O. 

Так лег - ко по - те - рять го - ло - ву...

Meno mosso *molto rit.*

O. 

и по - пасть в бе - ду... Ну, лад - но... О - ста - вим э - то...

mp

42

О. Я не ста - ну вы - пы-ты-вать, где ты был... хо-тя и зна - ю,

43

П. О-тец!

О. что ты со-лгал... Да, да, со-лгал...

М. rit. Но... Па-вел...

П. А что про-и-зо-шло? По-че-му вы мне не ве-ри-те?

М. Фран-ти-шек за-хо-дил два ра-за, спра-ши-вал те-бя... Вот и все...

Павел, опустив голову, вышел из комнаты... 44

М. *f*

Вой_та; ска_жи,

М.

что с ним та_ко _е? Я бо _ юсь за не _ го...

О. *pp*

Успо_кой_ся... Лгать он не у_ме_ет... И не хо_чет... По_ка е_ще не хо_чет...

p

ppp

Раннее утро. Стараюсь не попадаться на глаза редким прохожим, идет Павел.
Просцениум... Скамейка... Павел присел...

45 Allegro

45 Allegro

46 Moderato

ПАВЕЛ

„...А также будут расстреляны лица...укрывающие...”

f *♯f*

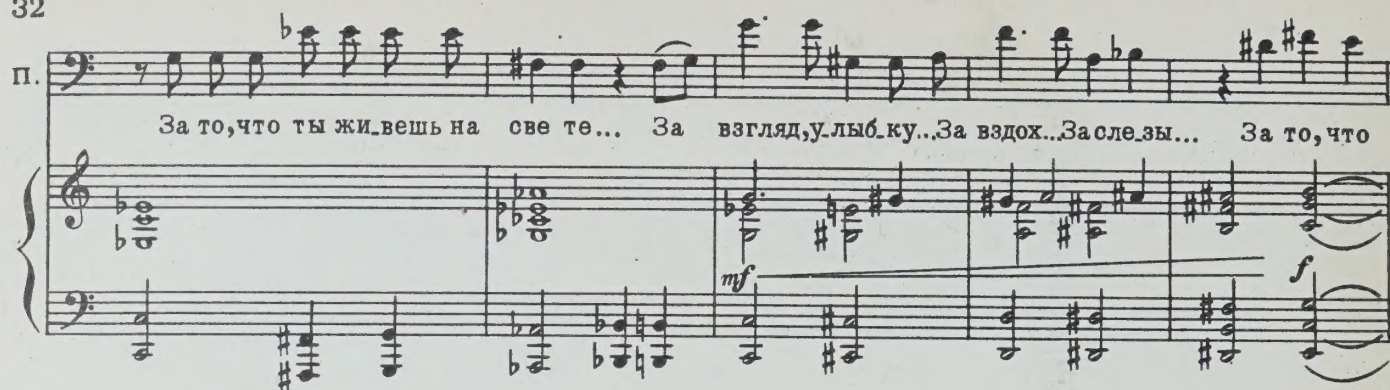
46 Moderato

П.

гос.по.ди!

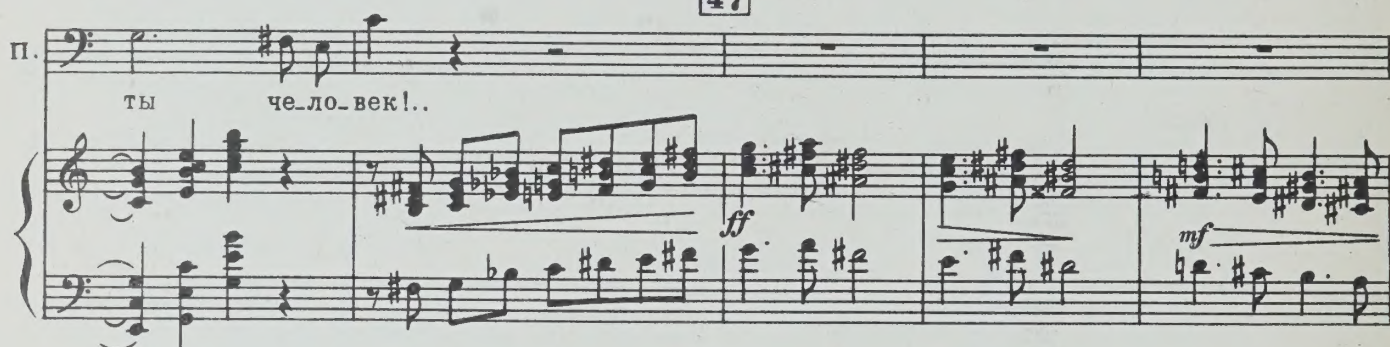
За что е.ще бу.дут рас.стре.ли.вать!

гос.по.ди! За что е.ще бу.дут рас.стре.ли.вать!

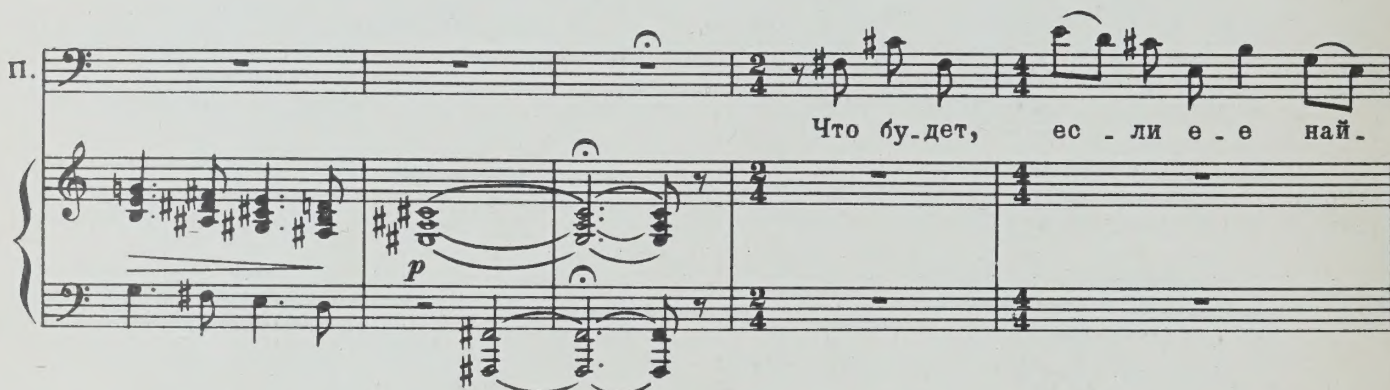
П. 

За то, что ты живешь на свете... За взгляд, улыбку... За вздох... За слезы... За то, что

47

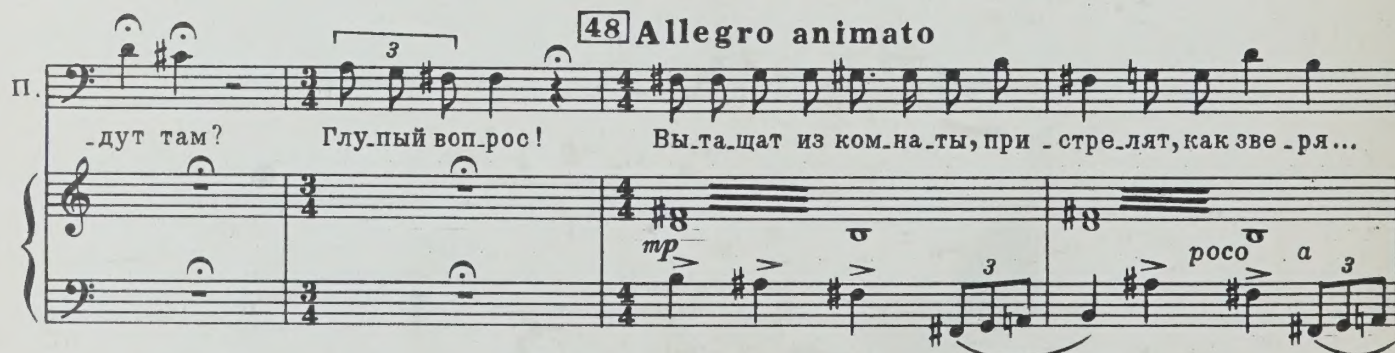
П. 

ты че-ло-век!..

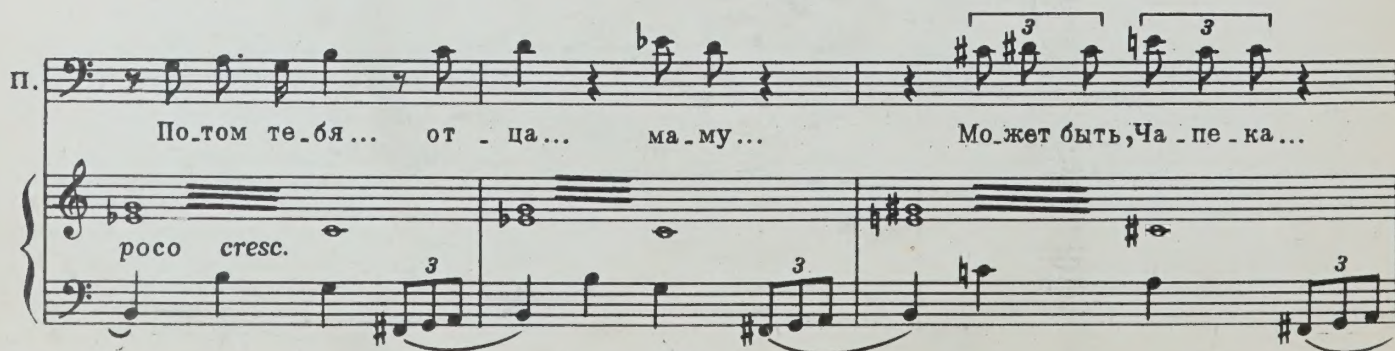
П. 

Что бу-дет, ес-ли е-е най-

48 Allegro animato

П. 

-дут там? Глу-пый вопрос! Вы-та-щат из ком-на-ты, при-стре-лят, как зве-ря...

П. 

По-том те-бя... от-ца... ма-му... Мо-жет быть, Ча-пе-ка...

п. по - том Фран-ту.

49

п. Как страш - но...

Meno mosso

п. Страх - но? А ты

50 Più allegro

п. знаешь, какой вкус у стра - ха? Со - ле - ный,

П. но не - по - хо - жий на соль... Страх -

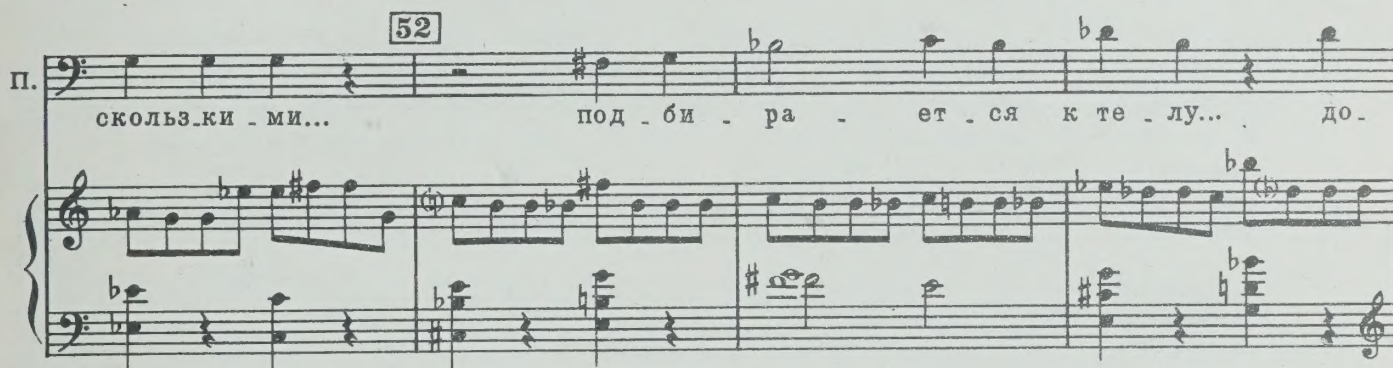
П. э - то стран-ный хо - ло - док, ко - то - рый

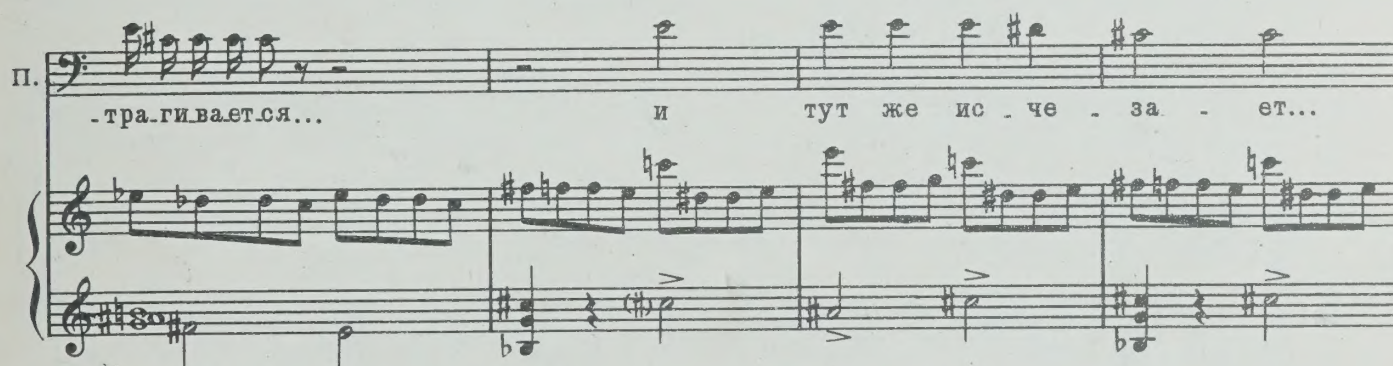
П. вдруг про - сы - па - ет - ся внут - ри... и вы - зы.

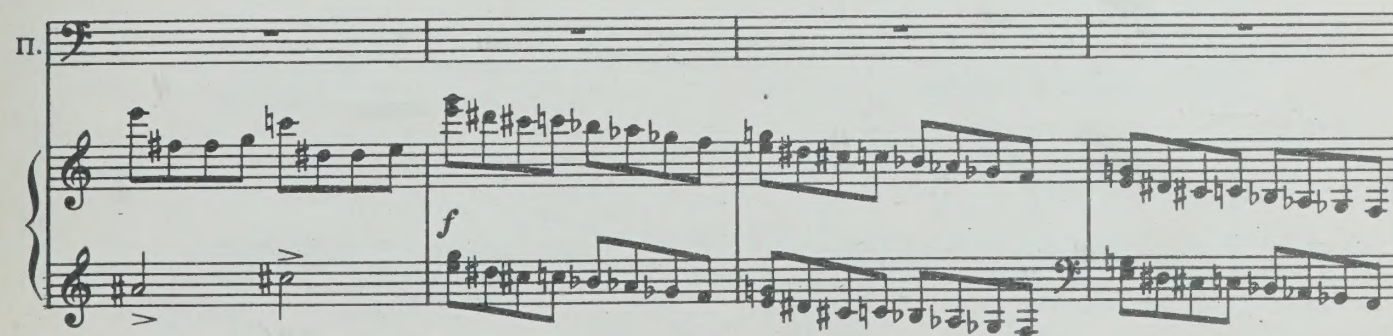
П. - ва - ет дрожь... [51]

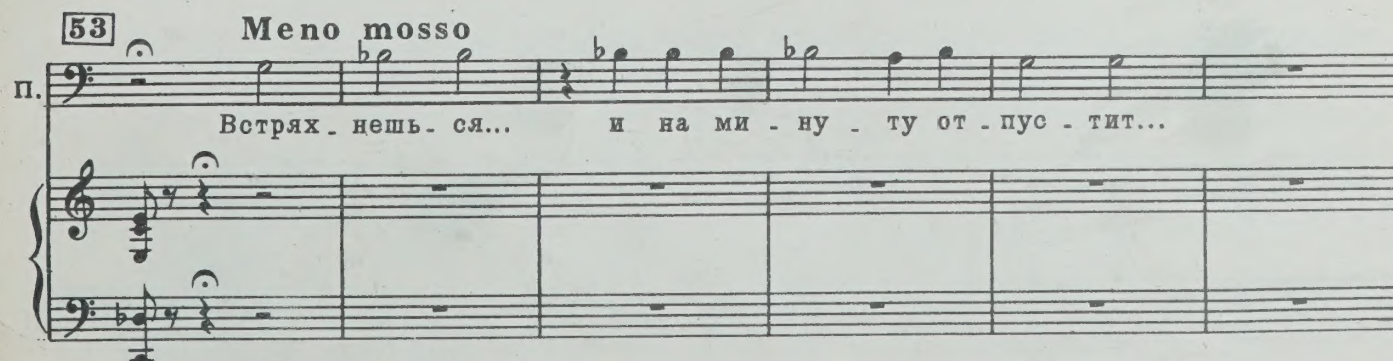
П. э то со - ро - ко - нож - ка,

П. 
 с ле - дя - ны - ми лап - ка - ми, мох - на - ты - ми,

52 
 скольз - ки - ми... под - би - ра - ет - ся к те - лу... до -

П. 
 - тра - гивае - тся... и тут же ис - че - за - ет...

П. 
 f

53 **Meno mosso** 
 Встрях - нешь - ся... и на ми - ну - ту от - пус - тит...

54

П. Нет, ни че-го... А как же о - на? Ведь ей е - ще страш-не - е...

П. Я не мо-гу о - ставитъ е-ё на-е-ди - не... с э-тимужас-нымстра-хом!..

poco riten.

55 Andantino

П. Нет... на-до вы-дер-жать,

вы-дер-жать во что бы то ни ста-ло! На-до...

П. вы-дер-жать!

Каморка осветилась. Павел входит в комнату. Девушка спит на диване.

Andantino

56

8.

First system of the musical score, measures 56-57. The treble staff contains a melody of eighth notes, and the bass staff contains a piano accompaniment of half notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino'. The first measure of measure 56 is marked with a piano (p) dynamic.

8.

Second system of the musical score, measures 56-57. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the piano accompaniment. The piano (p) dynamic is indicated in the first measure of measure 57.

8.

57

Third system of the musical score, measures 56-57. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the piano accompaniment. The piano (p) dynamic is indicated in the first measure of measure 57.

8.

Fourth system of the musical score, measures 56-57. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the piano accompaniment. The piano (p) dynamic is indicated in the first measure of measure 57.

8.

poco riten.

Fifth system of the musical score, measures 56-57. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the piano accompaniment. The piano (p) dynamic is indicated in the first measure of measure 57. The tempo is marked 'poco riten.' (poco ritardando).

58 **Moderato**
 ЭСТЕР

Где я?..

f *sf* *p*

П. Ти-ше!.. Вы у-же за-бы-ли?.. А ведь мы сва-ми зна-

59 **Andante**

Э. Да... Вспом-ни-ла...

П. -ко-мы... **Andante**

molto rit. *pp*

Э. Вы Па-вел... Да, всё Вспом-ни-ла...

Э. И толь-ко дол-го не мог-ла за-снуть...

Э. Мне бы ло о чень страш. но!..

60 Я при-нёс вам не-мно - го по-есть... Вы ведь, на-вер - но - е, го-лод-ны?

Più mosso

Э. О, спа - си - бо! Я ведь со вче - раш - не - го

61 Allegretto

Э. дня ни-че-го не е - ла... Я хо - ди - ла по

Э. го-ро-ду и ре - ве - ла, как ма-ленька - я...

росо а росо cresc. e asseler.

Э. Я бо-я-лась ку-пить даже хле-ба... Бо-я-лась, что ме-

Allegro

Э. ня а-рес-ту-ют...

росо а росо ritard.

62

a tempo

П. Вы ешь-те, ешь-те...

Meno mosso

63

Э. Спа-си-бо те-бе... Ты о-чень хо-

Э. ро- ший, доб- рый... По- че- му ты та- кой? Ведь

Э. я при- нес- ла те- бе столь- ко за- бот...

64 Andante

П. Не зна- ю... я... о- бык- но - вен- ный...

П. Раз- ве я мо- гу вы- гнать те- бя. По- мое- му, ни- кто не смог бы...

Э. О, ты не зна- ешь, ка- ки ми же- сто- ки ми

Э. мо - гут быть лю - ди... но ты...

65

Э. ты по - ни - ма - ешь, ко - го ты пря - чешь?

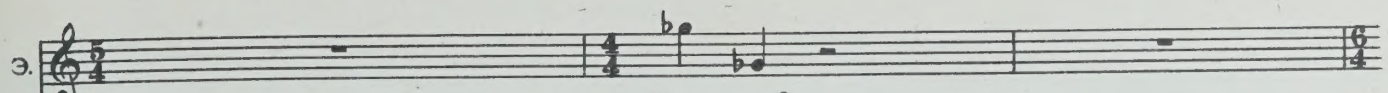
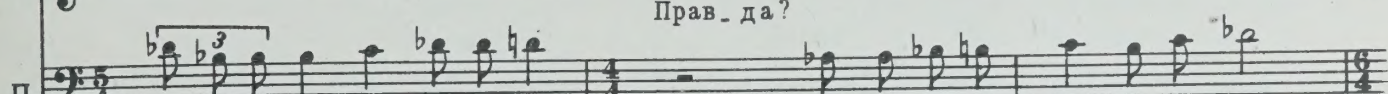
Э. *Più mosso, con anima*
Ведь ты ме - ня совсем не зна - ешь!

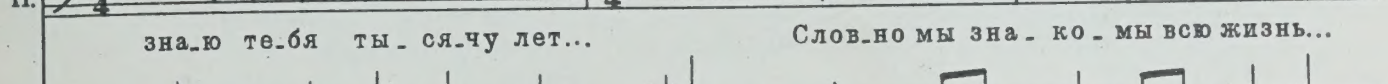
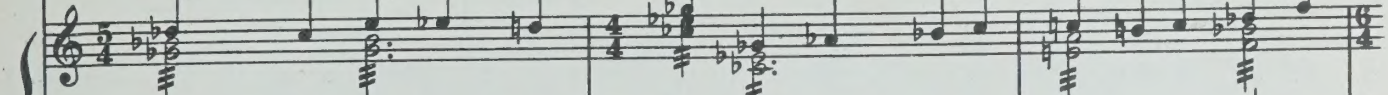
П. Зна - ю!

П. *Più mosso, con anima*

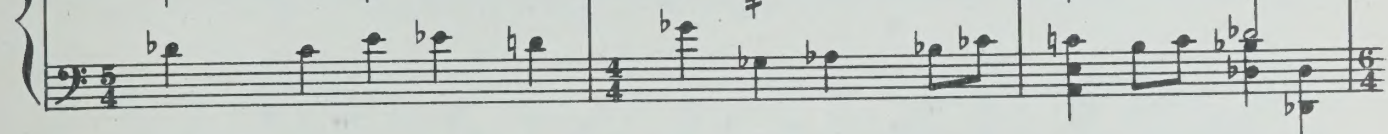
66

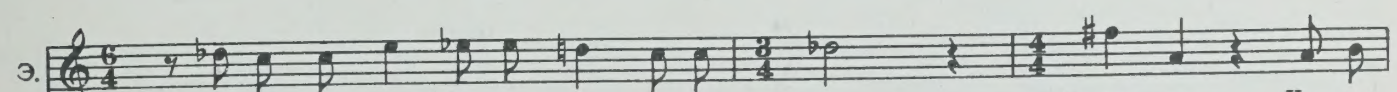
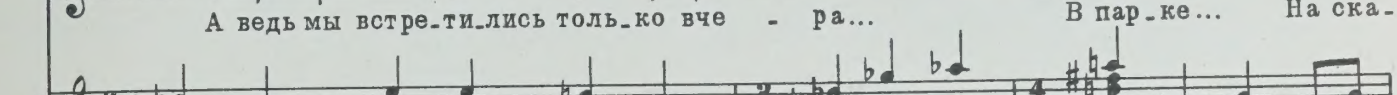
П. poco rit. a tempo
Не у - дивляй - ся, зна - ю... Мне кажет - ся, я

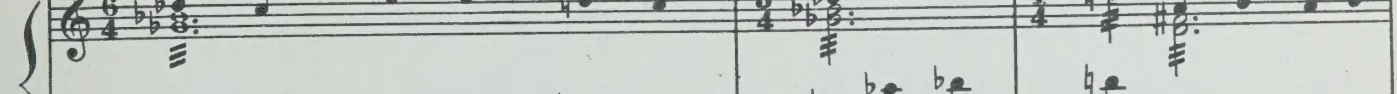
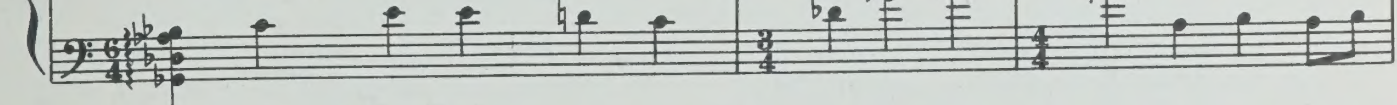
Э.  

П.  

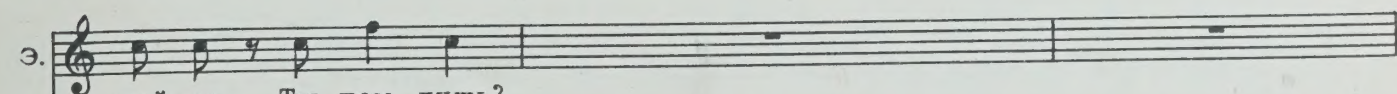
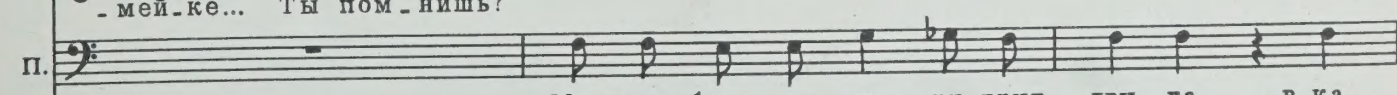
знаю те-бя ты- ся-чу лет... Слов-но мы зна- ко- мы всю жизнь...

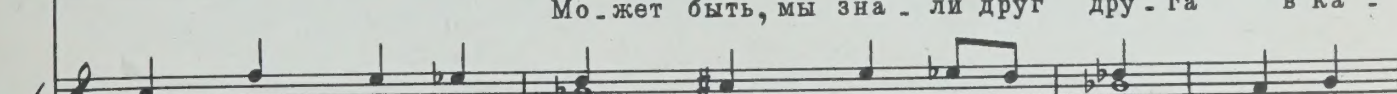
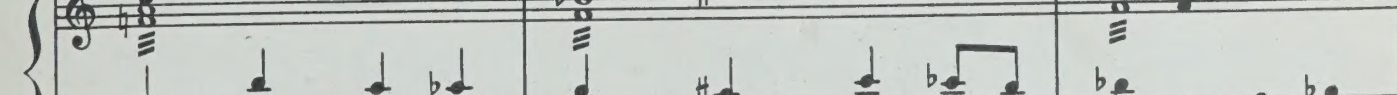


Э.  

П.  

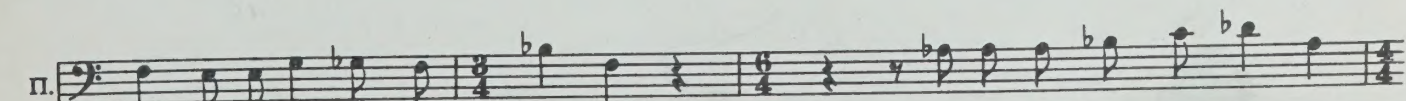
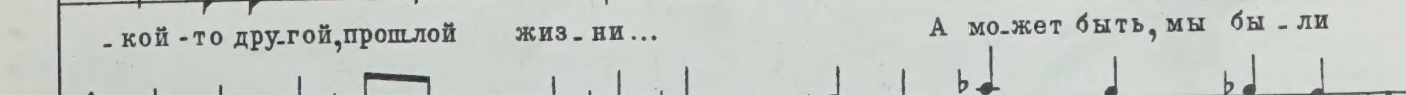
А ведь мы встре-ти-лись толь-ко вче - ра... В пар-ке... На ска-

Э.  

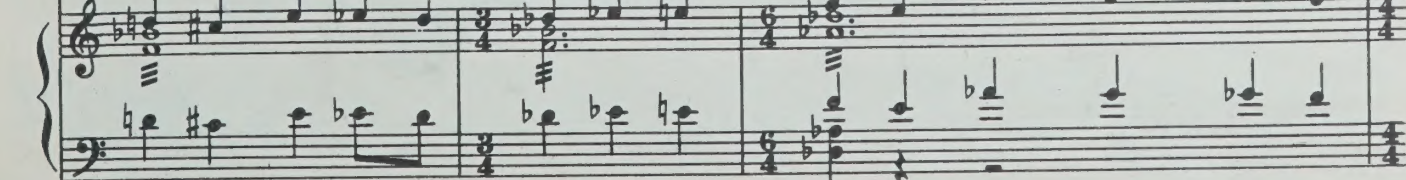
П.  

- мей-ке... Ты пом-нишь?

Мо-жет быть, мы зна- ли друг дру-га в ка -

П.  

- кой-то дру-гой, прошлой жиз-ни... А мо-жет быть, мы бы-ли



П. бра - том и оес - трой?..

67

68

Э. Нет!.. Гово - ри!.. Я хочу те - бя

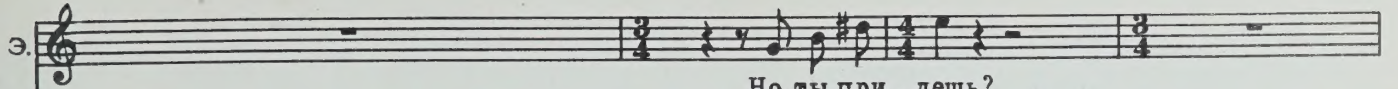
П. Ка - ки - е глу - пос - ти! Мы, как дети...

molto ritard. Adagio

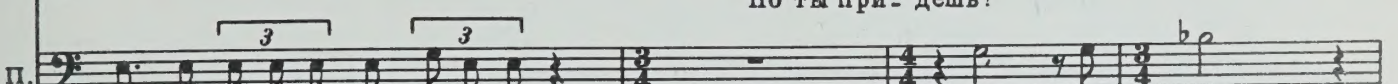
Э. слу - шать... На - до?

П. Мне на - до ит - ти...

molto ritard. Adagio

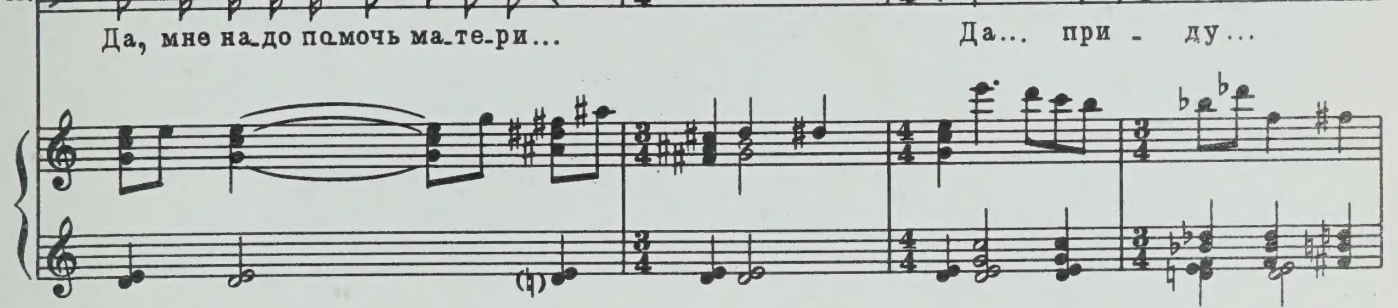
Э. 

Но ты при- дешь?

П. 

Да, мне на-до по-мочь ма-те-ри...

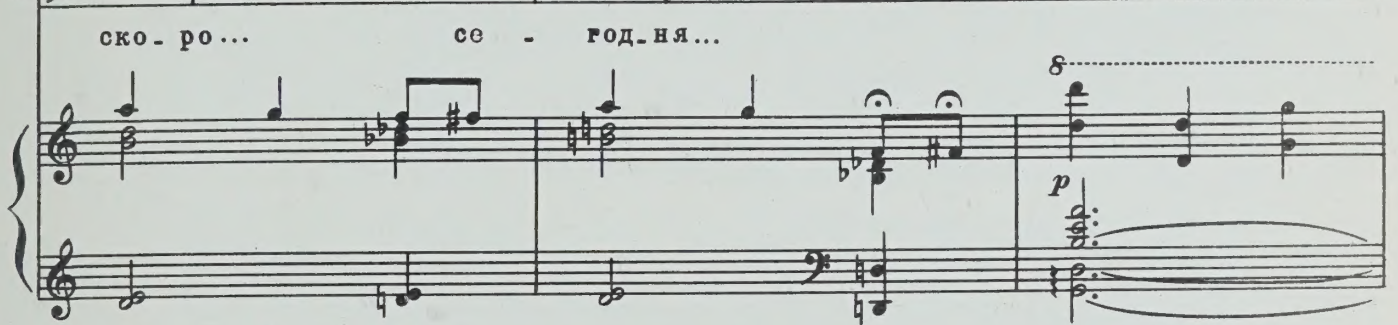
Да... при - ду...



П. 

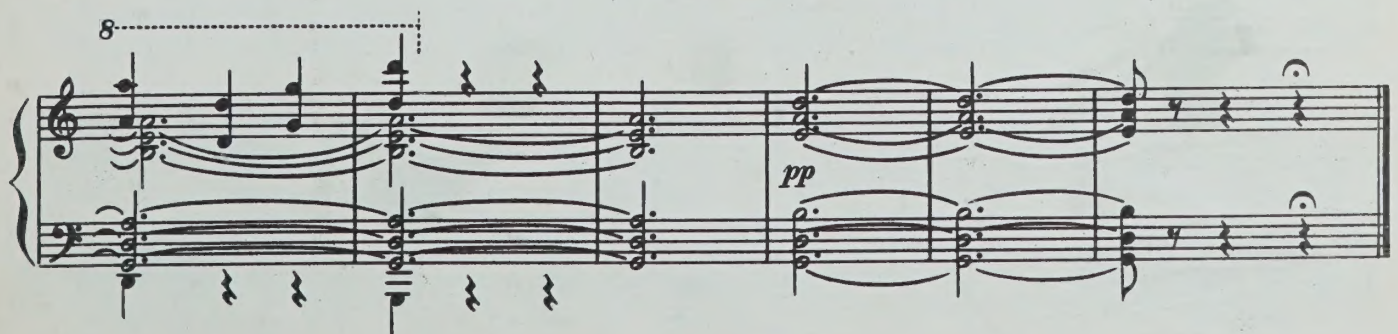
ско- ро... се - год-ня...

rit. [69]









Сцена 8

Просцениум

70 Più allegro

p

mf

71

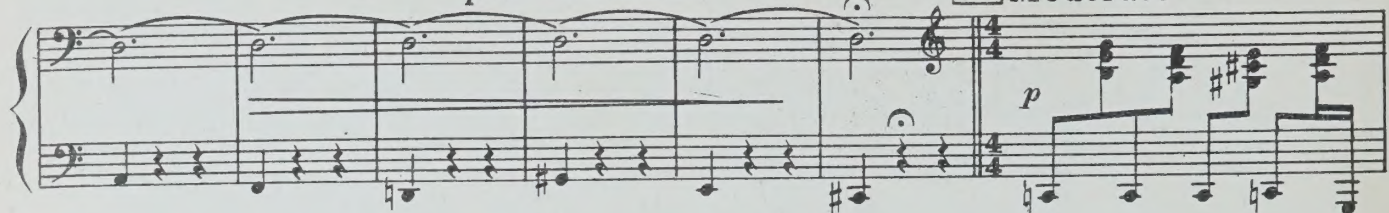
f

This musical score page contains measures 68 through 72. It is written for piano with a treble and bass staff system. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. Measure 68 features a melodic line in the treble staff with a slur and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. Measure 69 continues the melodic development in the treble. Measure 70 shows a continuation of the melodic line in the treble and a more active bass line. Measure 71 includes a dynamic marking of *p* (piano) and a crescendo hairpin. Measure 72 is the final measure on the page, featuring a melodic phrase in the treble and a sustained bass line. The page number 47 is in the top right corner.

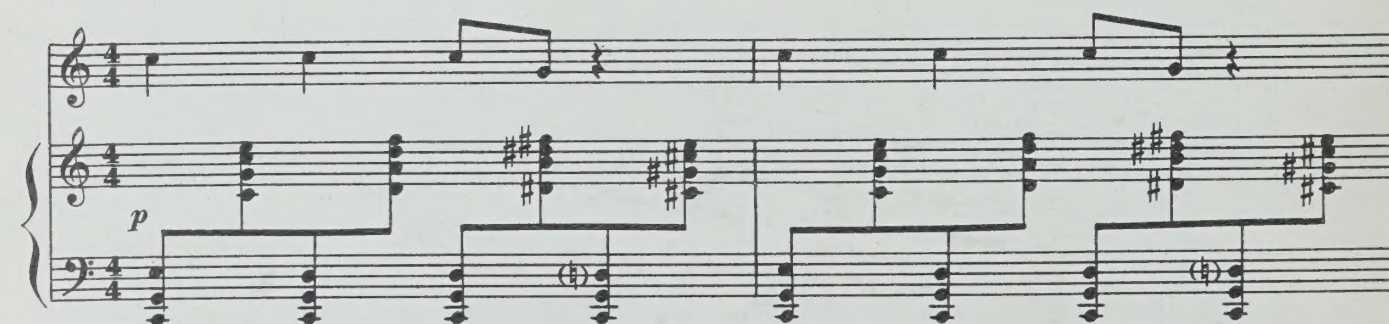
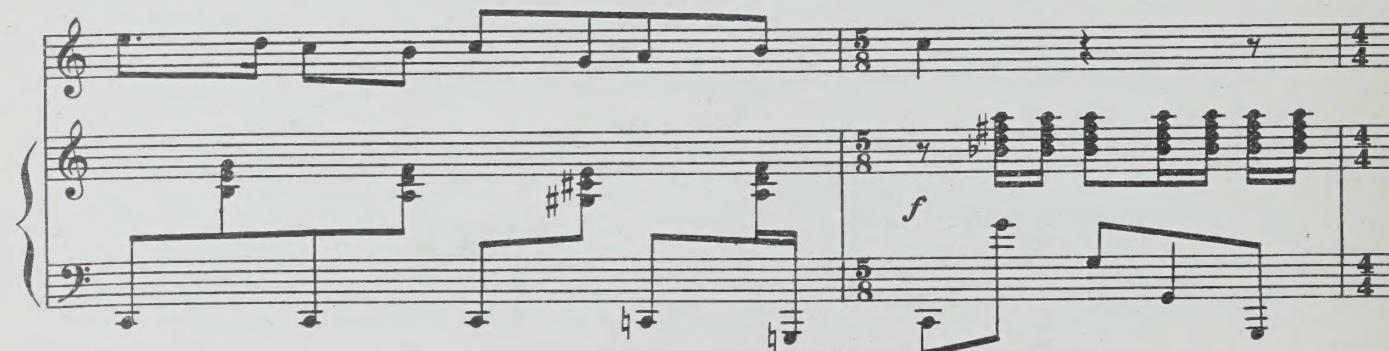
На прощениуме Рейсек. Он стоит, заложив
руки в карманы, читает афишу. Явно поджи-
дает кого-то.

poco ritardando

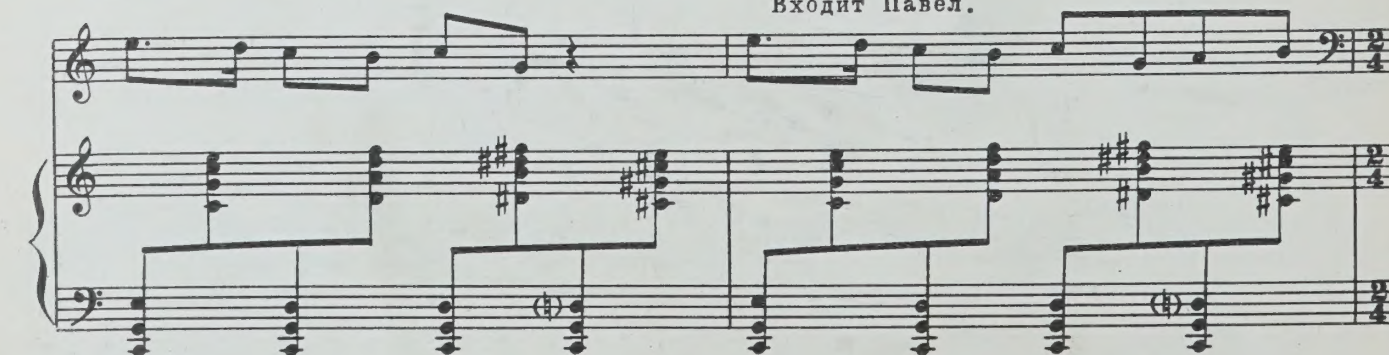
73 *Moderato*



РЕЙСЕК (насвистывает)



Входит Павел.



74

Р.

По-стой!.. Ты что-то за-частилкнам,парень...

ПАВЕЛ

За-хо-жу к от-цу, пан Рей-сек...

Р.

Смот-ри-ка! Ка-кой при-

Р.

-мер-ныйсын! А рань-ше те-бя сю-да ка-ла-чом не за-ма-нишь!

Р.

А мо-жет быть,ка-ки-е дру-ги-е де-ла в на-шем

А?.. Ха, ха, ха...

Р. до - ме? Мо - жет быть, де - воч - ки?

75 Più mosso

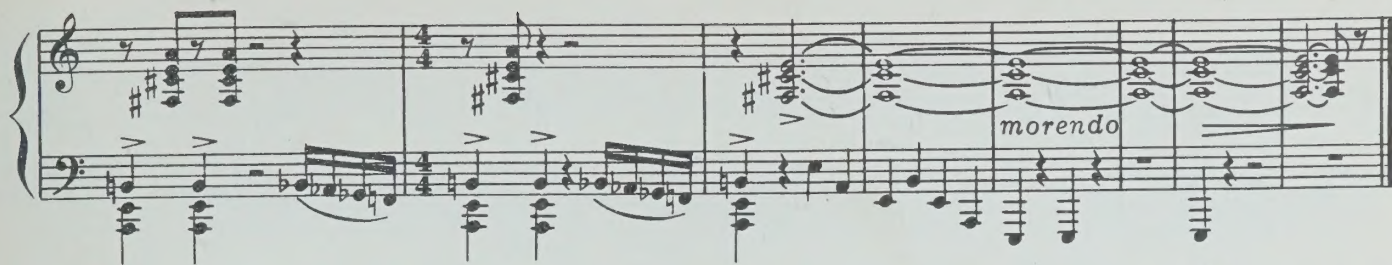
П. Что вы, пан Рейсек! Про - сто рань - ше вре - ме - ни не бы - ло... А ведь сей - час ка -

П. - ни - ку - лы...

Р. Ну, ну... Ска - жи от - пу, что я к не - му зай -

76 Павел уходит. Рейсек смотрит ему вслед. Затем поворачивается и идет к своему дому...

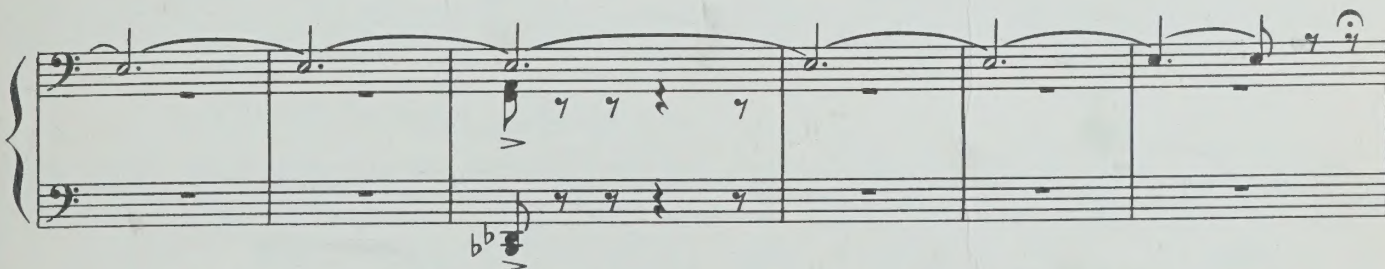
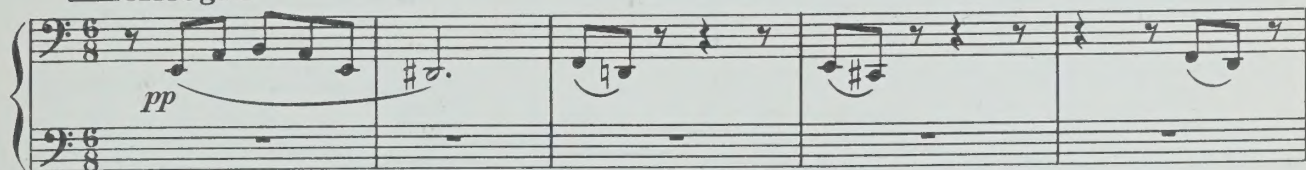
Р. - ду на днях...



Сцена 9

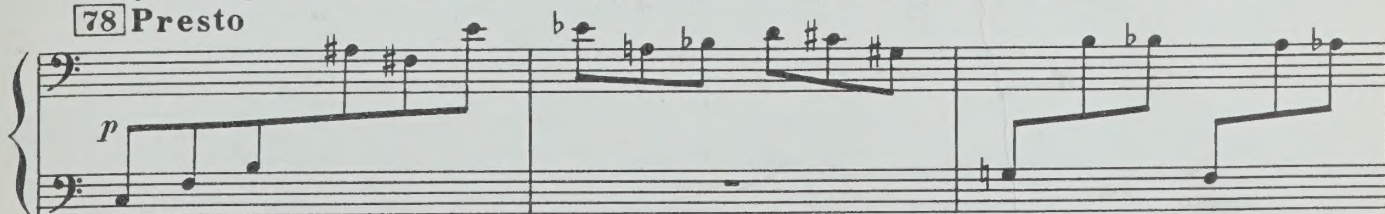
Рейсек подошел к окну каморки, где прячется Эстер. Встал на камень, чтобы лучше дотянуться до окна... Пытается разглядеть, что делается в комнате, но, видимо, шторы на окне мешают. Тогда он достает из крмана фонарик и плотно приставляет его к стеклу.

77 Allegro

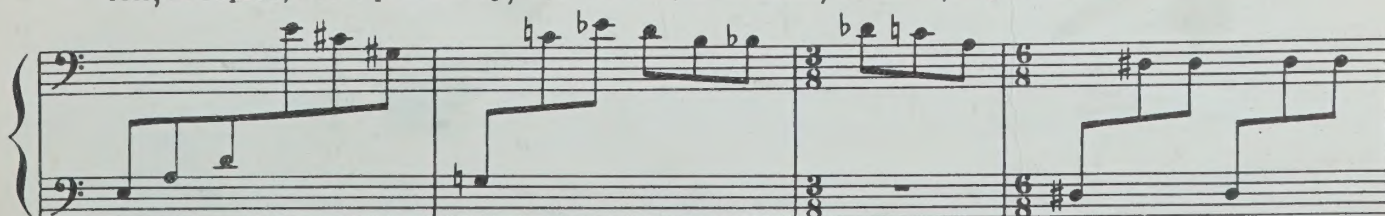


Луч фонарика осветил часть каморки... Эстер прижалась к стене, с ужасом следит за лу-

78 Presto

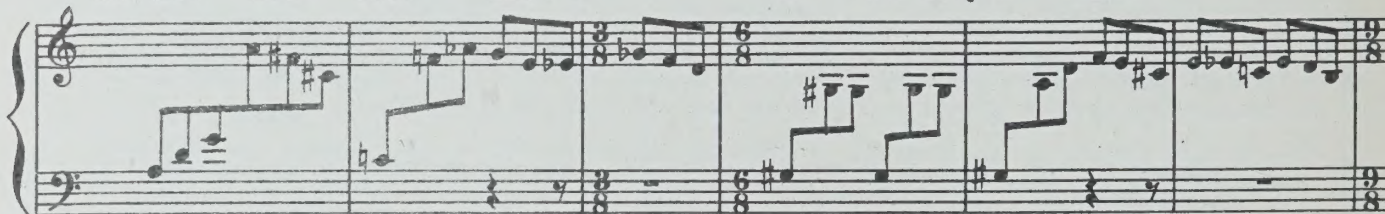


чем, который, как прожектор, как светящаяся змея, ползает, шарит по комнате...





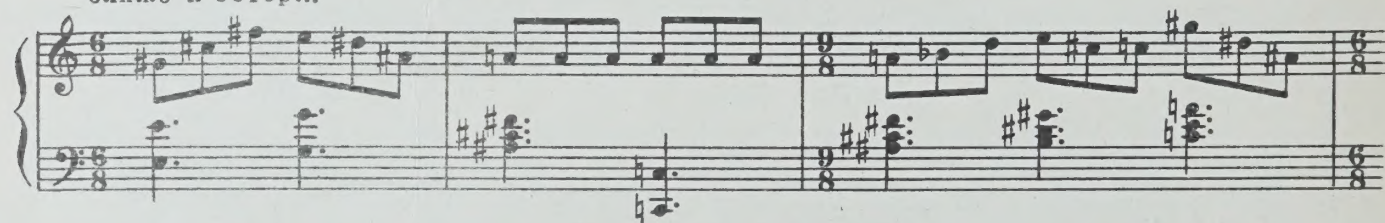
ЭСТЕР: Что это? Нет! Я не хочу!.. Нет!



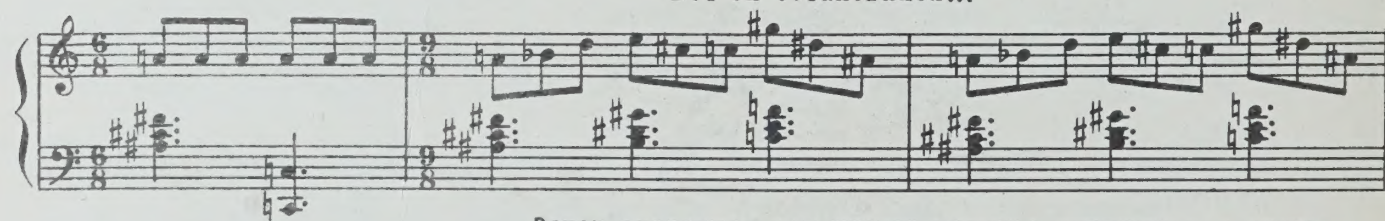
79 Луч фонарика приближается все



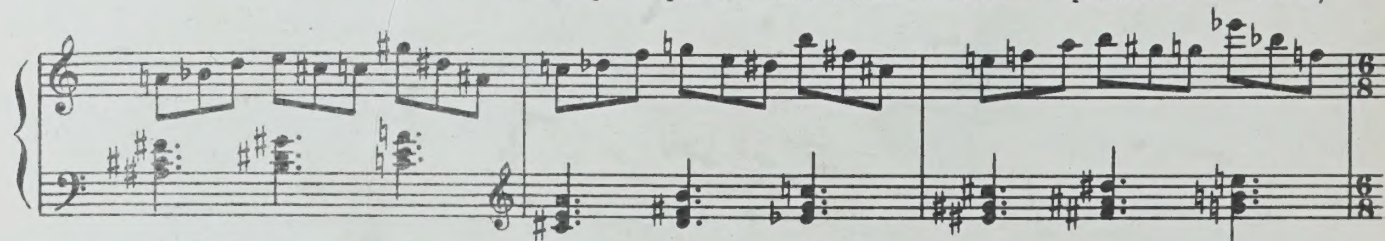
ближе к Эстер...



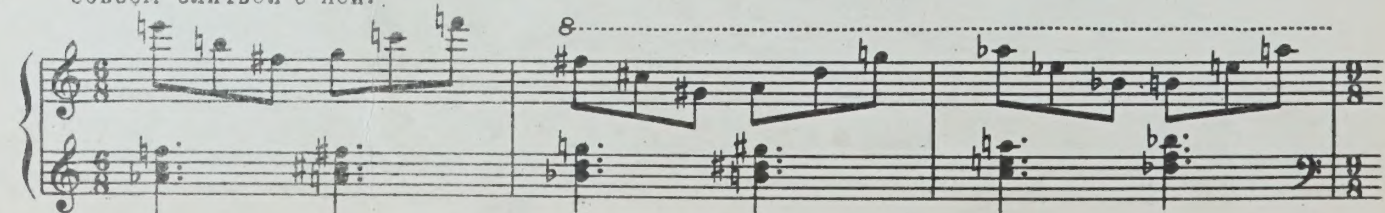
Вот он остановился...



Эстер старается как можно плотнее прижаться к стене,



совсем слиться с ней.



ЭСТЕР: Я боюсь!!! Что

80

ff

8. это? Мама!!! Ма - а - ма - а!!!

Луч погас... Отворилась дверь. На пороге Павел. Эстер бросилась к нему.

8

ff

ЭСТЕР: Павел!

Сцена 10

ЭСТЕР

81 Andante

ПАВЕЛ: Что с тобой?

О, ты не знаешь!

ff

Э. Если бы ты знал! Если бы ты знал! Там... За ок.

П. Да что с тобой?

tr

mf *p*

Э. *но-м...* *Есть...* Я ви-де-ла...

П. Там нет ни-ко-го...

mf *p* *tr*

[82] Allegro

Э. Нет! Я боль-ше не мо-гу,

П. Да у-спокойся ты!

f *mp* *tr*

Э. Па-вел!.. Я зна-ю все...

f

Э. Я слу-ша-ла се-год-ня ра-ди-о...

p *mp*

Э. Да, да... не сер-дись... слу-ша-ла... Те-бя а-рес-

mp *mf* *mp* *mf*

Э. - гу - ют, ес-ли ме - ня най-дут здесь... И тво - е -

Э. - го от - ца и ма - му... Ах!

83

Э. Мне хо-чет-ся кри-чать... Выть от стра-ха...

Э. Я су - ма сой-ду здесь, од-на, в э - той тюрь-ме...

Э. Я не могу так больше, Павел! Я должна уйти... Я должна...

Э. ...на уйти!

Presto Нет!.. Я уйду!

ПАВЕЛ: Ты с ума сошла! Что ты говоришь!

ЭСТЕР: Ты не должен меня задерживать... Слышишь!

[84]

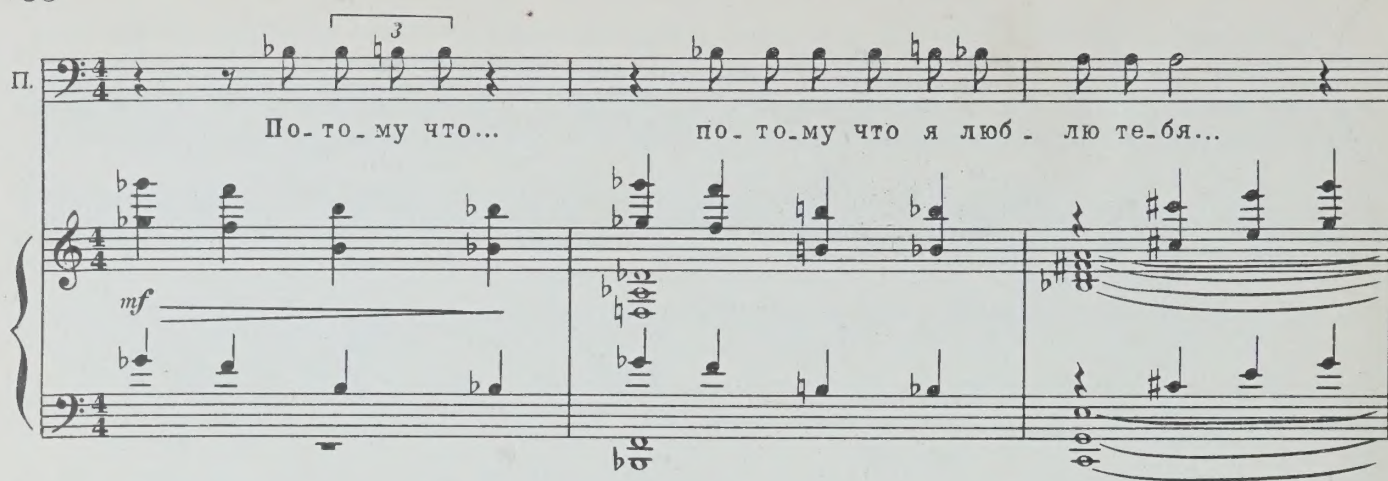
ПАВЕЛ: Нет... Ты просто сошла с ума! Еще не вера в то, что

Эстер говорит серьезно, Павел изумленно смотрит, как девушка мечется по комнате, собирая

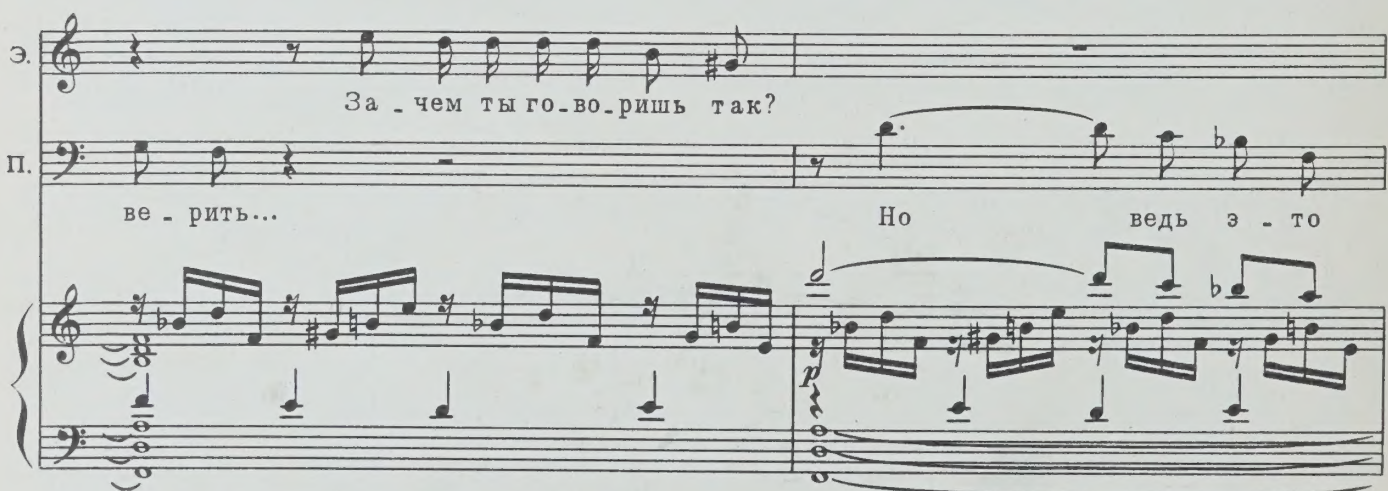
свои вещи и бросает их в маленький черный чемоданчик... Эстер рванулась к двери... Павел

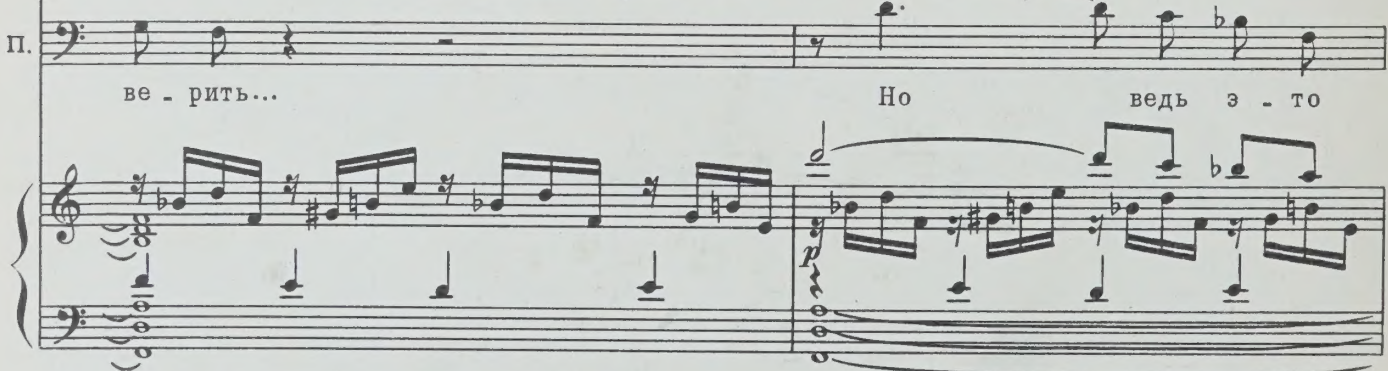
[85]

загородил ей дорогу... Схватил ее за руки... Девушка молча сопротивляется... Павел схва-

П.  По-то-му что... по-то-му что я люб-лю те-бя...

П.  Ведь ты же зна-ешь... Ты долж-на мне

Э.  За-чем ты го-во-ришь так?

П.  ве-рить... Но ведь э-то

П.  прав-да... Раз-ве э-то пло-хо?..

87

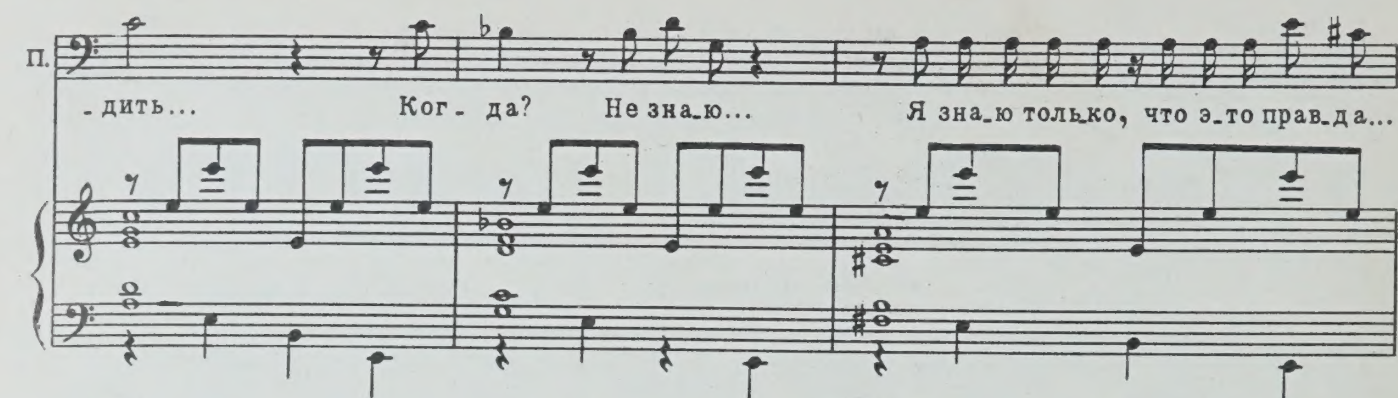
Э. Нет... А ког-да ты э-то по-нял?

П. Не зна-ю... На-

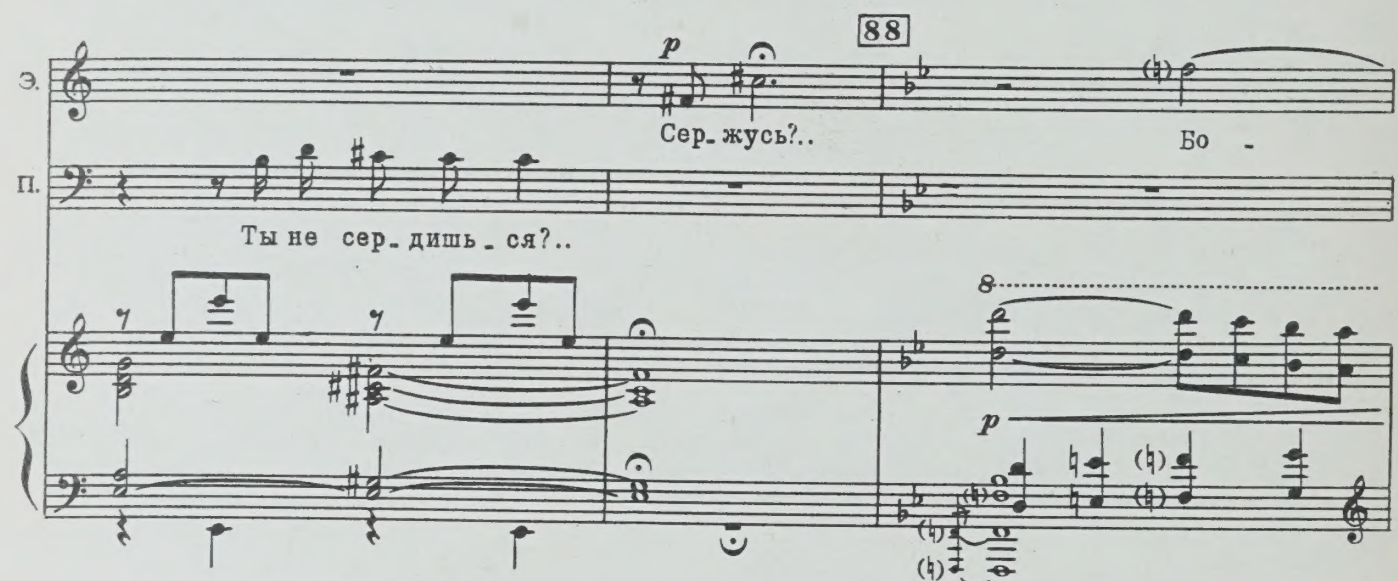
П. -вер-но-е, там... в пар-ке... И-ли, ког-да ты е-ла хлеб... Вче-

П. -ра ут-ром, ког-да ты спа-ла,

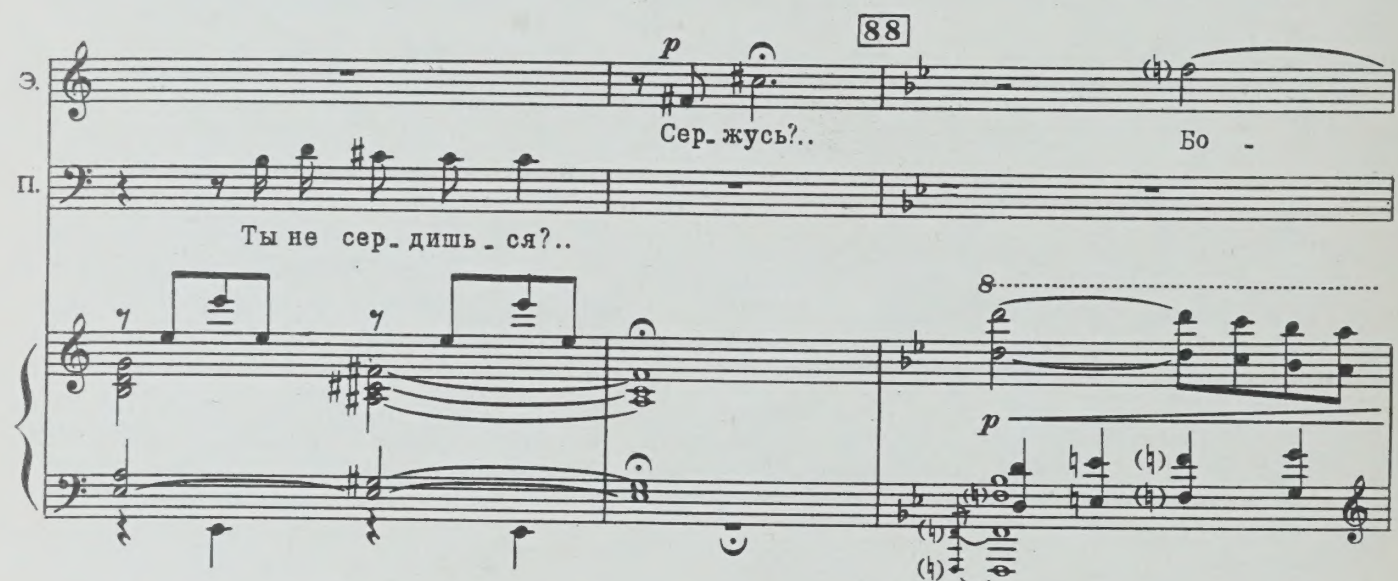
П. мне страшно хо-телось по-це-ло-вать те-бя... Но я по-бо-ял-ся разбу-

П. 

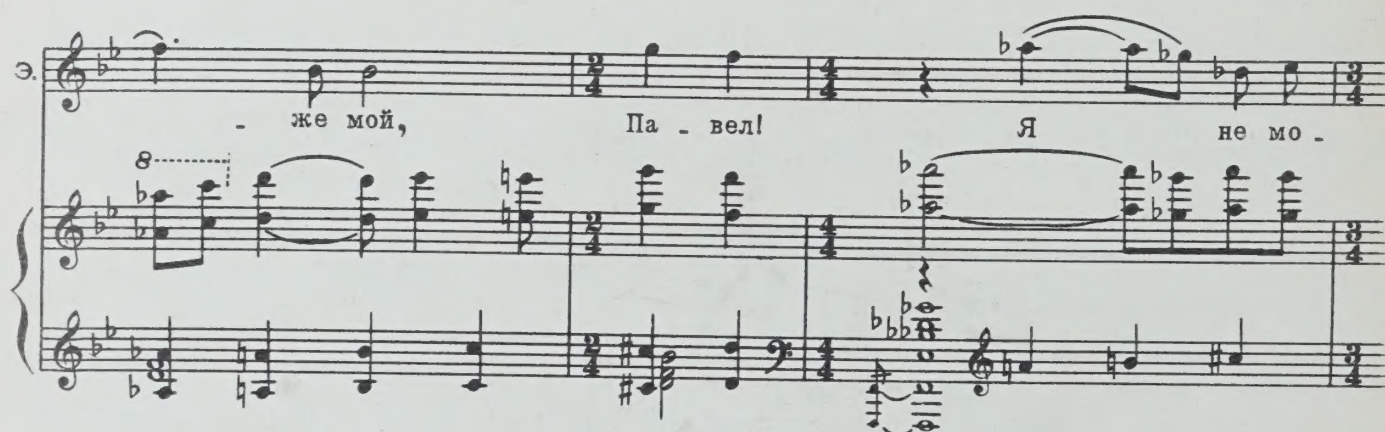
- дить... Ког - да? Не зна - ю... Я зна - ю толь - ко, что э - то прав - да...

Э.  88

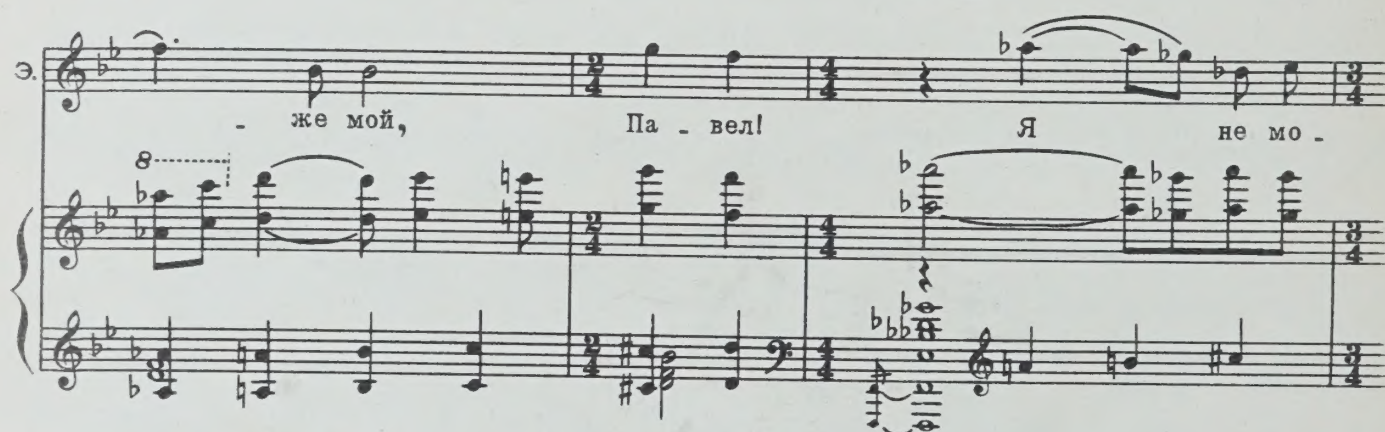
Сер - жусь?.. Бо -

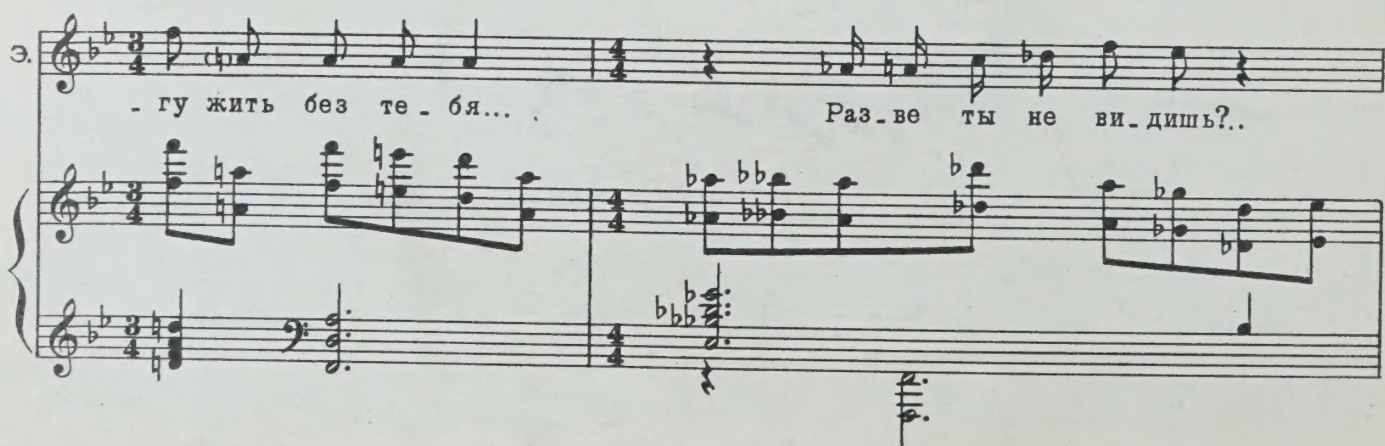
П. 

Ты не сер - дишь - ся?..

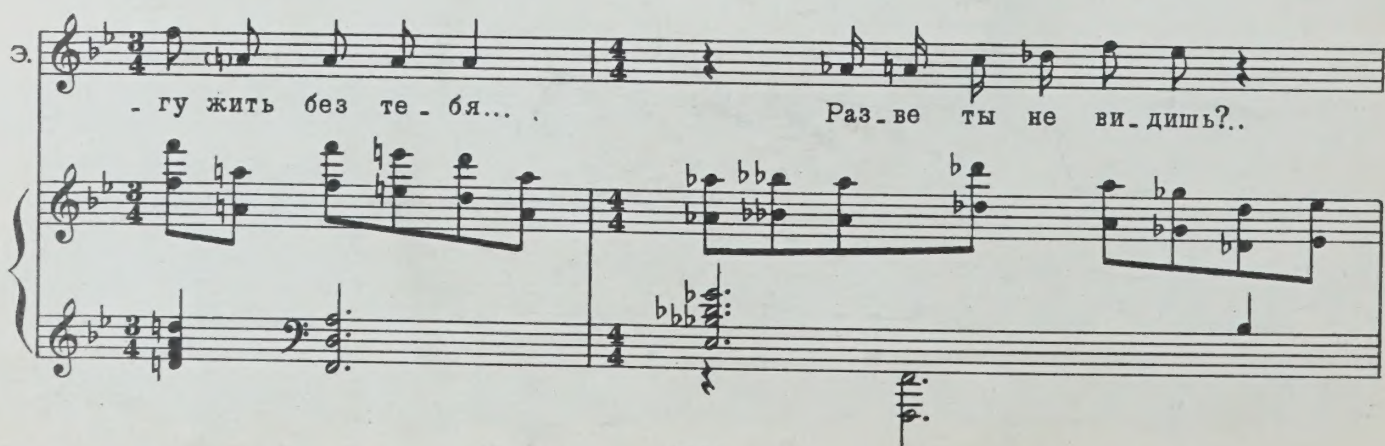
Э. 

- же мой, Па - вел! Я не мо -

П. 

Э. 

- гу жить без те - бя... Раз - ве ты не ви - дишь?..

П. 

3. Па - вел! Са - мо - е до - ро - го - е на све - те - з - то ты...

mp

89 *pp*

Будь, что бу - дет... Люб.

pp *p*

3. - лю те - бя... Па - вел... Ми - лый...

5/4

Largo

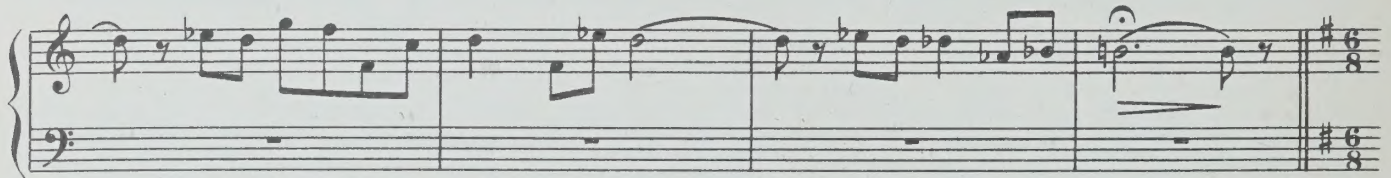
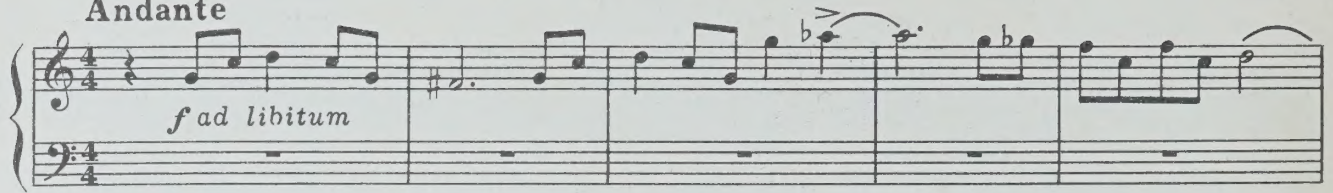
90 *pp*

morendo *pppp*

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Сцена 11

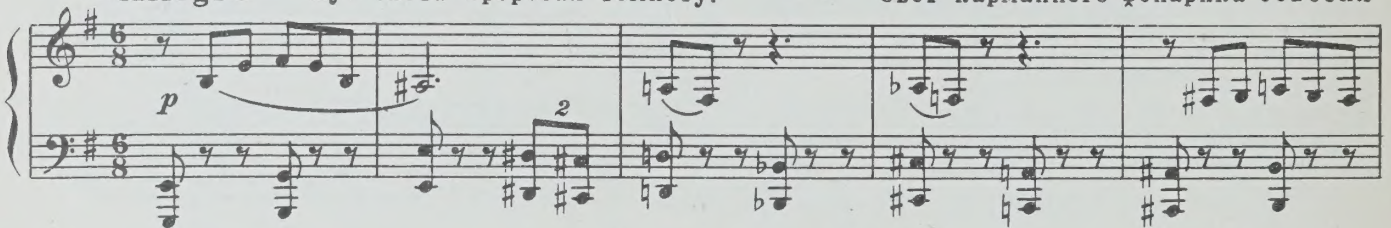
Andante



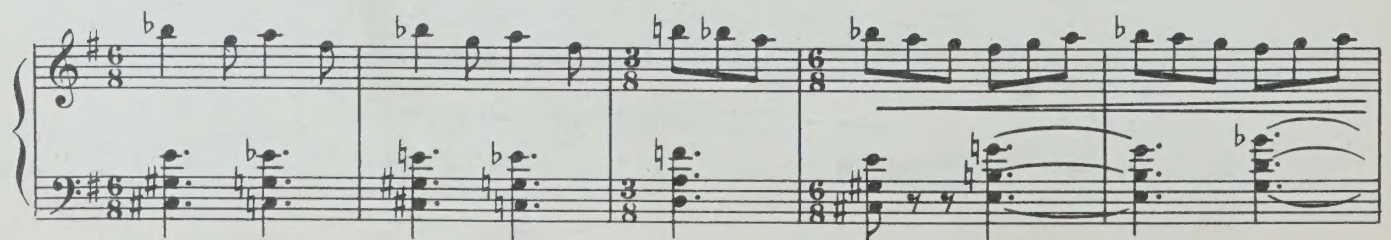
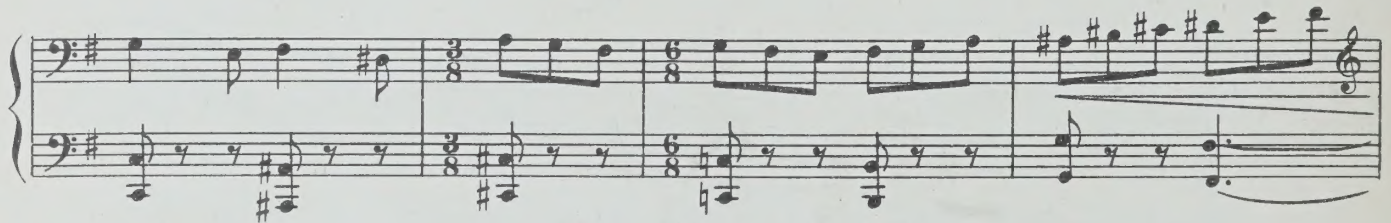
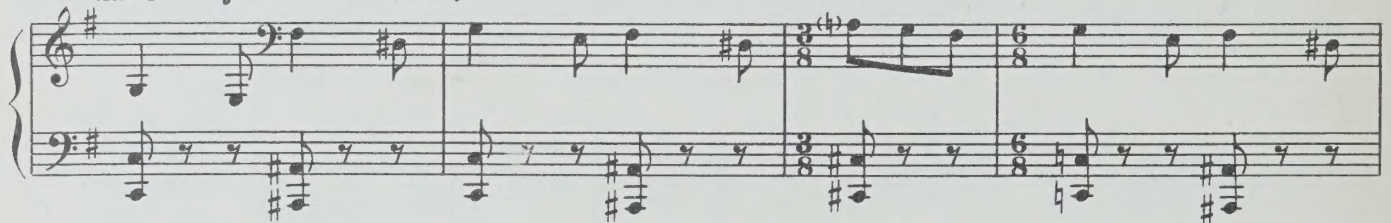
1 Allegro

Луч света прорезал темноту.

Свет карманного фонарика осветил



листок бумаги на стене.



Чей-то голос читает: **3 Moderato**

ГОЛОС: „Мужчины

sf > p

расстреляны... Женщины отправлены в концентрационные лагеря.

sf

Деревню сравнивали с землей..."

Луч фонарика вспыхнул в другом углу...

ГОЛОС: „За укрывательство лиц, проживающих без прописки...расстреляны..."

sf

4 Tempo primo

Видно как чья-то рука сры-

pp

вает объявление, приклеенное к стене... Луч фонарика погас...

p

Andante

pp

Сцена 12

Комната Эстер. Крепко обнявшись, сидят Павел и Эстер.

5 Adagio

ПАВЕЛ

Эстер! Ска.

П. жи, о чем ты думаешь, когда остаешься одна?..

6 Andante cantabile

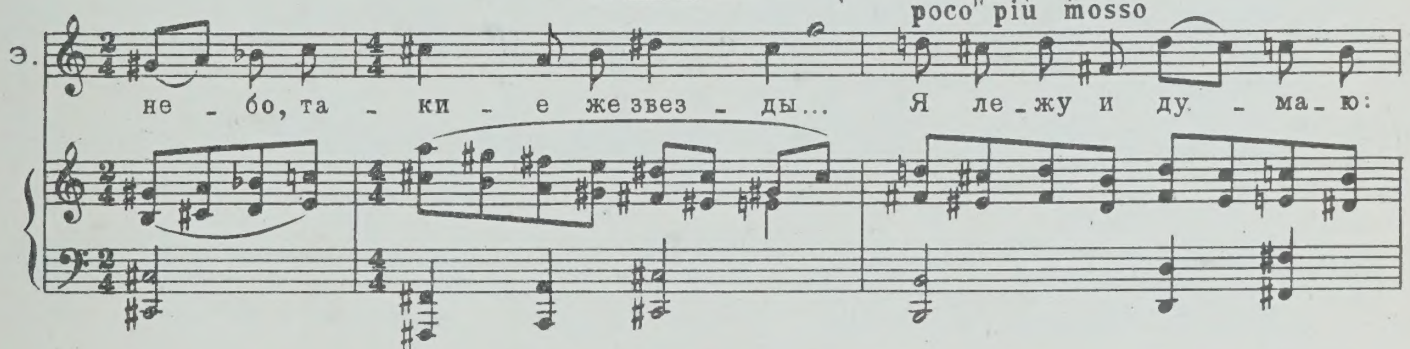
ЭСТЕР

Я открываю окно, когда наступает

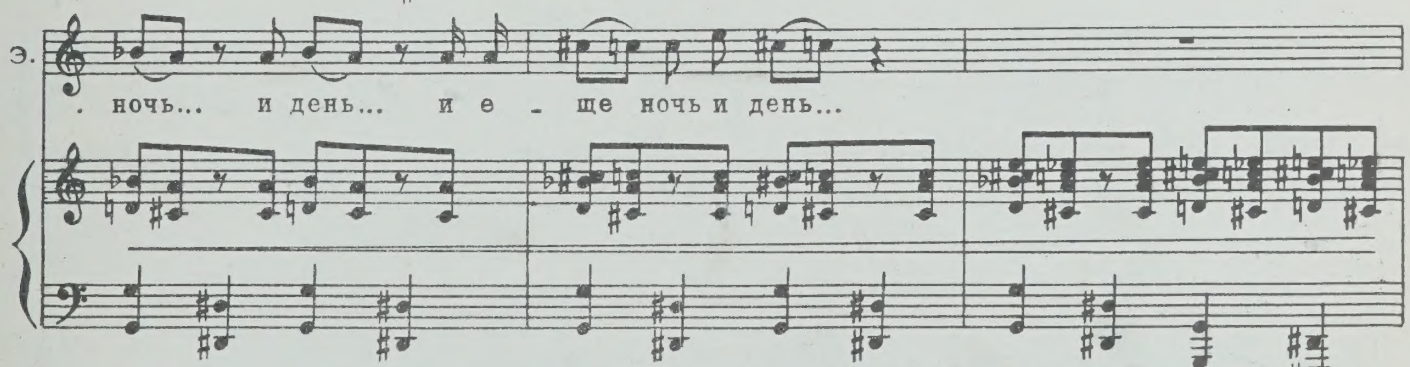
Э. ночь... Смотрю на звезды... И мне

Э.  7

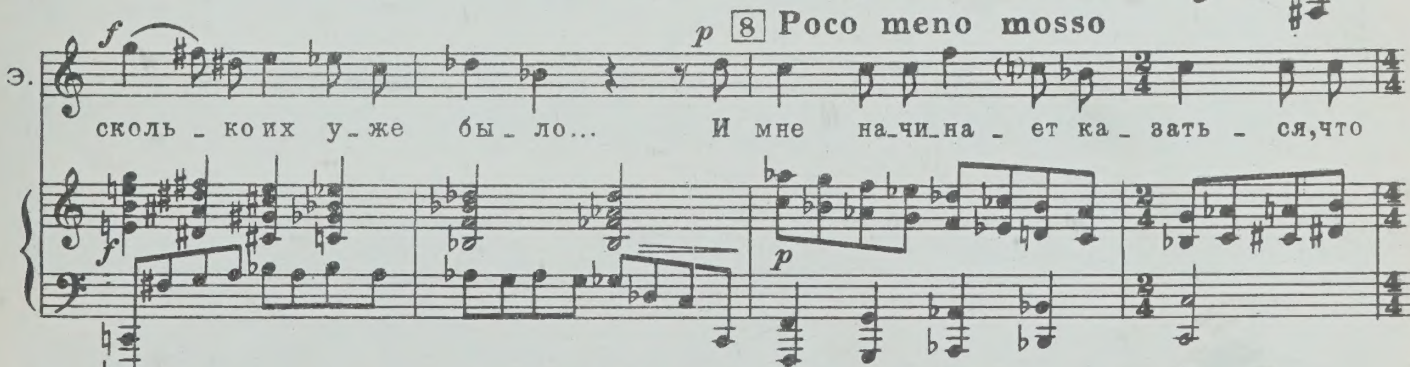
кажет ся что в ми ре ни че . го не из ме ни ло сь ... та - ко - е же чер - но - е

Э.  *piu mosso*

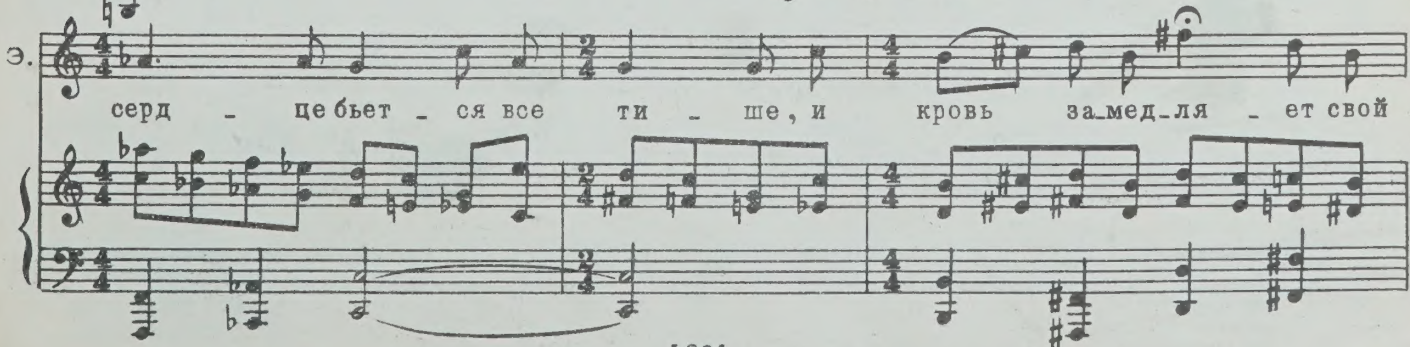
не - бо, та - ки - е же звез - ды ... Я ле - жу и ду - ма - ю:

Э. 

ночь ... и день ... и е - ще ночь и день ...

Э.  *p* 8 *Poco meno mosso*

сколь - ко их у - же бы - ло ... И мне на чи на - ет ка - зать - ся, что

Э. 

серд - це бьет - ся все ти - ше, и кровь за мед ля - ет свой

3.
 бег... И только па-мять ра-бо-та-ет в пол-ную си-лу...

3.
 rit. 9 И тог-да мне кажет-ся, что все то, преж-не-е,

3.
 molto ritard. во-все не бы-ло жизнь-ю... Э-то бы-ло лишь о-жи-дань-е,

3.
 ritard. сон...

10 Allegretto

mp Эстер встала... Открыла маленький черный чемоданчик... Вынула из него несколько фото-графий...

p Эстер встала... Открыла маленький черный чемоданчик... Вынула из него несколько фото-графий...

ЭСТЕР

О - тец... Ма - ма... Наш го - родок... Ста - ра - я шко - ла, за -

11

-росший пруд... Зе - ле - на - я бе - сед - ка в са - ду...

и ма - лень - ка - я де - воч - ка с ко - сич - ка - ми...

У ме - ня бы - ли ко - сич - ки... Я их сре - за - ла, ког -

-да мне ис - пол - ни - лось три - на - дцать... По - смот - ри...

ЭСТЕР

12 Moderato

13 Allegretto

poco rit.

Э. сон... Э. то, конеч - но,

pp

Э. сон, му - чи - тель - ный сон о дож - де, о ста - рой

Э. та ч - ке... О - на та - рах - тит по бле - стя - щей от дож -

tr

Э. - дя мос - то - вой... А в та ч - ке - сум - ки и

mf

Э. че - мо - да - ны... пять - де - сят ки - ло на че - ло -

14

Э. *ве - ка...* *Па - па та - щит тач - ку, а*

f-p

Э. *мы с ма - мой и - дем ря - дом...*

Э. *У во - рот мы про - стим - ся... Так на - до...*

molto ritard.

Э. *Так на - до... А кру -*

pp *f*

15 Allegro animato

Э. *-гом лю - ди, пла - чут, ме - чут - ся...*

ff *tr*

Э. И дождь, дождь льет на

ff

Э. всем бе - лом све - те...

tr

16 Э. *tr* „Мы вер - нем - ся, Эс - та“, - го - во - рит

p *f*

Э. па - па... А ли - по у не - го все мок - ро - е, на -

f

Э. вер - но - е, от дож - дя... Я кри - чу: „Возь -

f *sf > p*

Э. 3 17

-ми - те ме - ня с со - бой!

Без вас мне нет здесь мес-та!»

„Про-щай, Эс - та!

Э. 3 18

До ско-рой встре-чи, де-воч - ка!»

4894

ritard.

э. А по-том во - ро - та за-кры - ва - ют - ся...

p

э. И я больше их не ви - жу...

molto ritard.

э. Вот и все...

pp

19 Наверху запел человек... Эстер и Павел слушают...

ЧЕЛОВЕК

pp Ej lás - ko, lás - ko

Чел.

ty nej - si stá - lá

mf

ЭСТЕР

Он опять по-ет... Э-тот че-ловек...

ПАВЕЛ

Э-то художник... У не-

Чел. Ej lás - ko, lás - ko, ty nej - si

П. -го у-мер-ла же-на... Вот он и по-ет...

Чел. stá - lá. Ej lás -

П. Раз-го-ня-ет тос-ку и мы-шей.

Чел. -ko, lás - ko, ty nej - si stá - lá.

ЭСТЕР

Он, на-вер-но-е, о-чень о-ди-нок...

Чел. Ja ko vo - दें - ka me - zi бře - ha - ma .

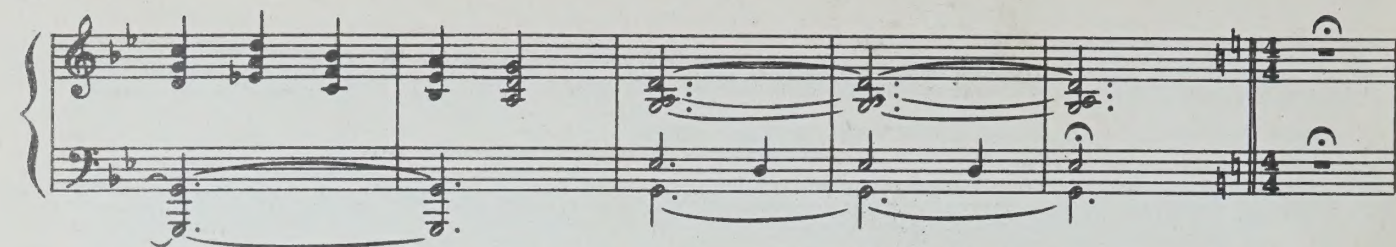
20

Чел. Vo - da и - ply - ne, lás - ka po - mi - ne. Vo - da и - ply - ne,

Чел. lás - ka po - mi - ne. Ja - ko lís - te - ček na roz - ma - rý - ně.

21

Чел. ja - ko lís - te - ček ha roz - ma - rý - ně.



Andante

Э. Па - вел... Я хо - чу по - про - сить те - бя... Ты не рас -

Э. 22

...сер - ди - шь - ся? Ска - жи... ты у - ме - ешь тан - це - вать?

ПАВЕЛ

О чем ты?

П. Тан - це - вать? Не зна - ю... Что э - то при - шло те - бе в го - ло - ву?

П. У - ме - ю... Ко - е - как... На - вер - но - е, пло - хо...

Э. А я страшно лю-би-ла... У меня бы-ло кра-си-во-е пла-тье...

а tempo

Э. Ма-ма са-ди-лась за ро-яль... и иг-ра-ла...

рассо рит.

Э. А мы спа-пой тан-це-ва-ли... Он так кра-си-во тан-це-вал...

23 Allegro

Э. Да-вай по-тан-цу-ем... Ты с у-

П. *p*

Э. Ну, ми-лый, по-жа-луй-ста... Сов-

П. -ма со-шла!..

Э. *-сем не - множ - ко... Ни - кто не у - ви - дит...*

Э. *Я... я бу - ду счаст - ли - ва!..*

molto rit. **[24 Moderato]**

Э. *Я ти-хонь-ко вклю-чу ра-ди-о...*

Э. *со-всем ти-хонь-ко... Ну, по-зволь мне, ми-лый...*

rit. a tempo

Эстер вскочила с диванчика... Проверила шторы на окнах... Подошла к радиоприемнику... Включила... Из репродуктора послышался рев фанфар и треск барабанов...

Из репродуктора слышится голос диктора: „Und der eiserne Fuss des deutschen
molto rit. [25]

Soldaten wird über die Trümmer der Städte tritten, über die Asche der verbrand-
ЭСТЕР: Что это? Павел!..

ten Dörfer, über die Leichen der Weiber und die Kinder und es werden auf die-
ПАВЕЛ: Это мертвого Гейдриха перевозят из боль-

sem Wege Tod und Vernichtung gesäht... Töten!.. Deutscher Soldat! Erfülle den
heiligen Willen des Volkes und des Führers! Heil Hitler..."*)

ницы на Град... Подожди... Павел снова повернул ручку радиоприемника... Послы-

[26] Moderato

шались звуки оркестра...

Э. О, да... Я знаю этот вальс...

П. Го - дит-ся?..

*) „И кованый сапог немецкого солдата пройдет по развалинам городов, по дымящемуся пеплу сожженных деревень, по трупам женщин и детей, сея на своем пути смерть и уничтожение... Убивать!.. Убивать!.. Немецкий солдат! Исполни священную волю народа и фюрера! Хайль Гитлер!..“

Эстер склонилась перед Павлом в шутливом поклоне... Начинает

Э. Про - шу вас...

pp

танцевать... Она танцует, откинув назад голову, опустив ресницы... Гибкая, хруп-

27

-кая, легкая - словно снежинка, словно дыхание... Павел, как зачарованный, смотрит
(Подпевает без слов с закрытым ртом)

Э.

Э. на нее...

28

29

3.

30

3.

31

3.

32

3.

33

3.

34

э. ПАВЕЛ (восторженно) Я счастлив, что ты живешь на

tr

35

э. све - те... Эстер, мо - я звез - да... Я от -

э. -крыл тебя слу - чай - но... В парке... Не на не - бе... Из ка -

36

37

э. -ко - го со - звез - дия ты выпала, ска - жи?... Я так рад, что ты

38

э. есть... Ты так близ-ка мне... Так доро-га...

39

Я не мо-гу теперь жить без те-бя!..

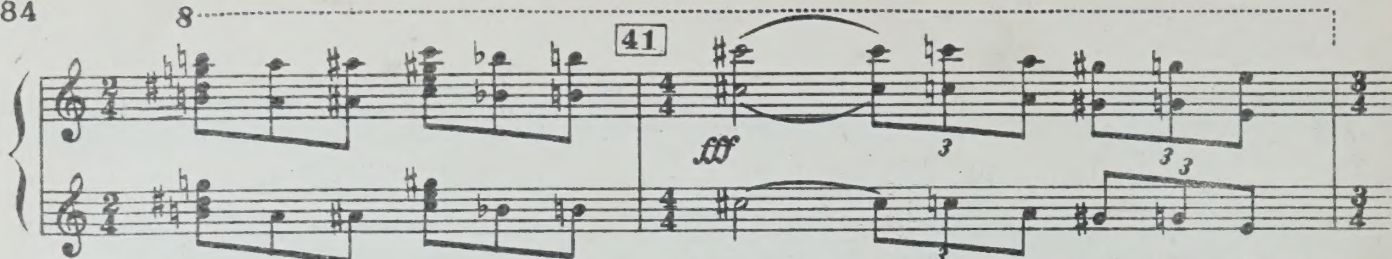
Павел выключил ра.

40

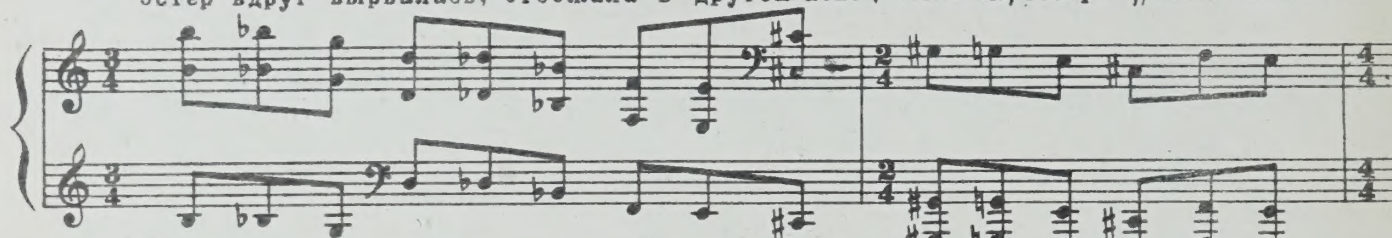
Andante

-дио... Эстер остановилась... Павел бросился к девушке, крепко обнял её...

41

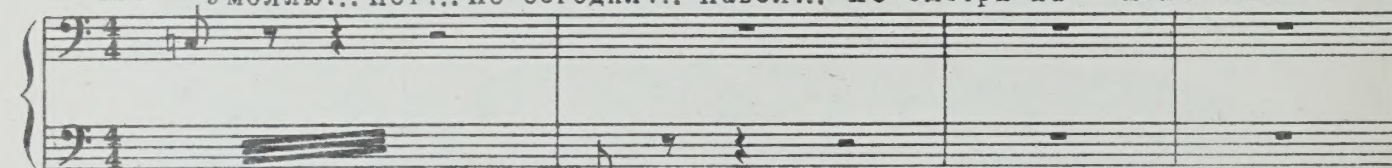


Эстер вдруг вырвалась, отбежала в другой конец комнаты, говоря: „Нет... Павел...”



42

Умоляю!.. Нет!.. Не сегодня!.. Павел... Не смотри на меня так!..“



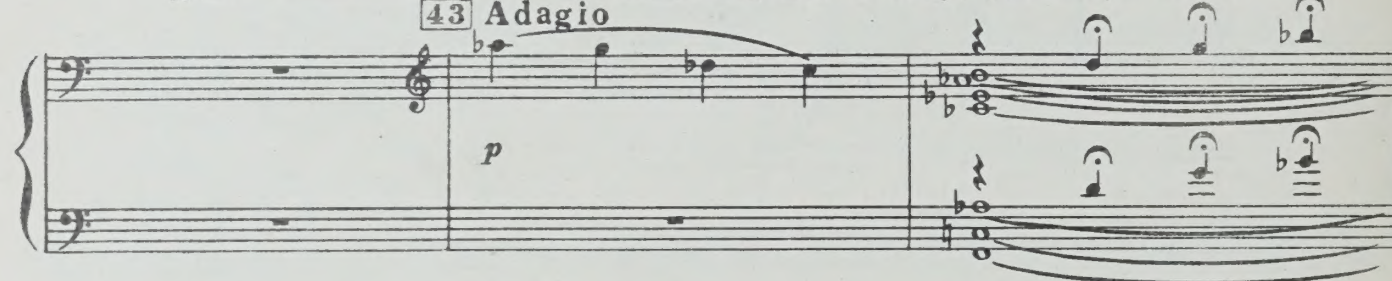
ff

43

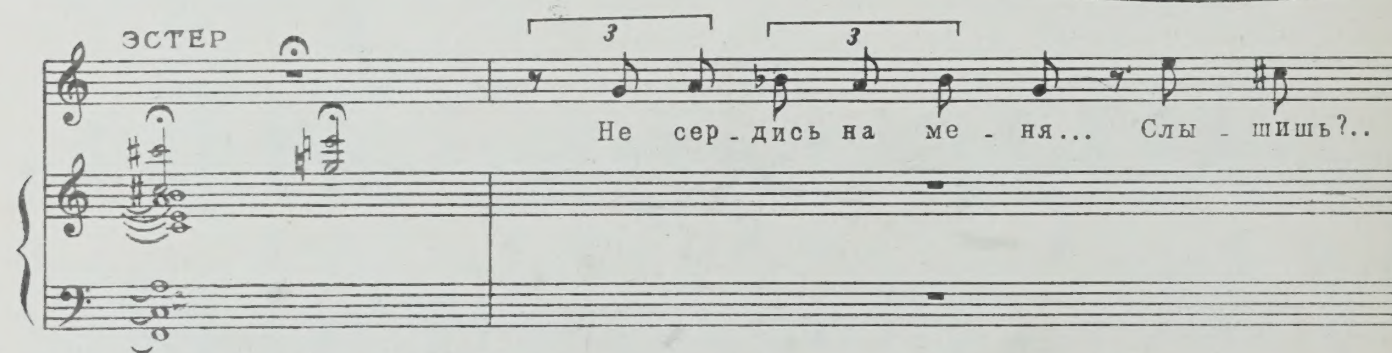
Adagio

ff

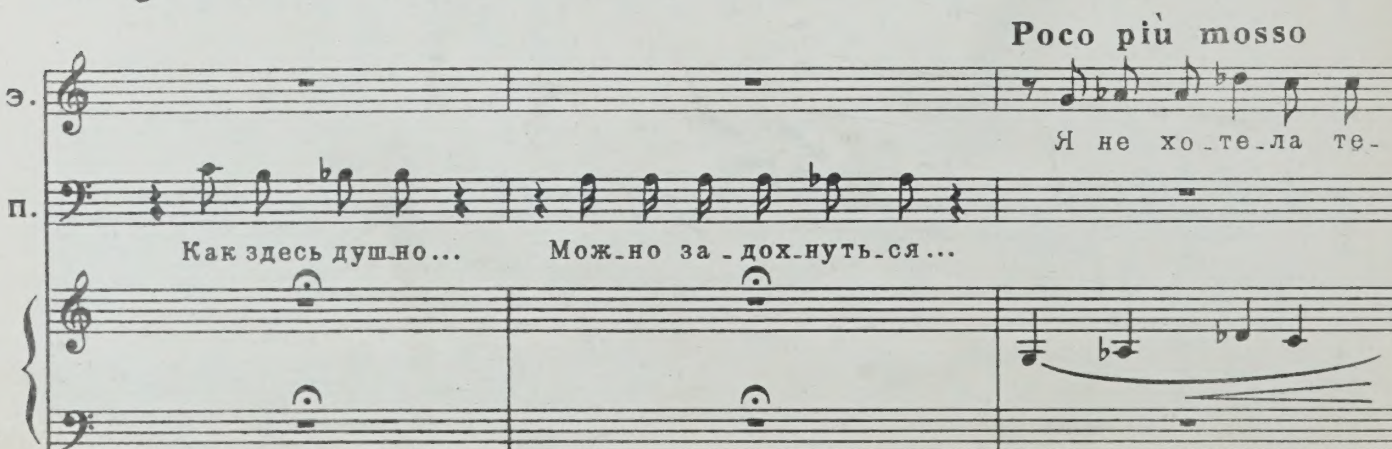
Павел подошел к окну, распахнул его...



ЭСТЕР



Не сер-дись на ме-ня... Слы-шишь?..



Poco più mosso

Я не хо-те-ла те-

Как здесь душно...

Мож-но за-дох-нуть-ся...

э. *бя о - би - деть... Я глу - па - я... Не бла - го - дар - на - я...*

э. *Я хо - те - ла бы от - дать те - бе все, что у ме - ня есть...*

Meno mosso 44 *ritenuto*

э. *Нет... Я э - то - го бо - юсь...*

п. *Ты о - чень хо - ро - ша - я.*

Meno mosso *ritenuto*

п. *бой - ся... Я ни - ког - да не о - би - жу те - бя... Слы - шишь!..*

Allegro

э. *Но ты у - же у - хо - дишь... О, ты рас - сер - дил - ся!*

п. *Да*

Allegro

Э. Но ты скоро при-дешь? 45

П. нет... Что ты!.. Простомне по-ра... Ско-ро...

Э. Павел уходит.
Прощай, лю-би-мый!

П. Се-год-ня...

Эстер увидела куртку Павла, забытую им на стуле... Взяла куртку, прижала

Allegretto

morendo

46

ppp *sim.*

sim.

8... *sim.*

Кружась, Эстер подошла к двери,

47

ppp *sim.*

ведущей в мастерскую...

Повернула ключ...

ppp *sim.*

Открыла дверь...

Ощупью нашла выключатель, зажгла свет...

ppp *sim.*

Сцена 13

Эстер с диким криком рванулась назад... В мастерской, на стуле около стола, заваленного кусками материи, сидел человек и, щурясь, смотрел на нее... Это отец Павла...

48 Allegro

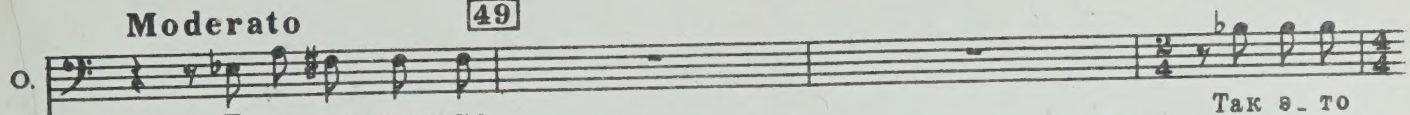
Эстер мечется по мастерской, — от ужаса она не может открыть дверь, ведущую в
ОТЕЦ: Постой!

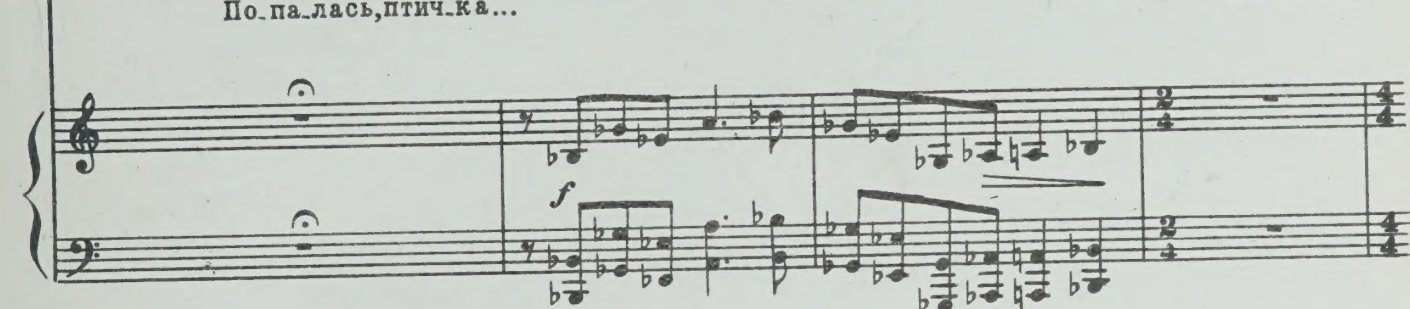
ее комнату..

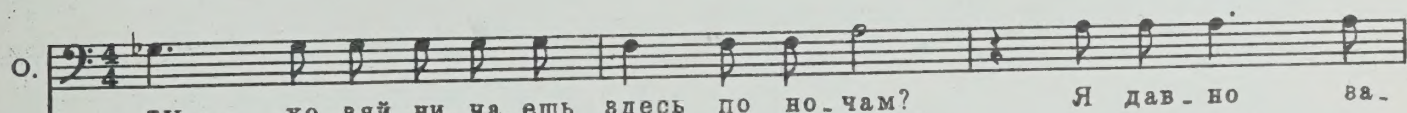
Постой же!..

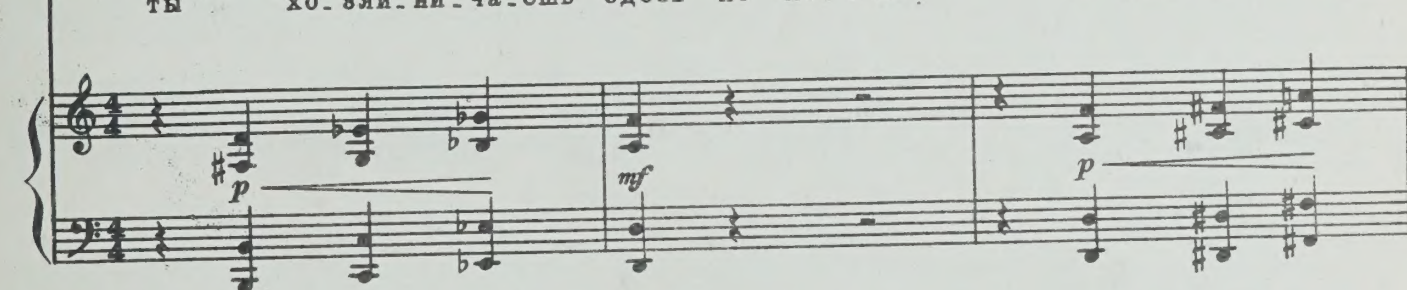
Moderato

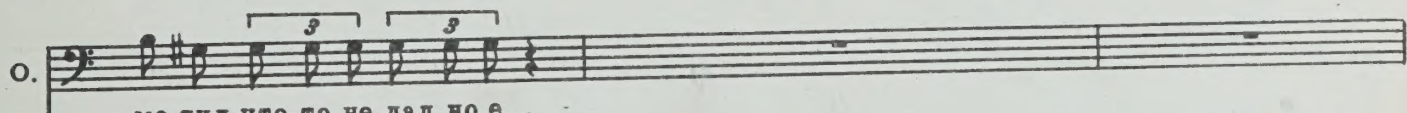
49

O.  По-па-ла-сь, птич-ка... Так в-то

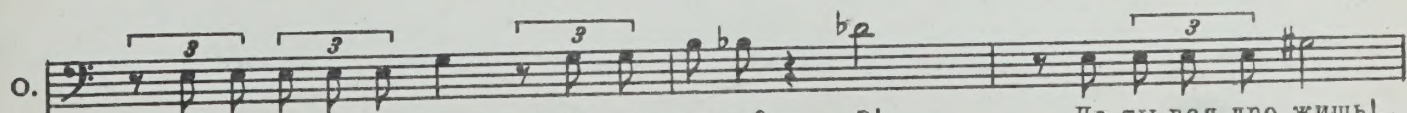


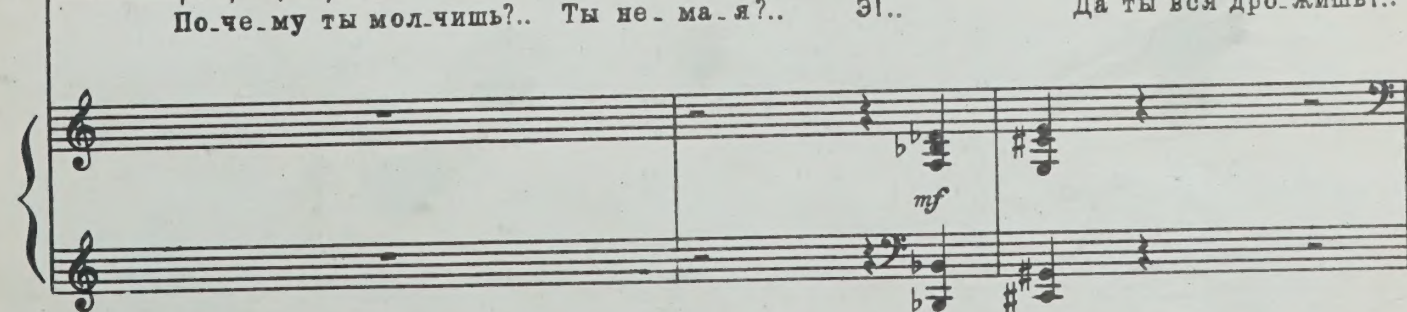
O.  ты хо-зьяй-ни-ча-ешь здесь по но-чам? Я дав-но ва-



O.  -ме-тил что-то не-лад-но-е...



O.  По-че-му ты мол-чишь?.. Ты не-ма-я?.. Э!.. Да ты вся дро-жишь!..



О. Ну-ну... Не на-до бо-ять-ся ме-ня... Ведь не бо-ишь-ся ты то-

pp

ЭСТЕР 50 *Più mosso*

Нет! Он не ви-но-ват!

О. -го, кто при-вел те-бя сю-да?..

f

Э. Он не ви-но-ват!..

ritard.

О. *Meno mosso* Глу-па-я... *p* Ведь э-то мой сын... *molto rit.*

p

О. *Andante* Не на-до го-во-рить е-му...

pp

O. *3* *3* *3*

И что-ни-будь при-ду-ма-ю... Сту-пайк се-бе, де-воч-ка...

O. Эстер уходит... [51] Портной сидит, обхватив

И ни-че-го не бой-ся...

голова руками... *Molto ritard.*

pp Э-то мой сын...

p

Largo

pp

Сцена 14

На просцениуме Павел и отец.

[52] Allegro

f *mp* *sf* *p* *pp*

molto ritard.

ОТЕЦ

[53] Andante

Вот что, мальчик... ты стал послед.не.е время.очень

нerv.ный... На.вер.но.е, пло.хо спишь? И очень по.ху.дел...

О. Да... Так вот... Может быть, тебе на время уехать...

54 ПАВЕЛ

О. О-тец...

Ска-жем, к тет-ке, в де-рев-ню... Ты ведь мог бы по-
ро-со а ро-со cresc.

П. О-тец, послу-шай!..

О. -е-х-ать ту-да не о-дин... С дру-зья-ми...

О. Да, да, я зна-ю,

О. что ты мне ска-жешь... Сло-вом...

ро-со rit.

O. *Вот... Возь - ми... Я при - го - то - вил не - мно - го е - ды...*

p *f sub.*

O. *Э - то - го хва - тит дней на пять... Мол - чи!..*

p *f sub.* *p*

O. *Ни сло - ва - ма - те - ри!.. У не - е боль -*

tr

O. **56** *- но - е серд - це... Я то - же ни - че - го не*

cresc.

П. *(бросился к отцу)* *ritard.*

O. *О - тец! Отец прижал к себе сына, гладит его.*

O. *зна - ю!*

(b) *(b)*

Allegretto

O. *f* *mf*

Что ж, маль - чик... Ты у - же взрос - лый...

O. *p*

Толь - ко будь ос - то - рож - ней...

pp *tr*

O. *3*

Ра - ди бо - га... Будь о - сто - рож - ней...

pp

[57] Allegretto

O. *p*

По - ско - ре у - ез - жай - те...

Meno mosso

O. *3*

Там бу - дет спо - кой - ней...

росо а росо ritard.

O. Ну... Сту - пай...

pp

Павел постоял несколько секунд, молча глядя на отца, потом быстро повернулся и побежал... Отец смотрит ему вслед...

[58] Maestoso

molto ritard.

4894

Павел бежит по просцениуму, прижимая к груди драгоценный сверток... Он то попадает в желтые полосы света от фонарей, то снова исчезает в темноте улицы... Неподалеку от дома, где мастерская отца, он остановился, тяжело дыша, и осмотрелся... Поблизости никого не было...

59 Allegro

The musical score is written for piano in G major and 6/8 time. It begins at measure 59, marked 'Allegro'. The first system starts with a piano (*p*) dynamic. The second system features a forte (*f*) dynamic. The score is composed of six systems, each with a treble and bass staff. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piece ends with a final cadence in the sixth system.

[60]

Павел вошел в комнату... Горит настольная лампа... Эстер нет... Только черный чемоданчик стоит на столе...

Moderato

ПАВЕЛ: Эстер!..

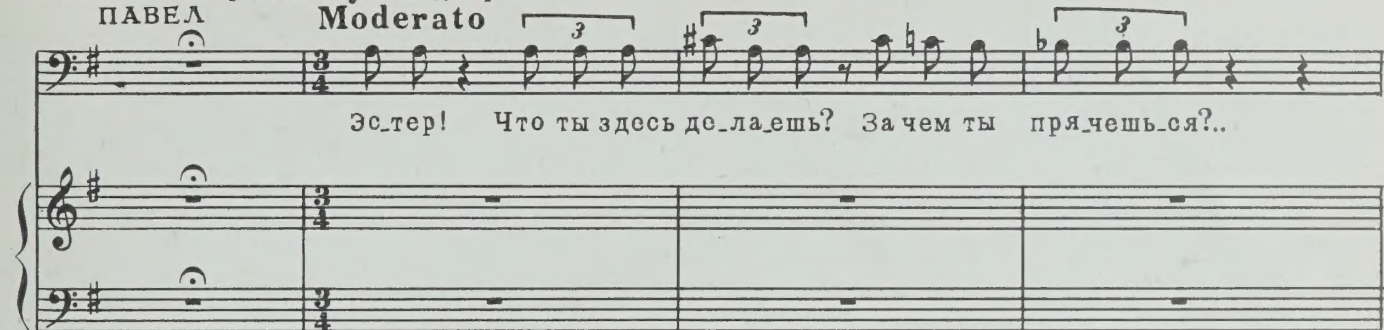
Эстер!..

[61] **Allegretto**

Увидел ее... Она жалась

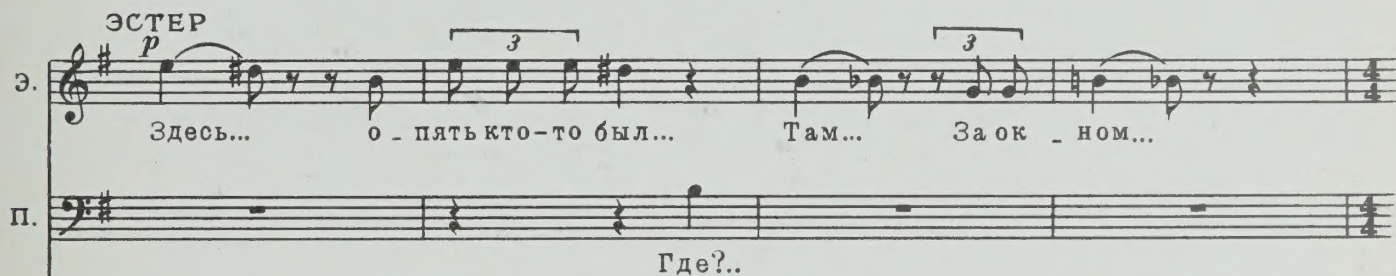
к стенке за распахнутой дверью...

ПАВЕЛ

Moderato


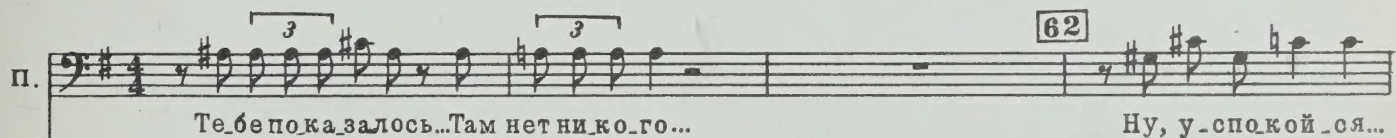
Эстер! Что ты здесь делаешь? Зачем ты прячешься?..

ЭСТЕР



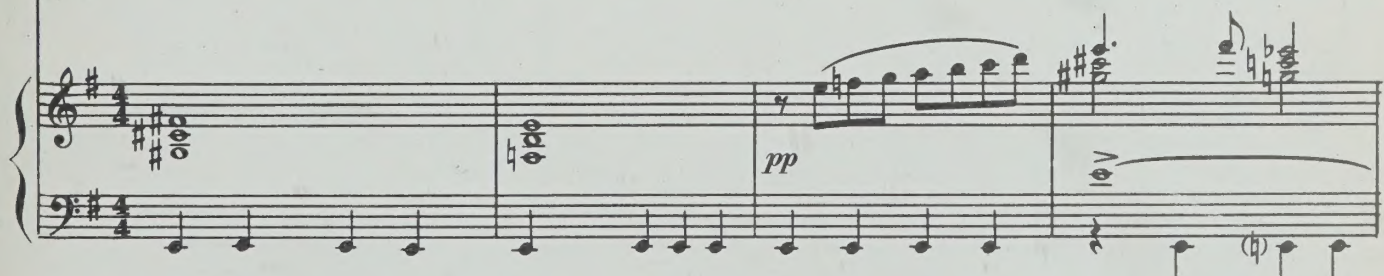
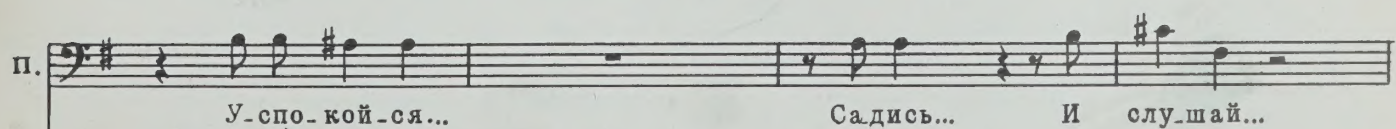
Здесь... о - пять кто-то был... Там... За ко - ном...

Где?..

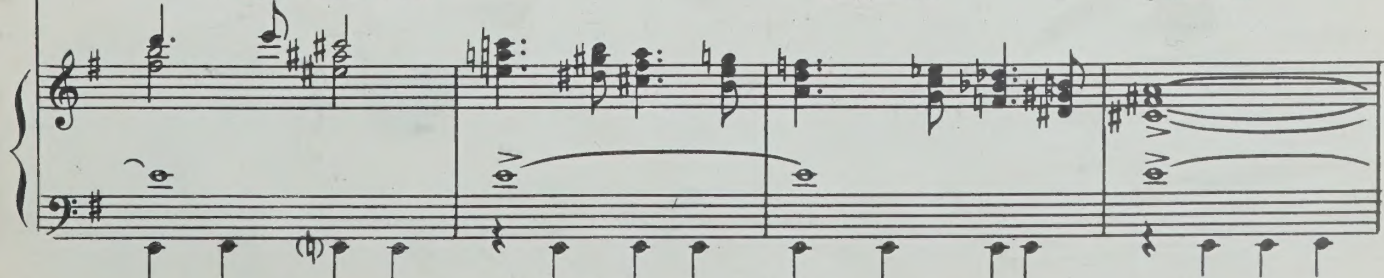



Тебе пока_злось... Там нет ни_кого...

Ну, у-спокой-ся...

У-спо-кой-ся... Садись... И слу-шай...



Павел усадил девушку на диванчик, крепко обнял ее...
ritard.

П.

Meno mosso

[63] Poco piu mosso

П.

Те-перь ты не бу-дешь бо-ять-ся... Завтра ты у-е-дешь от-сю-да.

П.

Я от-ве-зу те-бя в дерев-ню, к тет-ке... О-на жи-вет на ху-то-ре...

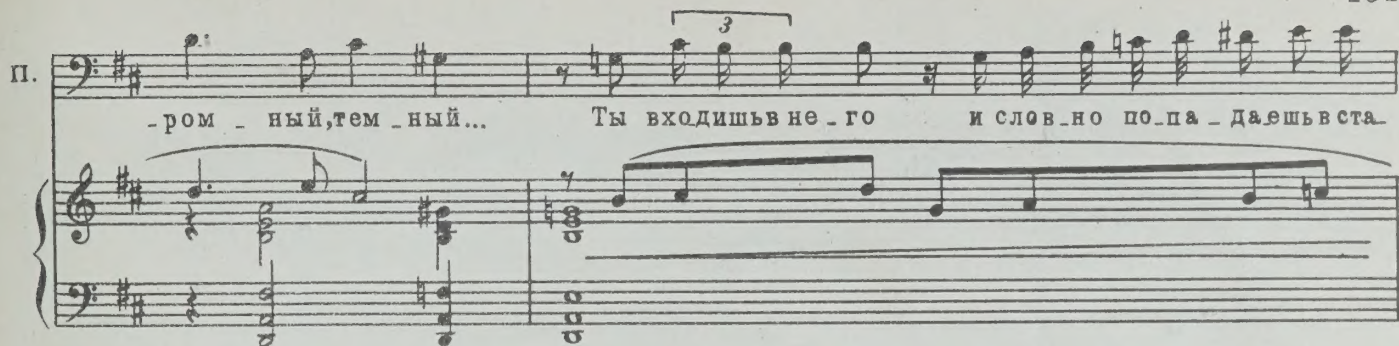
П.

Там со-вершен-но без-о-пас-но... Ты бу-дешь жи-ть там, как в ра-

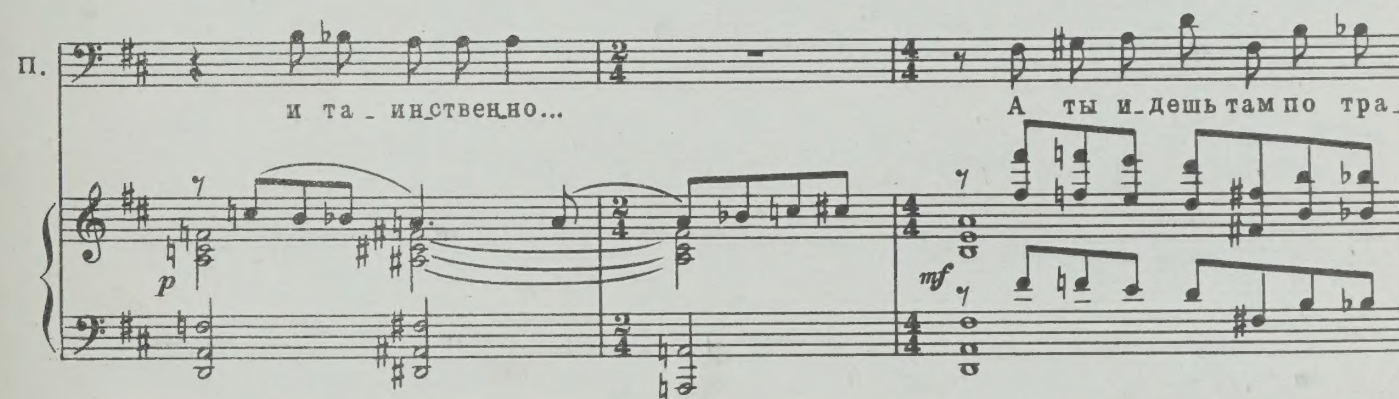
[64] Павел говорит, словно убаюкивая Эстер...

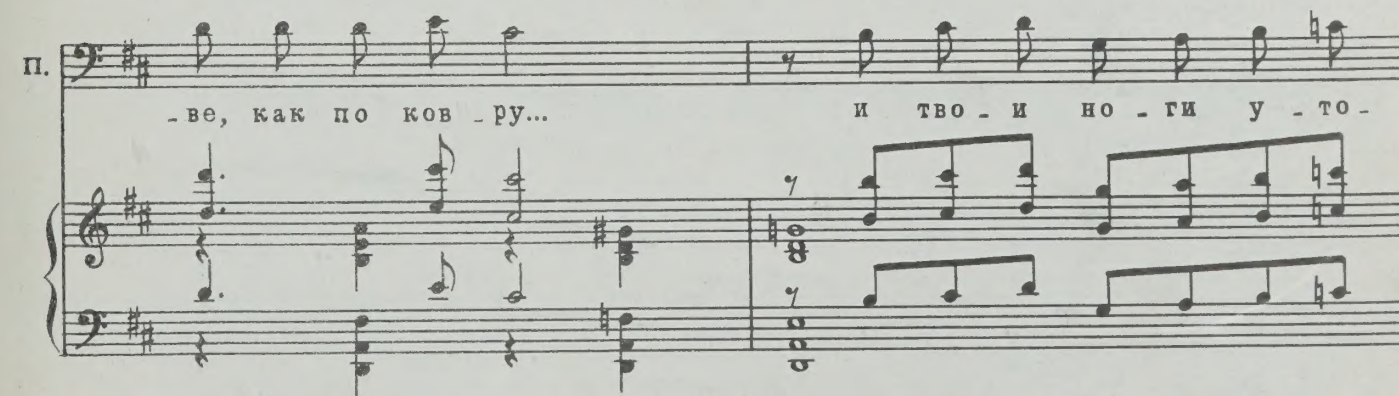
П.

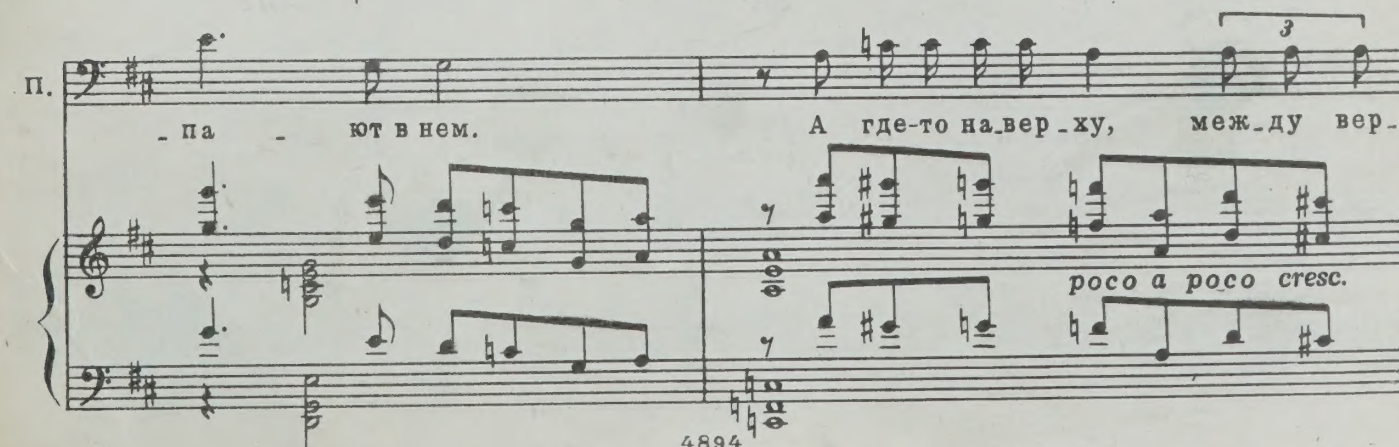
По-верь мне... Пред-ставь се-бе лес... ог-

П. 
 -ром - ный, тем - ный... Ты входишь в не - го и слов - но по - па - даешь в ста -

П. 
 -рин - ный за - мок... Там сы - ро... Ти - хо

П. 
 и та - инствен - но... А ты и - дешь там по тра -

П. 
 -ве, как по ков - ру... и тво - и но - ги у - то -

П. 
 - па - ют в нем. А где-то на вер - ху, меж - ду вер -
 poco a poco cresc.

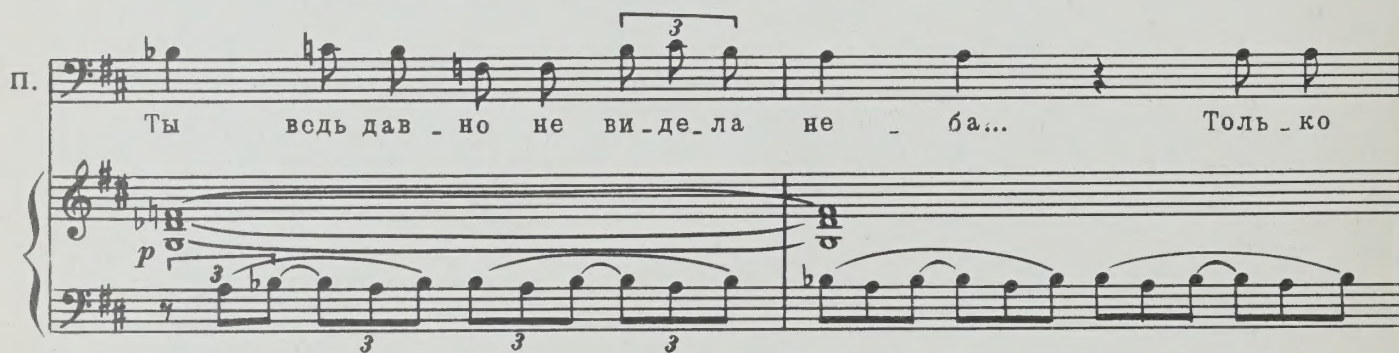
П. 

-хуш-ка-ми де-ревьев вид-но не бо...

cresc.

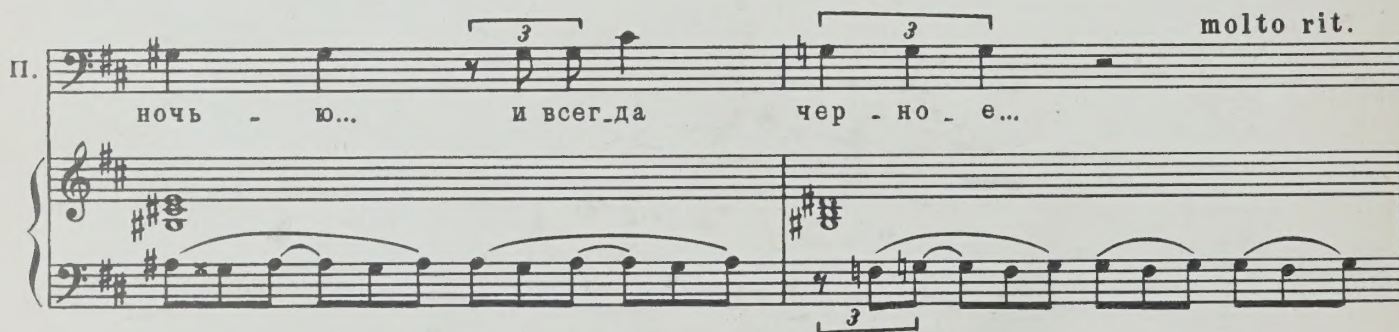
65

ritard. e dim.

П. 

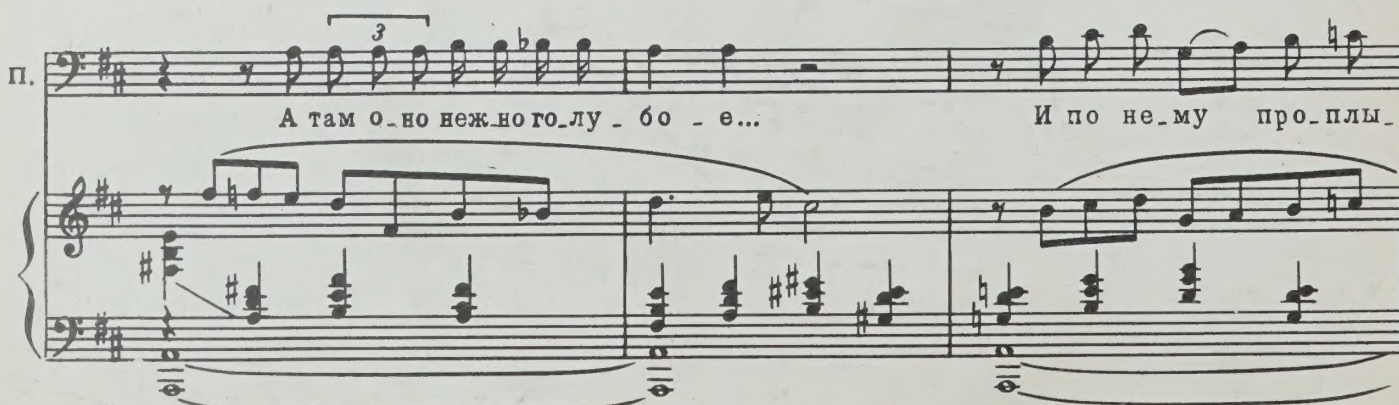
Ты ведь дав-но не ви-де-ла не ба... Толь-ко

p

П. 

ночь - ю... и всег-да чер-но-е...

molto rit.

П. 

А там о-но нежно го-лу-бо-е... И по не-му про-плы-

п. ва _ ют ко-раб - ли-обла-ка... И мы будем сто-бой-в-се-в-ре-мя

66

п. вмес - те... Толь-ко ты... и я... Толь-ко ты... и я...

p

ritardando

sf

Adagio
ЭСТЕР

Павел... Се-го-дня-но-чью взя-ли ху-до-жни-ка...

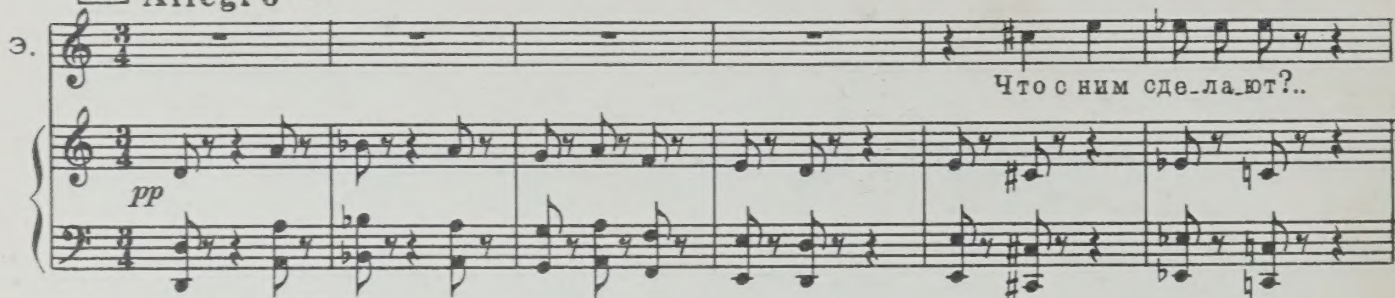
pp

э. Я ви-де-ла... как е-го та-щи-ли... Он сов-сем мо-ло-дой...

p

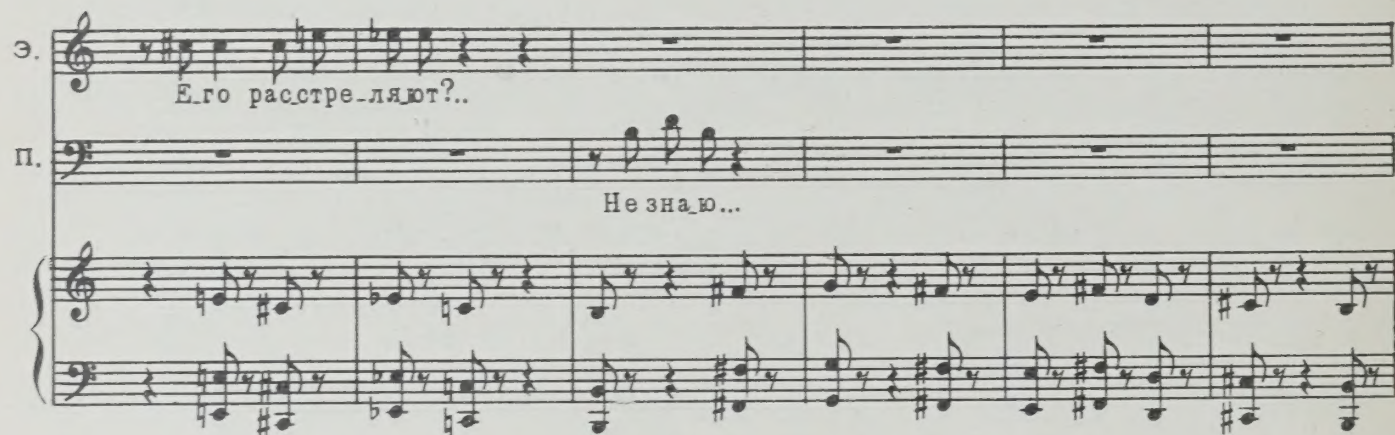
molto ritardando

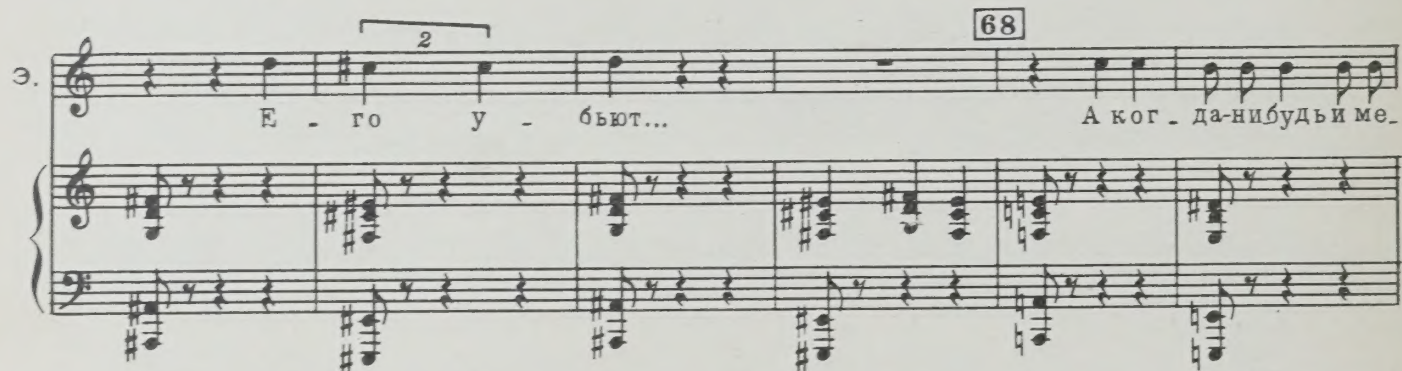
67 Allegro

Э.  *pp* Что с ним сде-ла-ют?..

Э. Е-го расстре-ляют?..

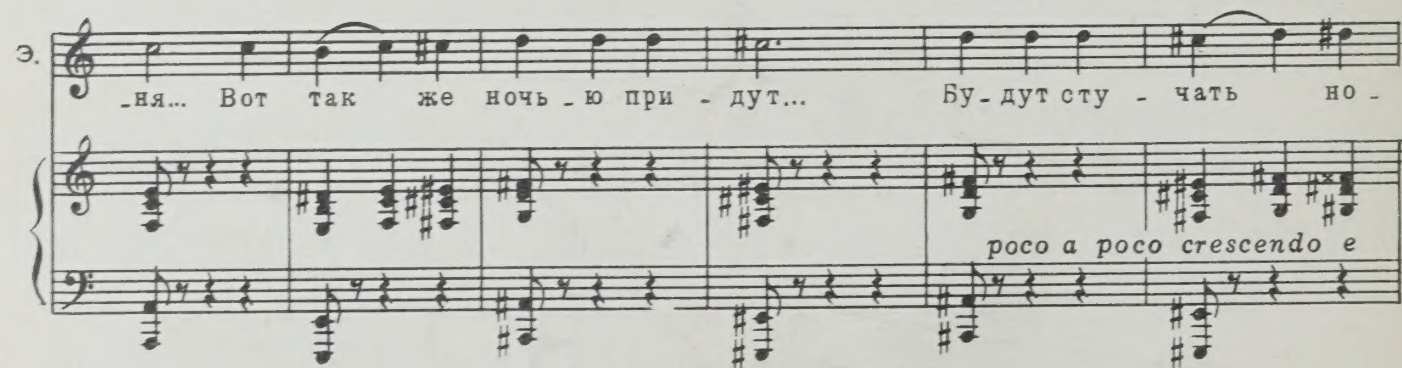
П. Не зна-ю...



Э.  *2* Е - го у - бьют... А ког - да-нибудь ме-

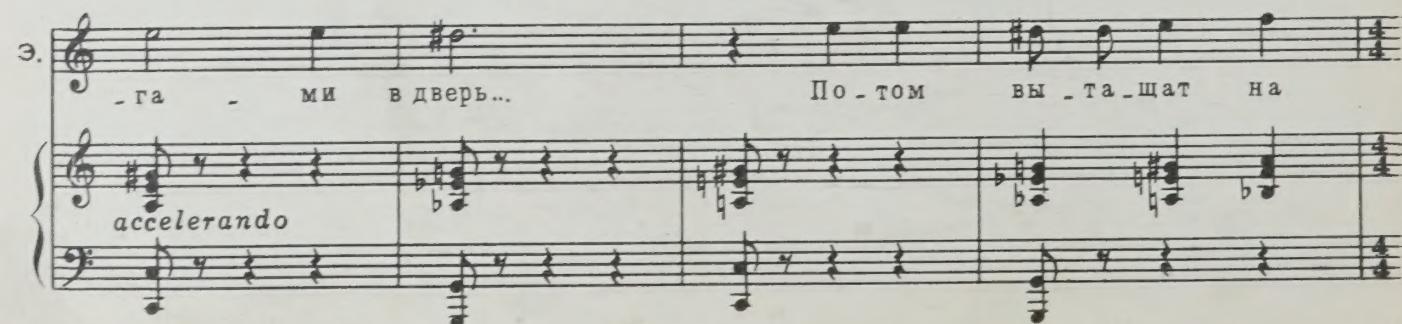
Э. -ня... Вот так же ночь - ю при - дут... Бу-дут сту - чать но -

poco a poco crescendo e



Э. -га - ми в дверь... По-том вы - та-шат на

accelerando



Э. у-ли-цу!.. ПАВЕЛ Что будет с тобой, если ме-ня най-дут здесь!..

Не думай об этом!

Moderato

Э. Те-бя у-бьют!..

П. Эс-тер!.. Ус-по-кой-ся!..

3

ff ritard. 70 Maestoso

Э. Нет!..

Эстер вскочила с диванчика... Она стоит, освещенная тусклым светом лампочки, и каждое ее слово звучит, как молитва, как заклинание...

Э. Не бу-дет по-ко-я в мо-ем серд-це, по-ка

8

Andante

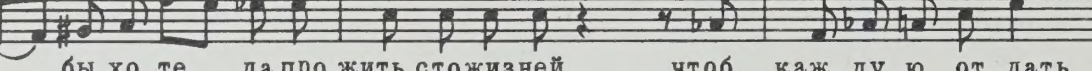
э. *Andante*

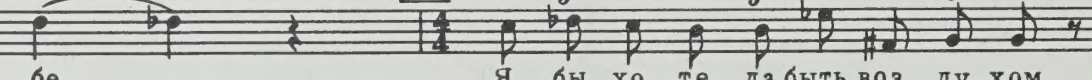
есть о_пасность для те_бя... Я ни_ког_да не ду_ма_ла, что

p

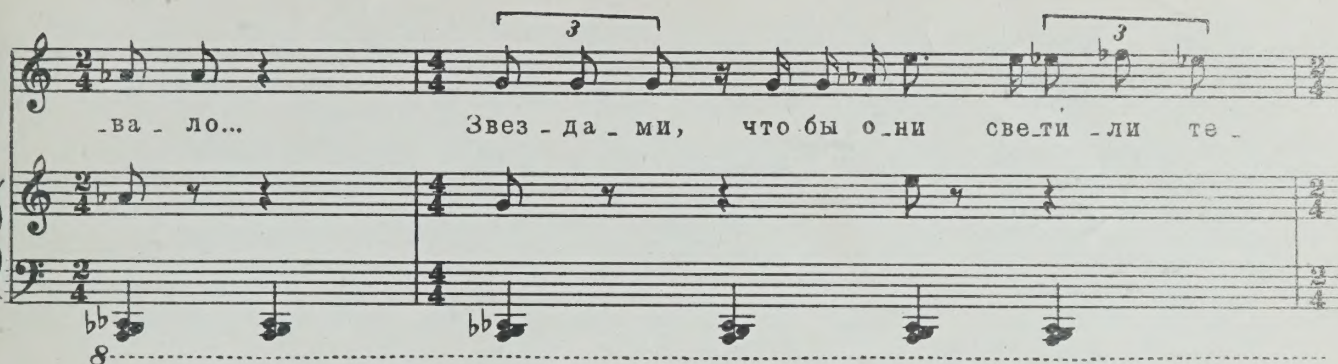
8. 20.

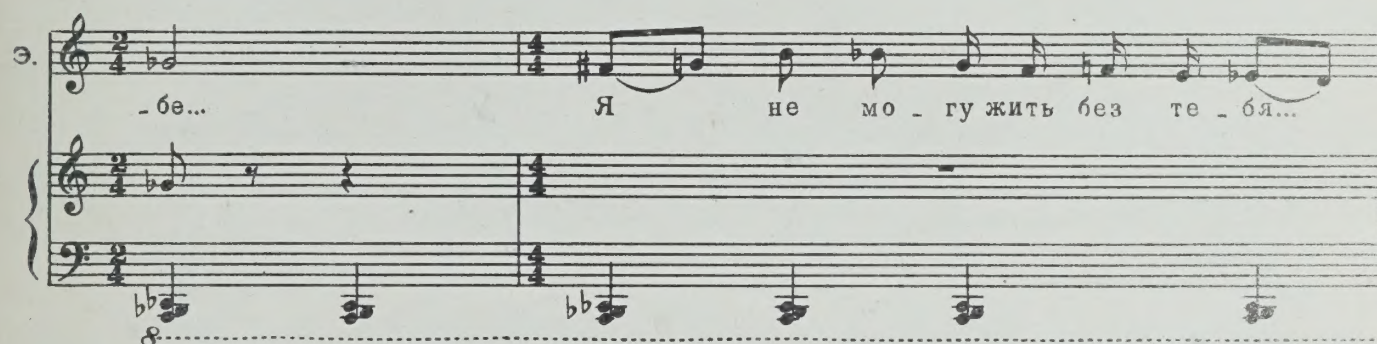
Э. может быть на све-те та-ко-е... Во-же мой!..

Э. 

Э.  **71** Я бы хо-те-ла быть воз-ду-хом, что-бы

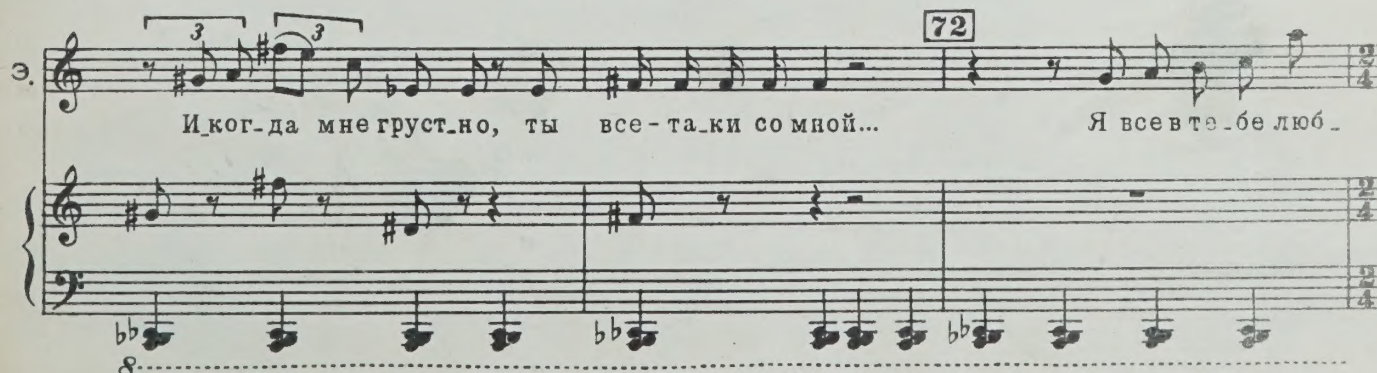
э. ты ды-шал им... солн-цем, что-бы о-но те-бя со-гре-

Э. 
 -ва - ло... Звез - да - ми, что бы о - ни све - ти - ли те -

Э. 
 - бе... Я не мо - гу жить без те - бя...

Э. 
 Ты всег - да со мной, да - же, ког - да те - бя нет ря - дом,

Э. 
 да - же, ког - да я ду - ма - ю о чем - ни - будь и - ном...

Э. 
 И ког - да мне груст - но, ты все - та - ки со мной... Я все - те - бе люб -

Э. *pp*
лю, - твой го-лос, гу-бы... свет-лы-е во-ло-сы... серд-це... Я

Э. слы - шу е - го, ког - да ты ря - дом...

Э. **73**
О, ес - ли б нам пе - ре - жить э - то вре - мя!

Э. Я за все воз - на - гра - жу те - бя, ес - ли ты

Э. толь-ко е - ще бу-дешь лю - бить ме-ня... ПАВЕЛ *f*

Что ты го-во-ришь!..

Э. *p* *f > pp*

Тог_да я у - же ни_че_го на ове_те не бу_ду бо - ять - ся...

74

Э. *f > pp*

О - бе_ща_ю те_бе...

Э. *ppp*

Па - вел... Я хо_чу и_меть тво_е_го ре - бен_ка... Тво_е ди -

Э. ПАВЕЛ: Эстер!.. *Maestoso*

-тя... Прочь, вре - мя!..

Э. *molto rit.*

Прочь, страх!.. Прочь, тьма!..

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 4/4 time, key of D major. It features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes in both staves. Measure 3 contains a triplet of eighth notes in the right hand.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues with dense chromatic passages and complex rhythmic patterns. Measure 7 has a key signature change to D minor, indicated by two flats.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measures 9 and 10 feature a triplet of eighth notes in the right hand. The texture remains dense with many beamed notes.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The tempo marking *molto ritard.* appears above the staff. The music slows down significantly, with long note values and sustained chords. Measure 16 ends with a fermata.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music is marked *pp* (pianissimo). It features long, flowing melodic lines in the right hand and sustained chords in the left hand. Measure 20 ends with a fermata.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Measures 21 and 22 feature a triplet of eighth notes in the right hand. The system concludes with a final cadence in measure 24, marked with a fermata.

Павел встал. Осторожно зажег лампочку и посмотрел на часы. За окном стояла ночь. Он взглянул на Эстер. Она крепко спала. Павел склонился над ней, затаив дыхание... Она пошевелилась во сне от его пристального взгляда. Легкая детская улыбка скользнула по ее губам, она прижалась лицом к подушке. Павел поцеловал ее, заботливо прикрыл одеялом...

Adagio

76

The musical score is for a piano piece, measures 76 to 81, marked 'Adagio'. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The score is written for piano with grand staves. Measure 76 begins with a very soft 'pppp' dynamic. The melody in the right hand consists of eighth and quarter notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measures 77 and 78 continue this pattern. Measure 79 introduces a change in the right-hand melody. Measure 80 features a more complex texture with chords and sixteenth-note runs in the right hand, marked with a 'p' dynamic. Measure 81 concludes with a 'pp' dynamic, featuring a descending eighth-note scale in the right hand and a simple accompaniment in the left.

Павел тихо пошел к двери... Не удержался... На пороге обернулся..

Распахнул двери и шагнул во тьму..

Сцена 17

Комната родителей... На улице пронеслась, как вихрь, очередь автомата, потом выстрел, потом еще выстрел... И еще... И еще...

78 Più allegro

79 8

8

molto cresc.

8

Павел вскочил... Быстро одевается... Мать бросилась к нему...

fff > p

МАТЬ

Па - вел! Маль-чик мой!.. Ты ни - ку .

sf

М. *3*

да не уй-дешь!..

ПАВЕЛ

Пус - ти... ма-ма... Я дол - жен!..

sf

sf

sf росо а росо.

М. Нет! Ты не бро-сишь нас!

П. 0 -

cresc. sf

80 Павел выбежал из комнаты... Отец сидит,
-тец, ска-жи ей...

закрыв лицо руками, говоря: „Павел!.. Сын мой!..“

Темная подворотня... Павел хотел выбежать на улицу, но мужская фигура вырастает за его спиной... Это привратник Томаш...

81 8

ff *tr*

ПАВЕЛ

Пус - ти - те, пан То - маш...

ПРИВРАТНИК

Ты ку - да?

p

П. Пус - ти - те!..

Пр. Ты рех - нул.. оя!.. Не

П. Пус -

Пр. слы - шишь что ли? Ря - дом стре - ля - ют...

П. *- ти - те...*

Пр. *О - ни о - кру - жа - ют це - лы - е квар - та - лы...*

Пр. *Мо - жет быть и нао...* 82 *Квар - тал за ква -*

Пр. *- та - лом...* *Не пу - шу!..*

Павел вцепился руками в решетку ворот, отделяющую его от улицы...

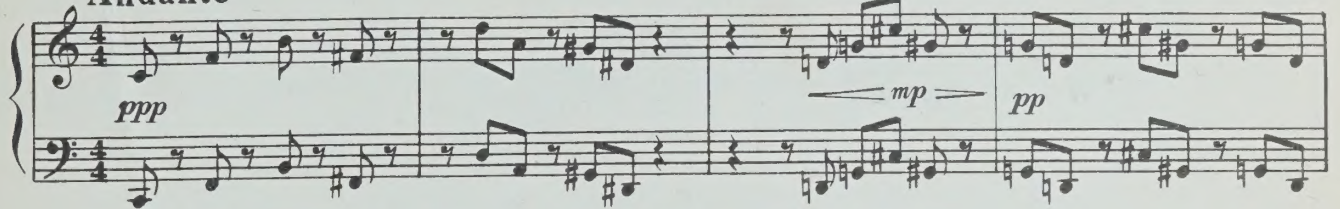
morendo

pp *ppp*

Разрез дома... Лестница... На лестничных площадках люди... Они напряженно всматриваются в темноту улицы...

ПЕРВЫЙ:^{*)} Что происходит?... ВТОРОЙ: Не знаю толком... Я слышал, ПЕРВЫЙ: Ко-
что их уже поймали... го поймали?

Andante



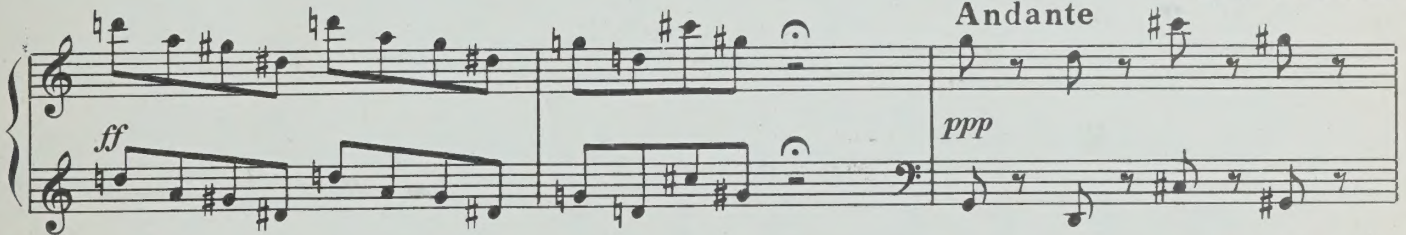
ВТОРОЙ: Ну, этих... Что при- ТРЕТИЙ: Тише вы!
хлопнули Гейдриха...

83 Più allegro



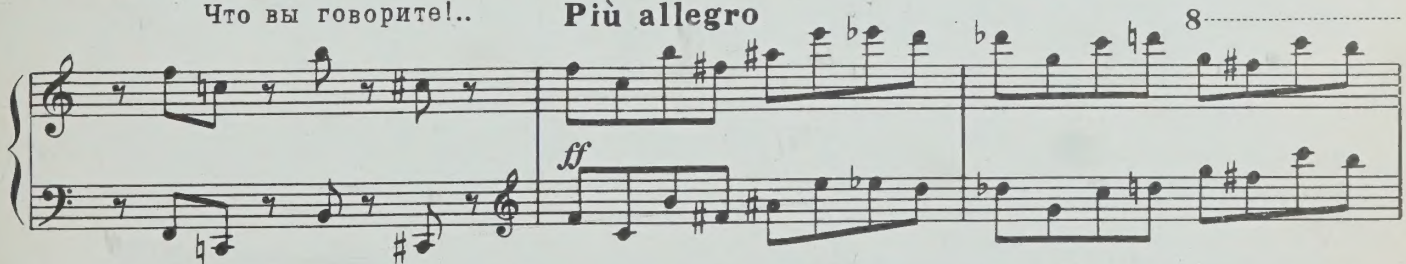
ЧЕТВЕРТЫЙ: Их окружили в церк-
ви на Ресловке...

Andante



ПЯТЫЙ: Тише, ради бога!..
Что вы говорите!..

8 Più allegro

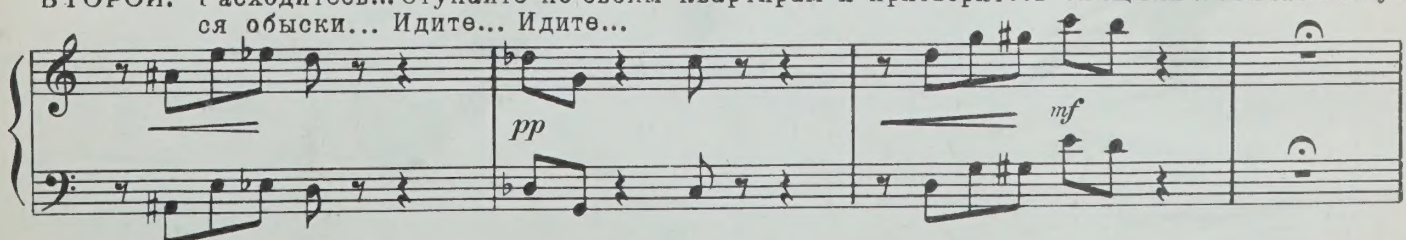


ПЕРВЫЙ: Да нет!.. Это облава... Они ПЯТЫЙ: Смотрите, они окру-
ищут непрописанных... жают наш дом!..

Andante



ВТОРОЙ: Расходитесь... Ступайте по своим квартирам и притворитесь спящими... Сейчас начнут
ся обыски... Идите... Идите...



^{*)} Весь разговор людей на лестнице идет шепотом.

Сверху донесли крики... Все узнали Рейсека... Он мчался вниз по винтовой лестнице, хватаясь за перила...

Prestissimo

РЕЙСЕК

84 **Allegro**

R. Все зна - ли!.. Все!.. Что здесь жи - вет дев - ка...

85

R. не про-пи-сан на я... 0 -

R. -ни е - е най-дут, и всем нам крыш - ка!

Я не хочу!.. Не хочу!..

Кто-то сзади ударил Рейсека по голове. Он упал.

ПЕРВЫЙ: Тащите его в подвал... Обмотайте ему голову, чтобы не кричал.

Сцена 20

Улица... Дом в разрезе... Люди, стоящие на лестнице... Открылась дверь... На пороге - Эстер...

86 Adagio

mf *p* *mf* *p* *pp* *p* *pp*

Она остановилась на секунду...

Глубоко вздохнула... И медленно пошла в тем-

p *legato*

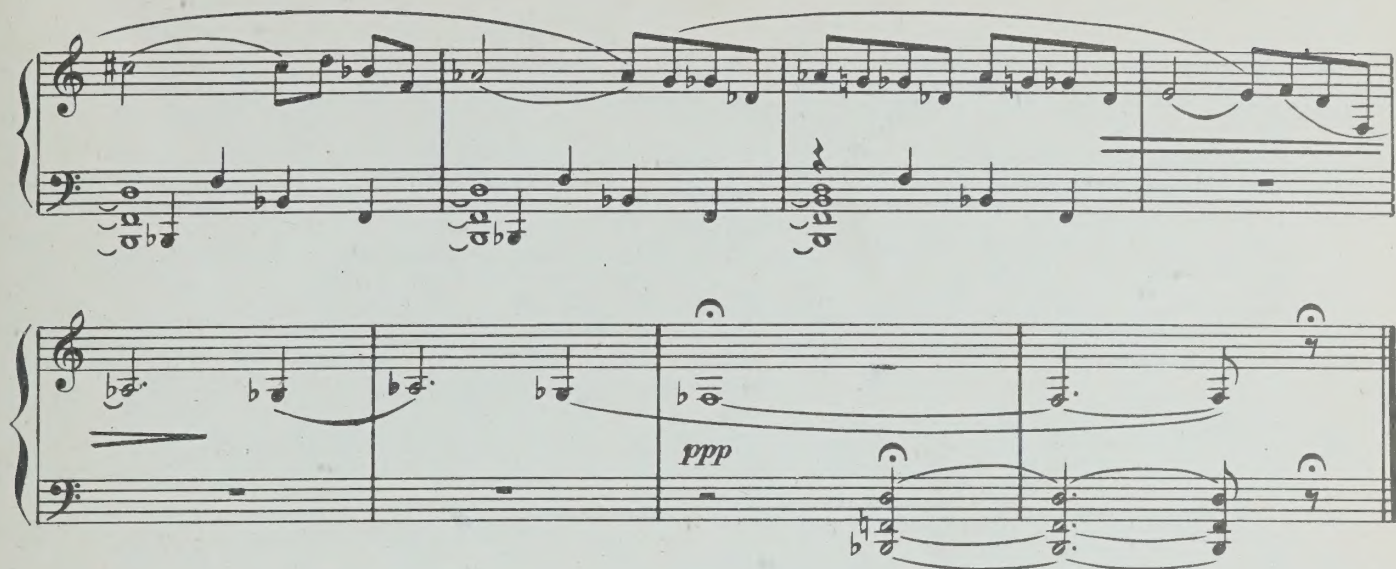
ную глубину улицы...

p

p

p

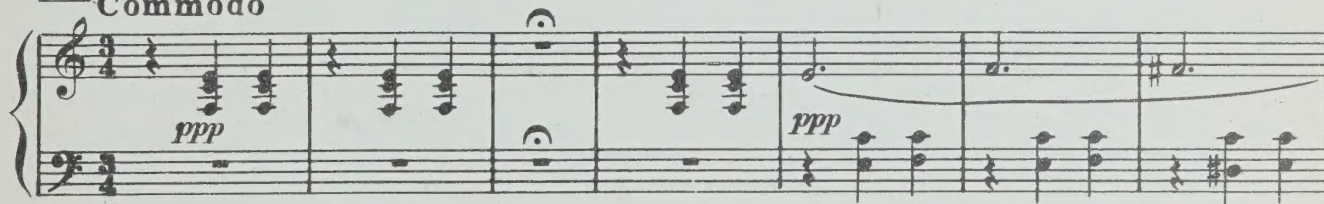
p



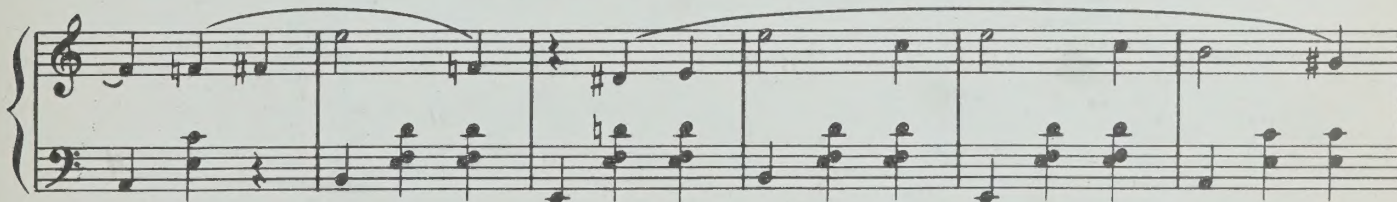
Эпилог

Летний вечер в Праге. Закатное солнце золотит своими лучами широкие кроны деревьев в парке. На скамейке сидит мужчина лет сорока... Он задумчиво курит...

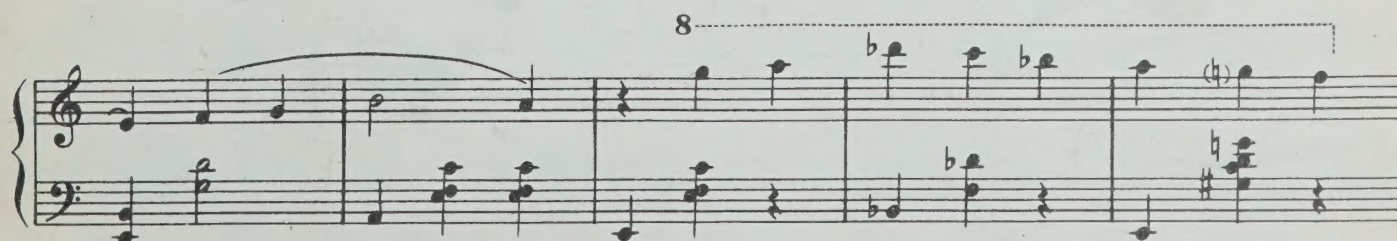
87 Commodo



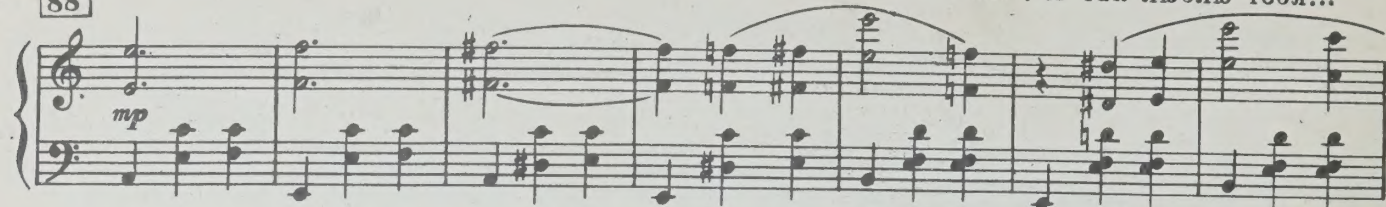
Голос ЭСТЕР: Почему вы не уходите? Ведь уже поздно...



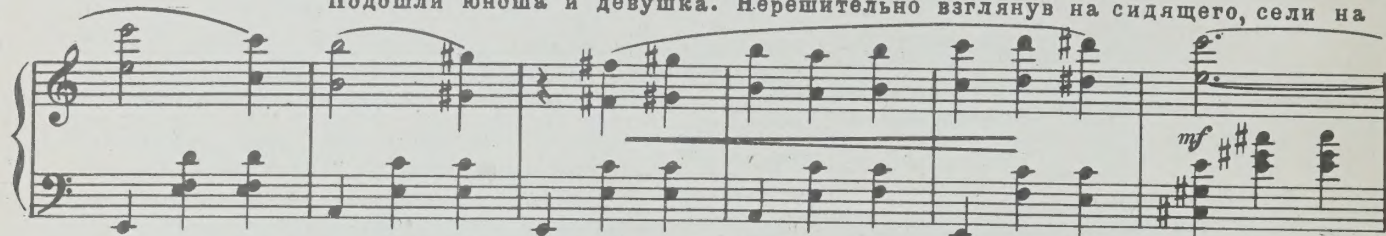
Голос ОТЦА: Я приготовил немного еды... Только будь осторожней, мальчик...



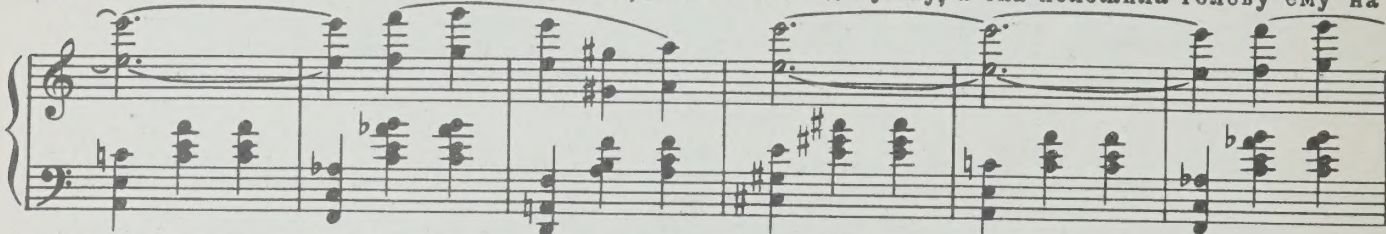
88



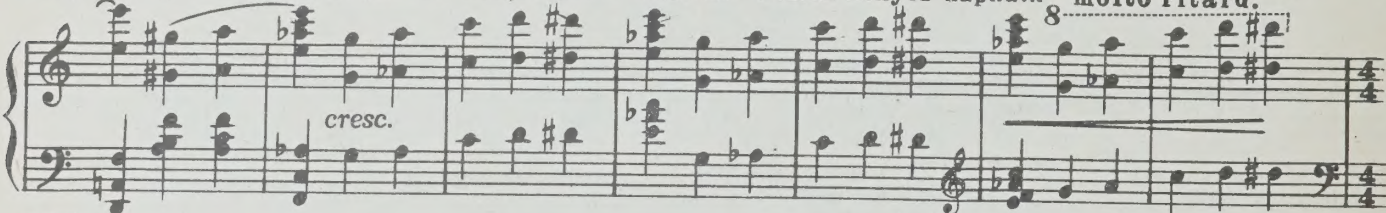
Подожли юноша и девушка. Нерешительно взглянув на сидящего, сели на



другой край скамейки... Юноша осторожно, робко обнял девушку, а она положила голову ему на

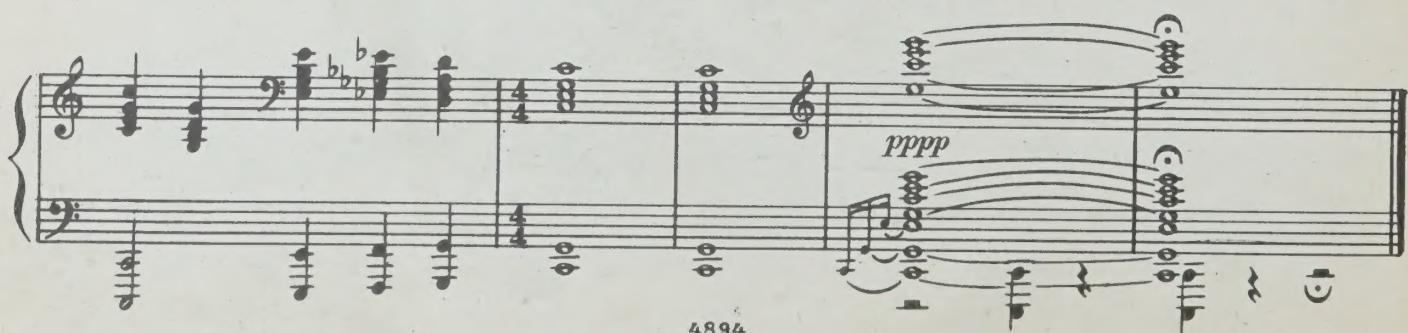
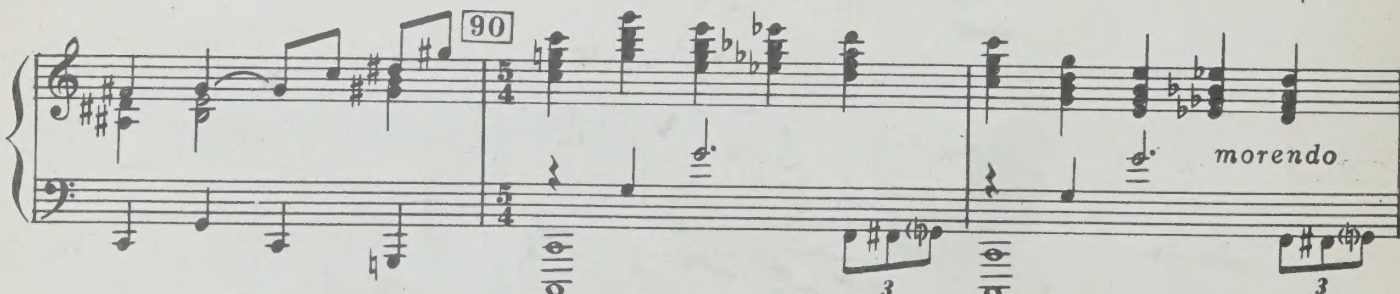
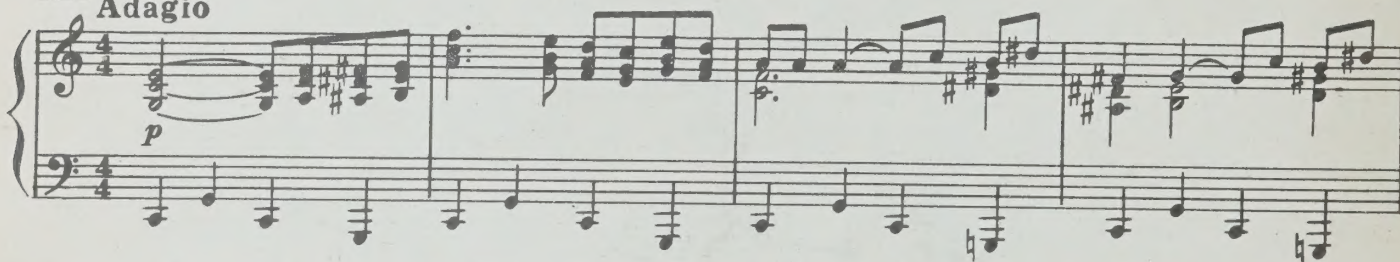


плечо... Мужчина посмотрел на них, встал и медленно пошел вглубь парка... *molto ritard.*



89

Adagio



СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ		3
ЧАСТЬ ВТОРАЯ		62

Индекс 9-3-5

МОЛЧАНОВ КИРИЛЛ ВЛАДИМИРОВИЧ

«РОМЕО, ДЖУЛЬЕТТА И ТЬМА»

Клавир

Опера

Редактор В. Суслин

Лит. редактор С. Давтян

Художник В. Антипов

Худож. редактор Г. Христиани

Техн. редактор Л. Курасова

Корректор Н. Маковская

Подписано к печати 13/XII 1967 г.

Формат бумаги 60×90¹/₈ Печ. л. 15,5

Уч.-изд. л. 15,5 Тираж 640 экз.

Изд. № 98/4894 Т. п. 67 г., № 234

Зак. 1012 Цена 2 р. 48 к. Бумага № 1

Всесоюзное издательство

«Советский композитор».

Москва, набережная Мориса Тореза, 30.

Московская типография № 6

Главполиграфпрома

Комитета по печати при Совете

Министров СССР

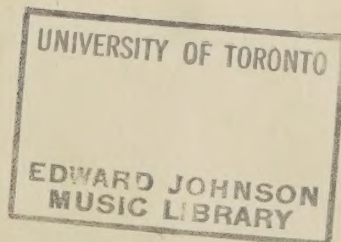
Москва, Ж-88, 1-й Южно-портовый пр., 17.

M Molchanov, Kirill
1503 [Romeo, Dzhul'etta i t'ma.
M717R6 Piano-vocal score. Russian]
Romeo, Dzhul'etta i t'ma

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY



2 р. 48 к.

